

INSTRUCTIONS FOR USE OF:



iM3[®] 42-12 ULTRASONIC SCALER

FOR VETERINARY USE ONLY

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL



www.im3vet.com



1. INTRODUCTION

ABOUT THIS DOCUMENT

Please read this manual carefully and explore all the equipment's extraordinary features:

- ✓ Please see **Introduction Section** for a list of symbols used.
- ✓ **Section 2** is an overall description of what makes iM3's 42-12 Scaler so unique.
- ✓ **Section 3** contains a complete list of accessories, detachable parts and consumables.
- ✓ The unit shall be installed as described in **Section 4**.
- ✓ **Section 5** describes how to use the equipment.
- ✓ **Section 6** is the trouble shooting guide.
- ✓ Read details about infection control and cleaning in **Section 7**.
- ✓ **Section 8** details for the Service and Repair of 42-12 Ultrasonic scaler.
- ✓ **Section 9** provides technical product specifications and manufacturer details.
- ✓ **Section 10** contains Legal information for your clarification.

For more information, please contact customer service in your country :

EU & UK: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: support@im3vet.com

or you can contact your local distributor.



These installation and operating instructions form part of the unit. Failure to comply with the instructions and information in these installation and operating instructions means that iM3 will not be able to offer any warranty or assume any liability for the safe operation and the safe functioning of the unit.



WARNING! No unauthorized installation, service or modification of this equipment is allowed. Unauthorised modification could result in a malfunction or physical injury!



DEFINITION OF SYMBOLS

Please see below a list of symbols which can be found on:

- » Instructions for use manual » the device/unit » the packaging

WARNINGS SYMBOLS

The warnings in this document are intended to draw your attention to possible injury to persons or damage to machinery.

The warnings are structured as follows:



SIGNAL WORD: Description of the type and source of danger

The possible consequences of ignoring the warning are described here.

Follow these measures to avoid the danger.

The signal word differentiates between four levels of danger:

- » **DANGER**
Immediate danger of severe injury or death
- » **WARNING**
Possible danger of severe injury or death
- » **CAUTION**
Risk of minor injuries
- » **NOTICE**
Risk of extensive material/property damage

The following warning symbols are used:

	WARNING: General Warning Symbol
	WARNING: Risk of injury
	ATTENTION : something could be damaged.
	PROTECTION : Bio-Hazard warning
	PROTECTION : Wear protective gloves
	PROTECTION : Wear protective goggles
	PROTECTION : Use mouth & nose protection
	PROTECTION : Wear protective clothing



These installation and operating instructions form part of the unit. Failure to comply with the instructions and information in these installation and operating instructions means that iM3 will not be able to offer any warranty or assume any liability for the safe operation and the safe functioning of the unit.



OTHER SYMBOLS USED

	General information		Important information
	Consult Instructions for Use		Manufacturer
	Date of Manufacture		Expiry Date
	Product Code		Serial Number
	Medical Device		Data structure in accordance with Health Industry Bar Code
	CE labelling: compliance with EU legislation		UKCA: UK Conformity Assessed for products sold within Great Britain.
	UL Component Recognition Mark indicates compliance with Canadian and U.S. requirements		Data Matrix Code for product information including Unique Device Identification
	Caution! According to Federal law, this medical device may only be sold by or on the order of a dentist, physician or any other medical practitioner licensed by the law of the state in which he or she practices and intends to use or order the use of this medical device.		
	Sterilizable up to the stated temperature		Thermo washer disinfectable
	Humidity limitation		Electrostatic sensitive devices
	Permitted temperature range		Supply voltage of the device
	Type B applied part (not suitable for intracardiac application)		Suitable for people with pacemakers or implanted defibrillators
	Fragile, handle with care		This way up
	DO NOT dispose of with domestic waste	Thread system: Q-Link Ultra style connection P6 style connection	



These installation and operating instructions form part of the unit. Failure to comply with the instructions and information in these installation and operating instructions means that iM3 will not be able to offer any warranty or assume any liability for the safe operation and the safe functioning of the unit.





RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER

The manufacturer can only accept responsibility for the performance of the device when it is used in compliance with the following directions:

- » The device must be used in accordance with these **Instructions for Use**.
- » Modifications or repairs must **ONLY** be undertaken by iM3 or an authorised iM3 service partner.
- » The device has no components that can be repaired by the user.
- » The electrical installation at the premises must comply with the regulations laid out in **IEC 60364-7-710 (Installation of electrical equipment in rooms used for approved purposes)** or with the regulations applicable in your country.
- » Unauthorised opening of the device invalidates all claims under warranty and any other claims.
- » Improper use, unauthorised assembly, modification or repair to the device, non-compliance with our instructions or the use of accessories and spare parts which are not approved by iM3, invalidates all claims under warranty and any other claims.
- » The appliance is designed to be used by a qualified Veterinary professional **ONLY**. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- » Children should be supervised to ensure that they do **NOT** play with the appliance.
- » **FOR VETERINARY DENTAL USE ONLY.**



EXPLANATION OF WARRANTY TERMS

- » **This iM3 device has been manufactured with great care by a qualified team member. A wide variety of tests and controls ensures faultless operation. Please note claims under warranty can only be validated when all the directions in the instructions for use have been followed.**
- » As the manufacturer, iM3 is liable for material or manufacturing defects within the 12 months from the date of purchase. This does not include broken stacks (inserts), or broken handpiece tips.
- » Freight to and from Repair Centre will be the Owner's responsibility.
- » We accept no responsibility for damage caused by incorrect handling or by repairs carried out by third party not authorised to do so by iM3.
- » Claims under warranty accompanied by proof of purchase, must be sent to the vendor or to an authorised iM3 service partner.
- » The provision of service under warranty extends neither the warranty period nor any guarantee period, repair and returns.
- » In the event of operating malfunctions immediately contact an authorised iM3 service partner.
- » Repairs and maintenance work must only be undertaken by an authorised iM3 service partner.

For a list of iM3 Authorised Service Partners in your country please visit:



Europe & UK: www.im3vet.eu

USA: www.im3vet.com

Australia/Asia: www.im3vet.com.au



COPYRIGHT INFORMATION

All circuits, processes, names, software programs and units mentioned in this document are protected by copyright. The installation and operating instructions may not be copied or reprinted, either in full or in part, without written authorisation from iM3.



CONTENTS

1. INTRODUCTION	2	6. TROUBLE SHOOTING & MAINTENANCE.....	17
» About this document	2		
» Definition of Symbols	3	7. CLEANING & STERILISING	18
› Warnings symbols.....	3		
› Other symbols used	4	8. SERVICE & REPAIR.....	19
» Responsibility of the Manufacturer	5		
» Explanation of Warranty Terms	5	9. TECHNICAL PRODUCT DETAILS.....	20
» Copyright information.....	5		
2. UNIQUE DESIGN FEATURES.....	7	10. LEGAL INFORMATION	21
3. 42-12 SCALER UNIT COMPONENTS	8	» Manufacturers Liability	21
» Control Centre Main elements	8	» Unauthorized Interference	21
» Control Centre back elements.....	9	» Claims Under Warranty.....	21
» Components of the iM3 42-12 Scaler Unit:	10	» Transport For Repair.....	21
› Optional Extra:.....	10	» Copyright Information.....	21
4. INSTALLATION	11		
5. OPERATION	12		
» Operating Technique.....	13		
» Life expectancy of the Scaler Tip:	14		
» Handling & Care	14		
› The Scaler Tip Inserts	14		
» Changing Scaler Rod or Tips	15		
› Changing the Ferrit Rod	15		
› Changing Scaler Tips.....	15		
» Instrument Tips	16		



2. UNIQUE DESIGN FEATURES

The iM3 42-12 Ultrasonic Scaler is a unique Scaler as it uses high ultrasonic frequency (42,000Hz), using a circular tip movement (with a very small amplitude 0.01 – 0.02mm) to remove plaque and calculus. The unique Titanium Scaler tips have no sharp sides, is fitted with a ferrite rod and generates little or no heat so can be safely used subgingivally up to 12mm – hence the name 42-12.

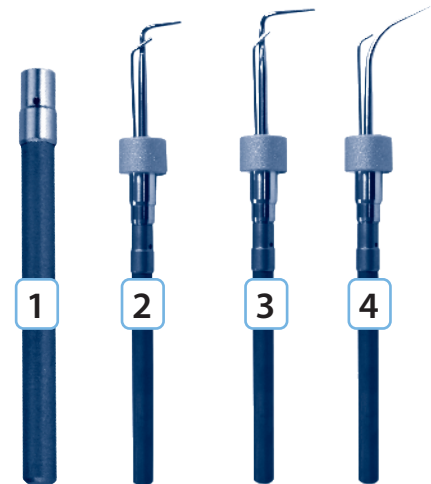
iM3 42-12 Ferrite Rod and Scaler Tip Insert

1. Ferrite Rod/Wrench (For the iM3 42-12 Scaler Tip Insert)
SKU EU/AU: O6860 | US: O1292
2. Universal Tip (For supra and sub-gingival scaling)
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809
3. Perio Tip (For supra and sub-gingival scaling - long)
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806
4. Thinline straight tip (ideal for felines and small mouths)
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802



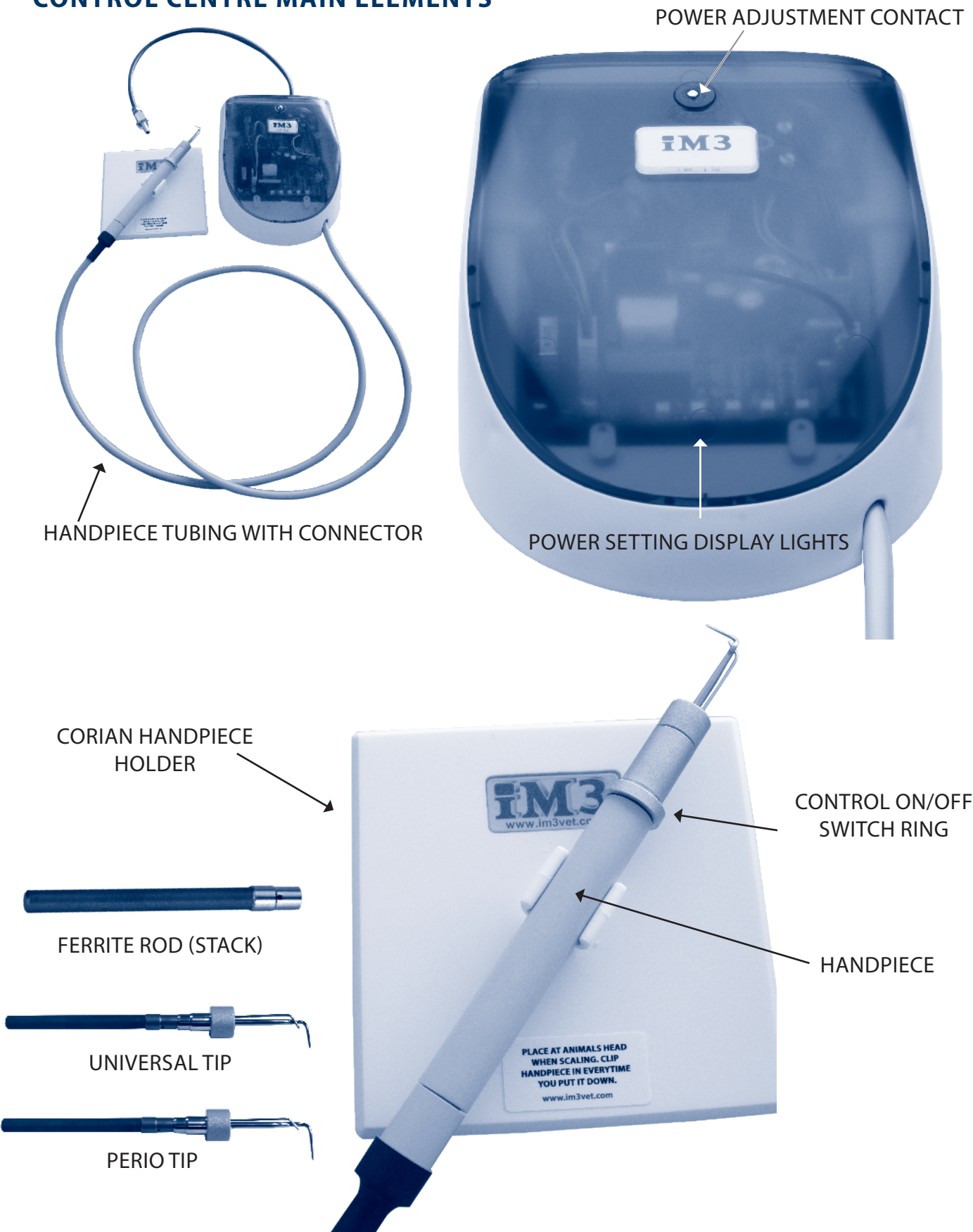
"A survey of 4,737 AAHA Members in the USA - of which 667 responded completing a comparison of the five major ultrasonic dental scalers in fifteen categories - iM3 came in first in every category, scoring a 90% overall satisfaction."

TRENDS MAGAZINE

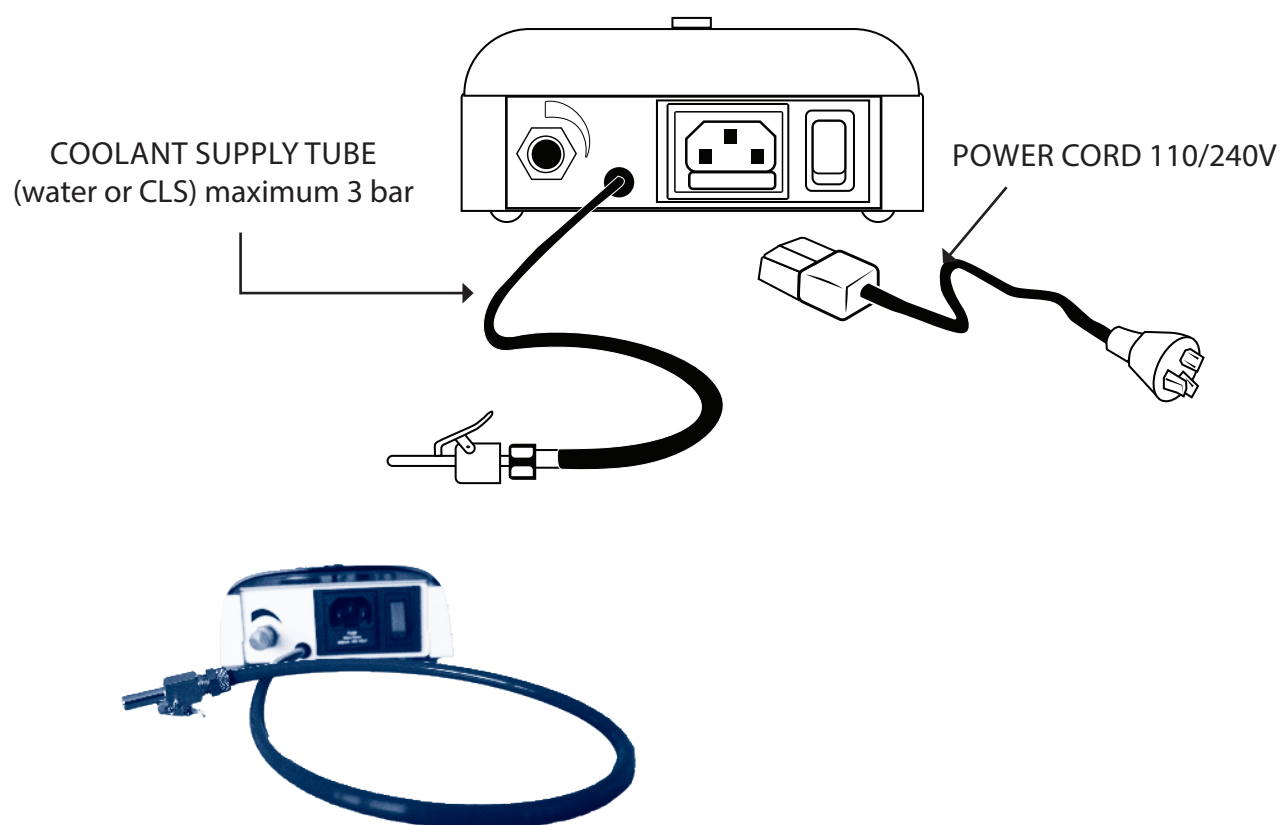
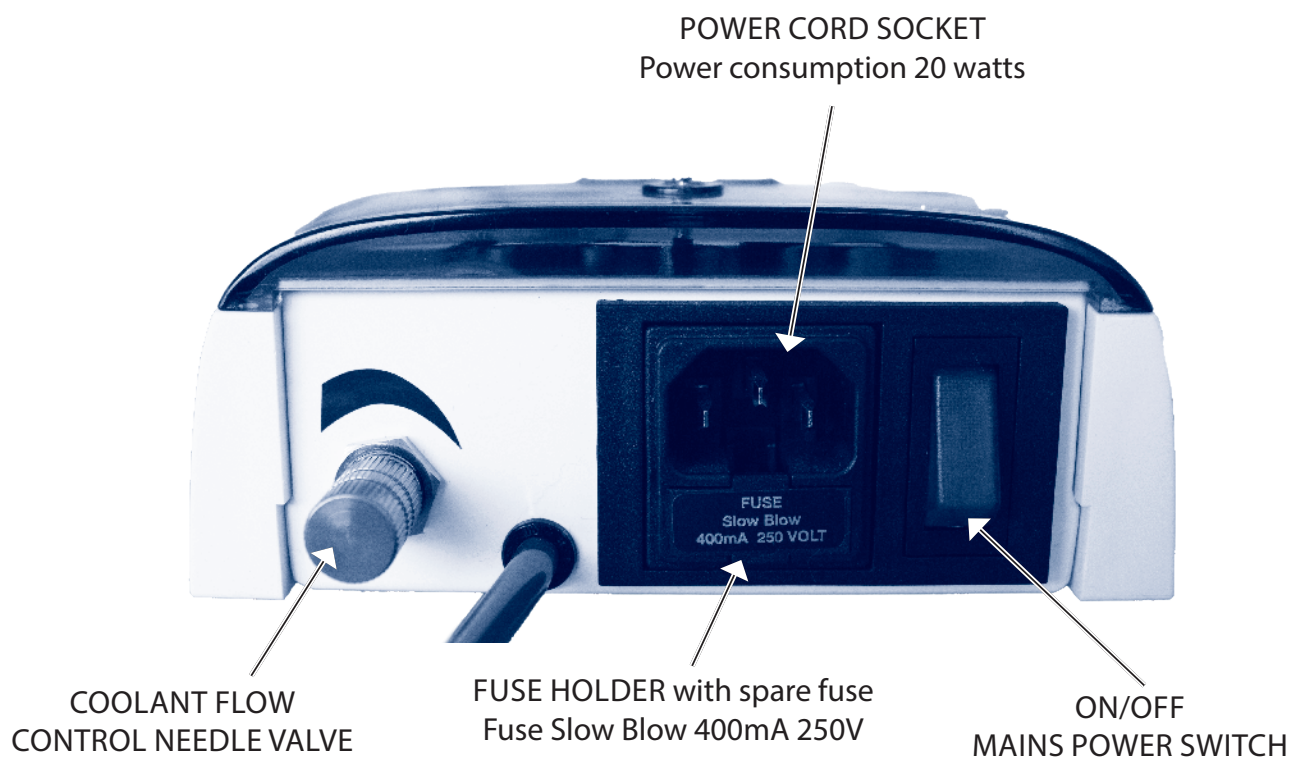


3. 42-12 SCALER UNIT COMPONENTS

CONTROL CENTRE MAIN ELEMENTS



CONTROL CENTRE BACK ELEMENTS



COMPONENTS OF THE iM3 42-12 SCALER UNIT:

1. CONTROL CENTER
2. POWER ADJUSTMENT CONTACT
3. HANDPIECE TUBING with connector
- SKU EU/AU: O6950 | US: O4229
4. HANDPIECE - SKU EU/AU: O6900 | US: O1002
5. CONTROL ON/OFF SWITCH RING
6. TIP INSERT
7. FERRITE ROD (Stack) - SKU EU/AU: O6860 | US: O1291
8. ROD PLIERS - SKU EU/AU: O6882 | US: O1295
9. STEEL PIN - SKU EU/AU: O6880 | US: O1293
10. FERRITE ROD HOLDER (Wrench) - SKU EU/AU: O6865 | US: O1292
11. YELLOW CLAMP (Wrench) - SKU EU/AU: O1295 | US: O1295
12. CORIAN HANDPIECE HOLDER - SKU EU/AU: O6925 | US: O8000
13. COOLANT FLOW CONTROL NEEDLE VALVE
- SKU EU/AU: I6780 | US: P7056
14. COOLANT SUPPLY TUBE – (water or CLS),
maximum 3 bar - SKU EU/AU: O6930 | US: M7804
15. POWER CORD 110/240V - SKU EU/AU: O6910 | US: P6124
16. POWER CORD SOCKET, power consumption 20 watts
17. FUSE HOLDER with spare fuse – Fuse Slow Blow 400mA 250V
SKU EU/AU: O6891 | US: O2153
18. ON/OFF MAINS POWER SWITCH
19. POWER SETTING DISPLAY LIGHTS
20. COOLANT FILTER - SKU EU/AU: W0530 | US: P7235



FERRITE ROD HOLDER



YELLOW CLAMP WRENCH



STEEL PIN



FERRITE ROD

The iM3 42-12 comes with 2 tip inserts.



UNIVERSAL TITANIUM TIP
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809

Designed for supra and sub-gingival scaling, approx 12mm (1/2") long.



PERIO TITANIUM TIP
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806

Designed for supra and sub-gingival scaling.
The extra length (18mm (3/4") long
is ideal for deep pockets.

OPTIONAL EXTRA:



BEAVER TAIL TITANIUM TIP
SKU US: O0805 – Only available in US

This tip is used for gross debridement of calculus.

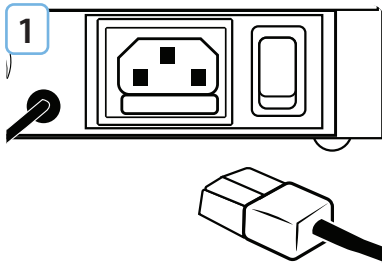


THINLINE STRAIGHT TITANIUM TIP
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802

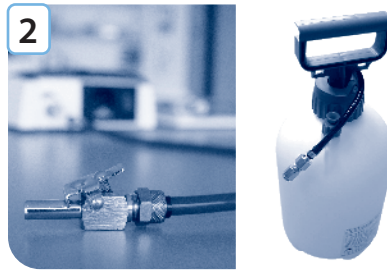
Ideal for felines and small mouths.
Designed for supra and sub-gingival scaling.



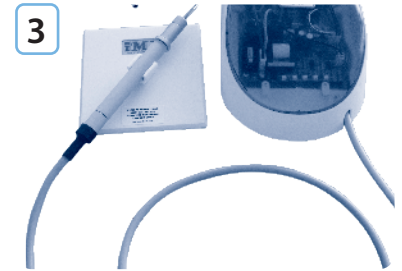
4. INSTALLATION



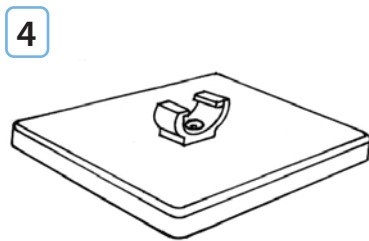
Insert the power cord into the rear of your unit. The unit automatically adjusts to either 110V or 240V AC



Connect the coolant supply tube to your coolant supply – Pressure should not exceed 3 BAR (40 psi). A pump up pressure tank is also available.



Connect the handpiece tubing) with the rear of the handpiece. Insert an instrument tip into the handpiece with a twisting motion until fully seated.



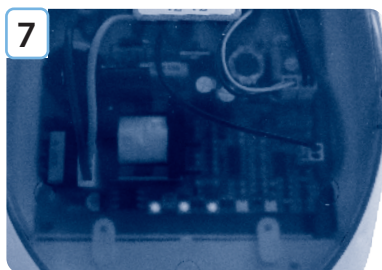
This holder is designed to reduce Stack breakage by preventing the Handpiece accidentally falling on the floor this usually occurs when the Handpiece is placed on the table while adjusting the animal's head.



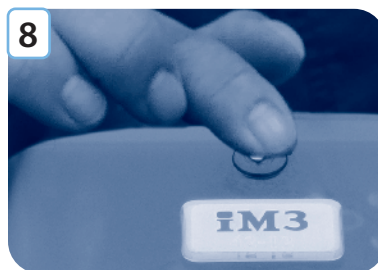
Position the Corian Handpiece Holder right at the animals head, and make a habit of every time you put the Handpiece down, place it in the holder. It will help reduce accidental stack breakage



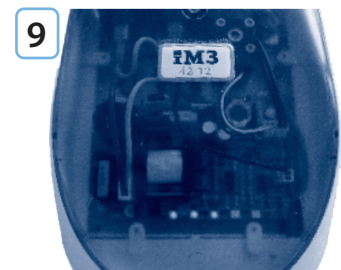
The iM3 2000 Professional Dental Unit has a handpiece holder on the front for the 42-12 Ultrasonic Scaler.



The Actual power setting can be seen through the Top of the Control Box. One light indicates lowest power and five lights indicate maximum power.



A touch on the power adjusting spot will alter the power setting.



One light (minimum power) is approximately 25% of maximum power. Normal scaling is 2 or 3 lights illuminated.



5. OPERATION

1. The 42-12 is turned ON or off at the rear of the Control Box. When ON, the switch will be illuminated red. The Power lights will also be illuminated.
2. The Handpiece tip is activated by sliding the silver control ring to the ON position (away from the instrument tip), causing the tip to vibrate and the coolant to flow. Make sure the adjusting knob on the coolant valve is turned anti-clockwise to allow the coolant to flow.
3. Tip Vibration – Power setting (Amplitude). Touching the power adjusting spot on the top of the Control Box will alter the amplitude (Power setting). Power adjustments should only be made with the handpiece control ring in the OFF position.
4. **Scaling in General:** The unique circular movement of the 42-12 tip provides a gentle, but highly efficient means of scaling a tooth. The circular motion with the high frequency and small amplitude, produces a very smooth result without hammering or scratching the tooth.

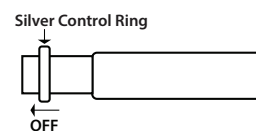
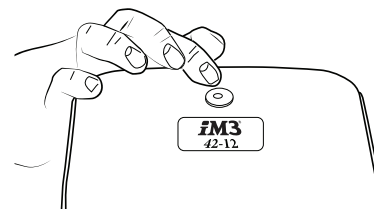
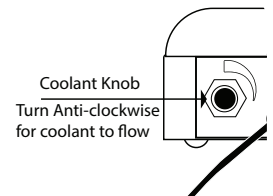
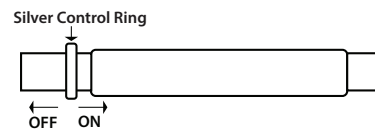
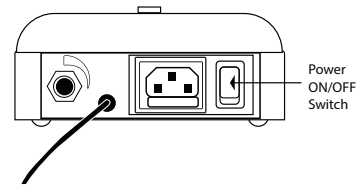


Fig.1- Circular motion of the 42-12 tip



OPERATING TECHNIQUE

It is important to use the 42-12 correctly to benefit from its unique features

1. Always use the tip parallel to the tooth (as pictured), with the side of the tip on the tooth.
2. Do not use the tip as a pick or chisel at right angles to the tooth, as this will scratch the enamel. Animal enamel is considerably thinner than human tooth enamel, and therefore more prone to damage.
3. Apply lightly to the tooth surface, sweeping back and forth as though one was painting the teeth with a paintbrush. Keep the tip moving. Use the tip to probe deep pockets, but always parallel to the tooth surface.
4. As the tip operates in a 360° circular motion, easy access is guaranteed, as all surfaces are active and there are no dead zones.
5. The circular motion actually brushes the teeth, rather than "hammering" them, and produces more of a polishing effect, rather than a scratching effect, as with other units.



NOTE: Increased pressure will not improve efficiency or the time taken to complete the procedure.

6. **Coolant flow control:** Adjust the spray to achieve a fine mist. The use of CLS is recommended in animals. Correct dilution is important (Read Manufacturer's Recommendations) as over dilution may cause the chlorhexadine to deposit small crystals.



NOTE: The use of any other solution other than CLS or distilled water in the 42-12 will void all warranties. CLS has been used successfully in air driven Dental Units and ultrasonic scalers since 1993

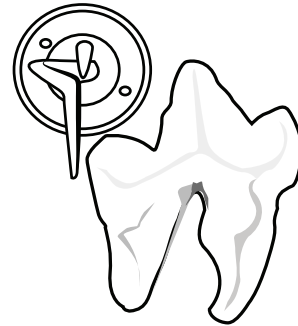


Fig.2 - Use tip parallel to the tooth



Fig.3- Keep tip moving in sweeping motion parallel to surface

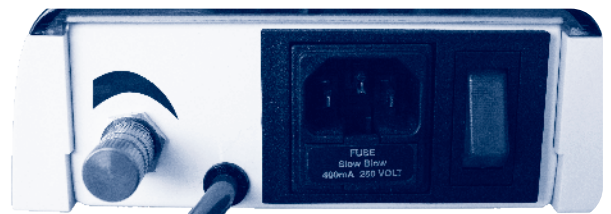


Fig.4- Coolant flow control located at back of scaler unit



Fig.5 - ONLY use CLS Amber bottle or distilled water (clear bottle) when using the 42-12 Scaler unit



LIFE EXPECTANCY OF THE SCALER TIP:

As the tip wears, due to use, the efficiency will be reduced. If performance is reduced, check that the Ferrite Rod (As pictured) is tight and that no foreign matter is in the handpiece. A loose ferrite rod is the most common cause of poor tip efficiency. Change the ferrite rod to see if an improvement can be gained – If no improvement is found, a new tip is indicated. Tip wear can be reduced by the use of CLS, as it contains glycerin, which will help lubricate the tip and reduce tip wear.



WARNING: Instrument tips that are bent, or scratched should be discarded immediately.

Do not think the “jack hammer” of other scalers improves efficiency. The 42-12 operates by using ultrasonic frequency, along with mechanical movement to remove and breakdown calculi.



The Ultrasonic sound will also destroy the cell wall of bacteria within a 1 to 2mm proximity, promoting improved dental mouth hygiene in your patients, particularly in deep sub-gingival pockets. The use of CLS with its chlorhexadine will further improve the disinfecting of such gingival pockets.



Fig.6 - Ferrite Rod to hold the iM3 42-12 Scaler Tip Inserts

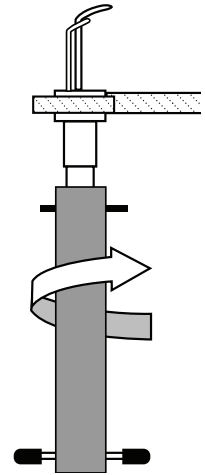
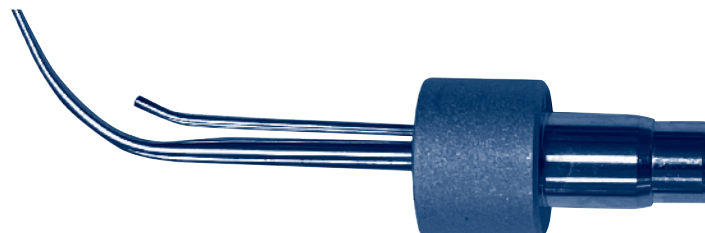


Fig.7 - Use tools to tighten rod firmly onto tip



HANDLING & CARE

THE SCALER TIP INSERTS

The shape of the tip is vital to the efficiency of the circular motion and ultrasonic effect.

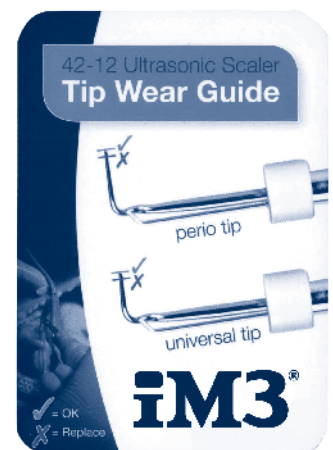


WARNING:
DO NOT sharpen, bend or re-shape the tip.

Tip Wear Guide

Use the 42-12 Ultrasonic Scaler Tip Wear Guide to check whether your ultrasonic scaler tip needs to be replaced.

1. Tip wear will significantly reduce scaler performance as it will alter the ultrasonic frequency.
2. The ferrite rod must be tight – a loose or broken rod will cause poor or no vibration.
3. A correctly functioning tip used on a power setting of 3-4 lights will produce a coolant mist around the tip.

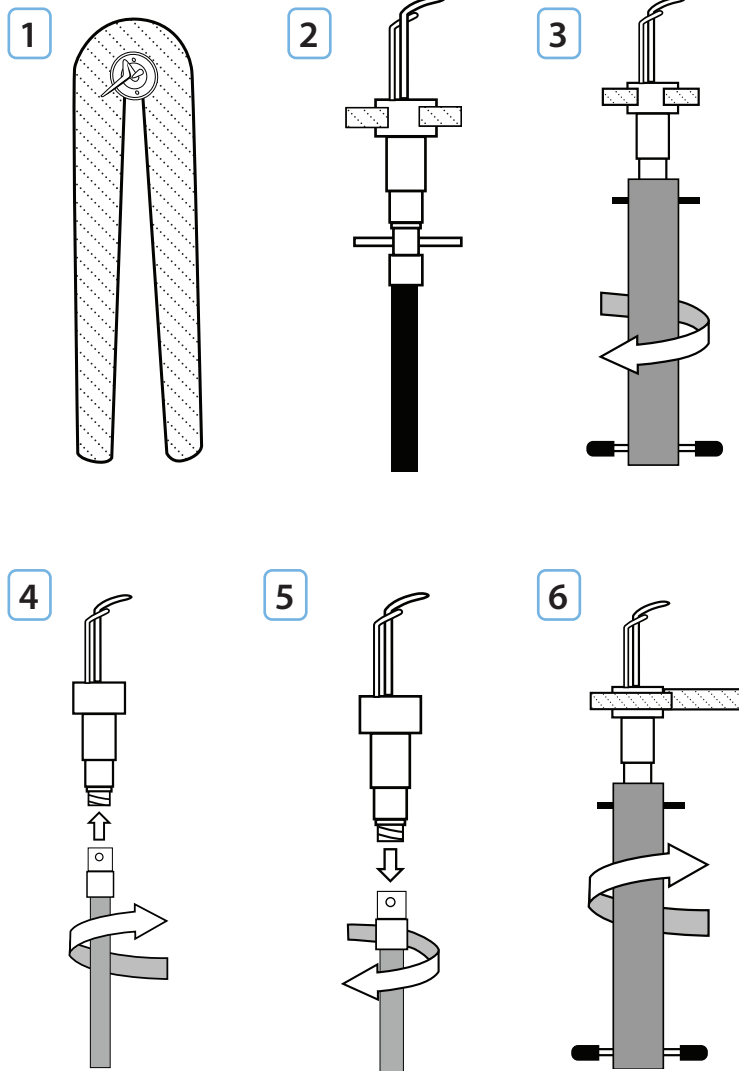


CHANGING SCALER ROD OR TIPS

CHANGING THE FERRIT ROD

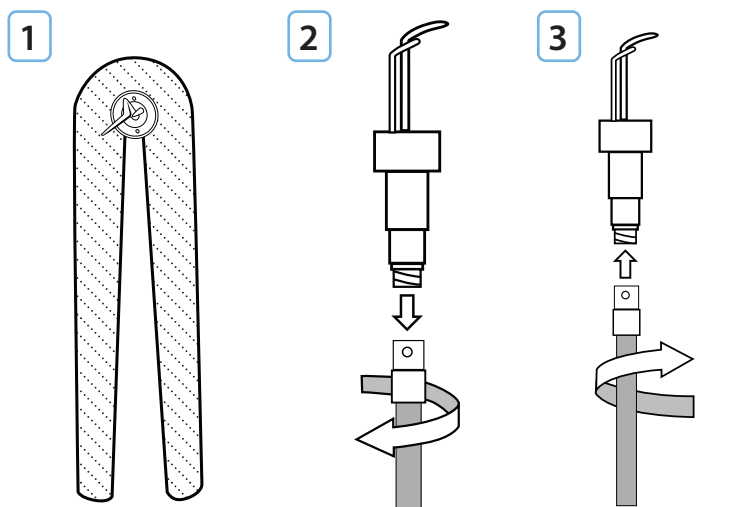
Follow the below process to correctly remove and replace the Ferrit Rod:

1. Grip Collar of tip with yellow Clamp Wrench.
2. Slide Steel Pin through the hole in the Rod.
3. Slide blue Rod Tool over broken rod, steel pin engages with slot in top of tool. Grip rod with yellow clamp wrench and twist blue rod tool counter-clockwise to loosen ferrite rod.
4. Unscrew and remove the ferrite rod.
5. Screw new ferrit rod onto instrument tip.
6. Use tools (wrench and blue rod) to tighten new rod firmly onto tip.



CHANGING SCALER TIPS

1. Hold the scaler tip by the metal collar, and twist out of the handpiece. A twisting motion is recommended as the best way of removing and inserting scaler tip inserts through the internal handpiece sealing O ring.
2. Shake the Handpiece to remove coolant liquid.
3. Insert new scaler tip insert with a twisting motion until fully seated.



Grip Collar with
yellow clamp wrench

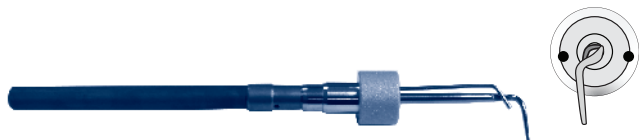
Unscrew and
remove the
ferrite rod.

Screw new
ferrite rod onto
instrument tip.



INSTRUMENT TIPS

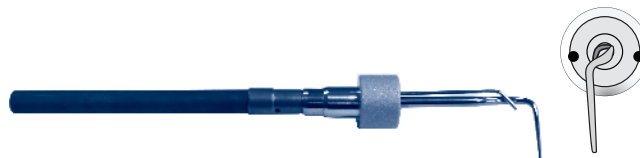
All iM3 tips are made from titanium and are supplied complete with ferrite rod. The tips only fit the iM3 42-12 Ultrasonic scaler. All iM3 tips are Autoclavable.



UNIVERSAL TITANIUM TIP

SKU EU/AU: **O6840** | US: **O0809**

For removal of Supra and Sub-gingival calculi in all areas. For general scaling with moderate calculi.



PERIO TITANIUM TIP

SKU EU/AU: **O6850** | US: **O0806**

Removes Supra and sub-gingival calculi in all areas. Particularly useful in sub-gingival pockets, as deep as 13mm. The use of CLS will reduce the pathogens and pocket depth. Use the top in a similar fashion to a periodontal probe, and keep the tip moving with short strokes at all times.



BEAVER TAIL TITANIUM TIP

SKU US: **O0805** (Only available in US)

This tip is used for gross debridement of calculus.



THINLINE STRAIGHT TITANIUM TIP

SKU EU/AU: **O6845** | US **O0802**

Ideal for felines and small mouths. Designed for supra and sub-gingival scaling.



6. TROUBLE SHOOTING & MAINTENANCE

SYMPTOM	CAUSE	REMEDY	PART CODE
Coolant leaking between handpiece and connectors	Defective O Ring in Handpiece connector	Replace O Ring	O Ring: EU/ UK/AU: 06890 US: 04231
Coolant leak between Handpiece and scaler tip insert	Defective O Ring in Handpiece	Replace O Ring	O Ring: EU/ UK/AU: 06890 US: 04232
Coolant in interior of Handpiece	Defective O Ring in Handpiece	Replace O Ring	O Ring: EU/ UK/AU: 06890 US: 04233
Scaler tip vibrating, but no coolant spray	Coolant line blocked. Flow control valve closed	Check Filter - Open flow control valve	Water Filter EU/ UK/AU: W0530 US: P7235 Water Flow Control EU/ UK/AU: I6780 US: P7056
Poor or no tip vibration	Water in Handpiece	Empty Handpiece – if re-occurs, replace Handpiece.	Handpiece EU/ UK/: 06900 US: 01002
	Ferrite Rod loose	Tighten Ferrite Rod (See page 14)	N/A
	Broken Ferrite Rod	Replace Ferrite Rod (See page 15)	Ferrite Rod EU/ UK/: 06870 US: 01292
	Tip worn out	Replace tip	Universal Tip EU/ UK/: 06840 US: 00809 Perio Tip EU/ UK/: 06850 US: 00806
No Power	Blown fuse	Replace Fuse Slow Blow 400mA – 250 v	Slow Blow Fuse EU/ UK/: 06891 US: 02153



7. CLEANING & STERILISING

ITEM	METHOD	IMPORTANT
 SCALER TIP INSERT	Cleaned by chemical or steam autoclaving.	 Maximum: 180° C / 350°F.
 HANDPIECE	DO NOT Soak the Handpiece in liquid. Clean by wiping with alcohol, soap or water based disinfectant solutions.	 DO NOT USE GLUTARALDEHYDE, FORMALIN SOLUTIONS or any products containing aggressive chemicals.  Steam sterilize the Handpiece at a maximum temperature of 121°C / 250°F (Rubber Pack Cycle).  iM3 recommends autoclaving between patients.
 CONTROL BOX & CORD	Wipe with alcohol, soap or water based disinfectant solution.	 Solutions suitable for sanitizing telephones are generally satisfactory.



CAUTION: Avoid contact with temporary restorations, or porcelain crowns. Avoid contact with the tongue or mucosa with the un-cooled part of the tip.



8. SERVICE & REPAIR

Technical & Support

Call us anytime during business hours on our Tech Support Line and we'll take care of all your needs or email us with your query and we'll get back to you promptly

For servicing quotation contact us at:

Email: support@im3dental.com

Phone (Ireland): +353 (0) 1 691 1277

Phone (UK): +44 (0) 1 423 224297

or message us via our Website online form:
<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / support@im3vet.com

For a list of iM3 Authorised Service Partners in your country please visit:



Europe & UK: www.im3vet.eu

USA: www.im3vet.com

Australia/Asia: www.im3vet.com.au



DO NOT ✕ attempt to open the control box.



Service and repair can only be carried out by an approved iM3 Dealer.



NOTE: The equipment must be used strictly in accordance with the Manufacturer's Guidelines.

Any alteration or repair carried out without the authority of iM3 will **VOID ALL WARRANTIES.**



9. TECHNICAL PRODUCT DETAILS

iM3 the company meeting the Veterinary Professionals Dental needs. The only company that designs, manufactures, sells and services its own equipment, that's how we maintain our reputation for quality, reliability and customer satisfaction, and we're proud of that so we work hard to maintain that reputation.

MANUFACTURED & SERVICED BY:

iM3 Dental Limited | EU

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath, A92 N72W, Ireland.

Phone: IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Inc. | US

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA.

Phone: +1 800 664 6348 | Fax: +1 360 254 2940

Technical Support: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com | Website: www.im3vet.com

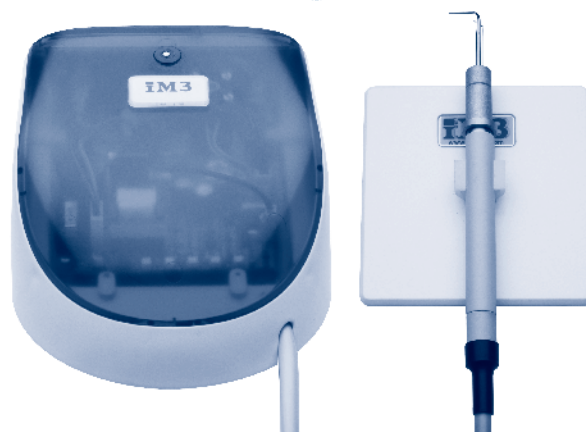
iM3 Pty Ltd. | AU

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Phone: +61 2 9420 5766 | Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com | support@im3vet.com

Website: www.im3vet.com.au



SPECIFICATIONS

PRODUCT NAME	MAINS CONNECTION TYPE	MAINS VOLTAGE	MAINS FREQUENCY
iM3 42-12 Veterinary Dental Scaler	Single phase with protective grounding.	100 to 240 Vac (at option)	50/60 Hz
PRIMARY FUSES	CLASSIFICATION	MAX. POWER CONSUMPTION	WATER SUPPLY PRESSURE
400 mA 250 V slow blow	Class 1, type B (IEC 601-1)	20W (20VA)	1 to 3 bar (15-42 PSI)



10. LEGAL INFORMATION



MANUFACTURED BY:

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, AUSTRALIA.

Phone: +61 2 9420 5766 | Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com | support@im3vet.com

Website: www.im3vet.com.au

MANUFACTURERS LIABILITY

iM3 is liable for material or manufacturing defects within a warranty period of Twelve months from the date of purchase, for replacement of parts that are found to be defective. This does not include broken stacks (inserts), or broken handpiece tips.

UNAUTHORIZED INTERFERENCE

iM3 cannot accept responsibility for damage caused by incorrect handling or repairs carried out by the third parties not authorized to do so by iM3!

CLAIMS UNDER WARRANTY

Claims under warranty accompanied by proof of purchase – must be sent to the vendor or to an authorized iM3 service organization. The provision of service under warranty extends neither the warranty period nor any other guarantee period.

TRANSPORT FOR REPAIR

Freight to and from the Repair Centre will be the Owners responsibility.

COPYRIGHT INFORMATION

The iM3 42-12 has been specifically created and designed by Philip Bloom of iM3 Australia, exclusively for Veterinary Dental use. No other ultrasonic dental scaler meets the specific needs of the Veterinary Dental Professional as does the 42-12.

Graphics, industrial design and Engineering Drawings were produced by iM3 Australia.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE :



IM3[®] 42-12

DÉTARTREUR ULTRASONIQUE

À USAGE VÉTÉRINAIRE UNIQUEMENT

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL



www.im3vet.com



1. INTRODUCTION

À PROPOS DE CE DOCUMENT

Veillez lire attentivement ce manuel et explorer toutes les fonctionnalités extraordinaires de l'équipement :

- ✓ Veuillez consulter la section Introduction pour une liste des symboles utilisés.
- ✓ La section 2 est une description générale de ce qui rend le Détartreur 42-12 d'iM3 si unique.
- ✓ La section 3 contient une liste complète des accessoires, des pièces détachables et des consommables.
- ✓ L'unité doit être installée comme décrit dans la section 4.
- ✓ La section 5 décrit comment utiliser l'équipement.
- ✓ La section 6 est le guide de dépannage.
- ✓ Lisez les détails sur le contrôle des infections et le nettoyage dans la section 7.
- ✓ La section 8 détaille le Service et la Réparation du Détartreur Ultrasonique 42-12.
- ✓ La section 9 fournit les spécifications techniques du produit et les détails du fabricant.
- ✓ La section 10 contient des informations légales pour votre clarification.

Pour plus d'informations, veuillez contacter le service clientèle de votre pays :

UE et Royaume-Uni : support@im3dental.com

États-Unis : info@im3usa.com

Australie : support@im3vet.com

ou vous pouvez contacter votre distributeur local.



Ces instructions d'installation et de fonctionnement font partie de l'unité. Le non-respect des instructions et des informations contenues dans ces instructions d'installation et de fonctionnement signifie que iM3 ne pourra offrir aucune garantie ni assumer aucune responsabilité pour le fonctionnement sûr et correct de l'unité.



ATTENTION ! Aucune installation, service ou modification non autorisée de cet équipement n'est autorisée. Une modification non autorisée pourrait entraîner un dysfonctionnement ou des blessures physiques !



DÉFINITION DES SYMBOLES

Veillez trouver ci-dessous une liste de symboles que l'on peut trouver sur :

» le manuel d'utilisation » l'appareil/l'unité » l'emballage

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT

Les avertissements dans ce document sont destinés à attirer votre attention sur d'éventuelles blessures aux personnes ou des dommages aux machines.

Les avertissements sont structurés comme suit :



MOT DE SIGNAL : Description du type et de la source du danger

Les conséquences possibles de l'ignorance de l'avertissement sont décrites ici.

Suivez ces mesures pour éviter le danger.

Le mot de signalisation différencie quatre niveaux de danger :

- » **DANGER**
Danger immédiat de blessures graves ou de décès
- » **AVERTISSEMENT**
Risque possible de blessures graves ou de décès
- » **ATTENTION**
Risque de blessures mineures
- » **AVIS**
Risque de dommages matériels/propres importants

Les symboles d'avertissement suivants sont utilisés :
The following warning symbols are used:



AVERTISSEMENT : Symbole d'avertissement général



AVERTISSEMENT : Risque de blessures



ATTENTION : Quelque chose pourrait être endommagé.



PROTECTION : Avertissement biologique



PROTECTION : Portez des gants de protection



PROTECTION : Portez des lunettes de protection



PROTECTION : Utilisez une protection pour la bouche et le nez



PROTECTION : Portez des vêtements de protection



Ces instructions d'installation et d'utilisation font partie intégrante de l'unité. Le non-respect des instructions et des informations contenues dans ces instructions d'installation et d'utilisation signifie qu'iM3 ne pourra pas offrir de garantie ni assumer de responsabilité pour le bon fonctionnement et le fonctionnement sûr de l'unité.



AUTRES SYMBOLES UTILISÉS

	Informations générales		Informations importantes
	Consulter le mode d'emploi		Fabricant
	Date de fabrication		Date d'expiration
	Code produit		Numéro de série
	Dispositif médical		Structure des données conforme au code-barres de l'industrie de la santé
	Marquage CE : conformité à la législation de l'Union européenne		UKCA : Conformité évaluée au Royaume-Uni pour les produits vendus au sein de la Grande-Bretagne.
	Le marquage UL Component Recognition indique la conformité aux exigences canadiennes et américaines.		Code à matrice de données pour l'information sur le produit, y compris l'identification unique du dispositif.
	Attention ! Conformément à la loi fédérale, ce dispositif médical ne peut être vendu que par un dentiste, un médecin ou tout autre praticien médical autorisé par la loi de l'État où il exerce et a l'intention d'utiliser ou de prescrire l'utilisation de ce dispositif médical.		
	Stérilisable jusqu'à la température indiquée.		Lavable et désinfectable par thermolaquage.
	Limitation d'humidité		Dispositifs sensibles à l'électricité statique
	Plage de température autorisée		Tension d'alimentation de l'appareil
	Partie appliquée de type B (pas adaptée à une application intracardiaque)		Convient aux personnes avec des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs implantés.
	Fragile, manipuler avec précaution.		Ce côté vers le haut
	NE PAS jeter avec les déchets domestiques.		Système de filetage : Q-Link Connexion de style Ultra Connexion de style P6



Ces instructions d'installation et d'utilisation font partie intégrante de l'unité. Le non-respect des instructions et des informations contenues dans ces instructions d'installation et d'utilisation signifie qu'iM3 ne pourra pas offrir de garantie ni assumer de responsabilité pour le bon fonctionnement et le fonctionnement sûr de l'unité.





RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

Le fabricant ne peut assumer la responsabilité de la performance de l'appareil que lorsqu'il est utilisé conformément aux instructions suivantes :

- » L'appareil doit être utilisé conformément à ces Instructions d'Utilisation.
- » Les modifications ou les réparations ne doivent être effectuées que par iM3 ou un partenaire de service autorisé par iM3.
- » L'appareil ne comporte aucune composante pouvant être réparée par l'utilisateur.
- » L'installation électrique sur les lieux doit être conforme aux réglementations énoncées dans la norme IEC 60364-7-710 (Installation d'équipements électriques dans les pièces utilisées à des fins approuvées) ou aux réglementations applicables dans votre pays.
- » L'ouverture non autorisée de l'appareil invalide toutes les réclamations au titre de la garantie et toute autre réclamation.
- » Une utilisation incorrecte, un montage non autorisé, une modification ou une réparation de l'appareil, le non-respect de nos instructions ou l'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange qui ne sont pas approuvés par iM3 invalident toutes les réclamations au titre de la garantie et toute autre réclamation.
- » L'appareil est conçu pour être utilisé uniquement par un professionnel vétérinaire qualifié. L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- » Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent PAS avec l'appareil.
- » POUR USAGE DENTAIRE VÉTÉRINAIRE UNIQUEMENT.



EXPLICATION DES TERMES DE GARANTIE

- » **Cet appareil iM3 a été fabriqué avec le plus grand soin par un membre qualifié de l'équipe. Une grande variété de tests et de contrôles garantit un fonctionnement sans faille. Veuillez noter que les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être validées que si toutes les instructions d'utilisation ont été suivies.**
- » En tant que fabricant, iM3 est responsable des défauts de matériel ou de fabrication dans les 12 mois suivant la date d'achat. Cela n'inclut pas les emplacements (inserts) cassés ou les embouts de pièce à main cassés.
- » Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par une manipulation incorrecte ou par des réparations effectuées par un tiers non autorisé par iM3.
- » Les réclamations au titre de la garantie, accompagnées d'une preuve d'achat, doivent être adressées au vendeur ou à un partenaire de service iM3 autorisé.
- » La fourniture de services sous garantie n'étend ni la période de garantie ni la période de garantie, de réparation et de retour.
- » En cas de dysfonctionnement de l'appareil, veuillez contacter immédiatement un partenaire de service iM3 autorisé.
- » Les réparations et les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par un partenaire de service iM3 autorisé.

Pour obtenir la liste des partenaires de service autorisés iM3 dans votre pays, veuillez visiter :



Europe et Royaume-Uni (EU & UK)

: www.im3vet.eu

États-Unis (USA): www.im3vet.com

Australie/Asie (Australia/Asia)

: www.im3vet.com.au



INFORMATIONS SUR LES DROITS D'AUTEUR

- » Tous les circuits, processus, noms, programmes logiciels et unités mentionnés dans ce document sont protégés par des droits d'auteur. Les instructions d'installation et d'utilisation ne peuvent être copiées ou imprimées, que ce soit en totalité ou en partie, sans l'autorisation écrite d'iM3.



SOMMAIRE

1. INTRODUCTION	2	6. DÉPANNAGE ET MAINTENANCE	17
» À propos de ce document	2	7. NETTOYAGE ET STÉRILISATION	18
» Définition des symboles	3	8. SERVICE ET RÉPARATION	19
» Symboles d'avertissement	3	9. DÉTAILS TECHNIQUES DU PRODUIT	20
» Autres symboles utilisés	4	10. INFORMATIONS LÉGALES	21
» Responsabilité du fabricant	5	» Responsabilité Du Fabricant	21
» Explication des termes de garantie	5	» Interférence Non Autorisée	21
» Informations sur les droits d'auteur	5	» Réclamations Sous Garantie	21
2. CARACTÉRISTIQUES DE CONCEPTION	7	» Transport Pour Réparation	21
UNIKES	7	» Informations Sur Les Droits D'auteur	21
3. COMPOSANTS DE L'UNITÉ DE	8		
DÉTARTREUR 42-12	8		
» Éléments principaux du centre de contrôle	8		
» Éléments arrière du centre de contrôle	9		
» Composants de l'unité de détartreur iM3 42-12 :	10		
» Option supplémentaire :	10		
4. INSTALLATION	11		
5. FONCTIONNEMENT	12		
» Technique De Fonctionnement	13		
» Durée de vie de l'embout du détartage :	14		
» Manipulation et entretien	14		
» Les inserts d'embout de détartage	14		
» Changer la tige ou les embouts du détartage	15		
» Changer la tige en ferrite	15		
» Changer les embouts de détartage	15		
» Embouts d'instrument	16		



2. CARACTÉRISTIQUES DE CONCEPTION UNIQUES

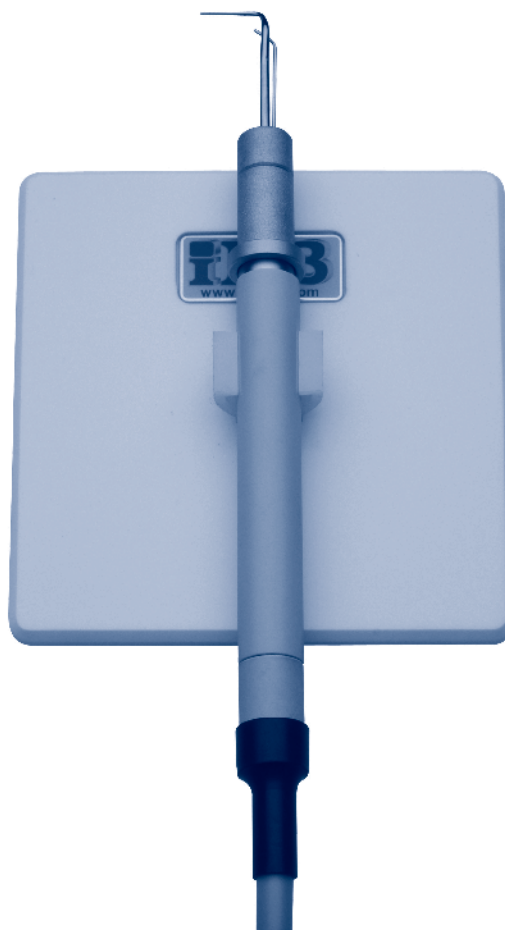
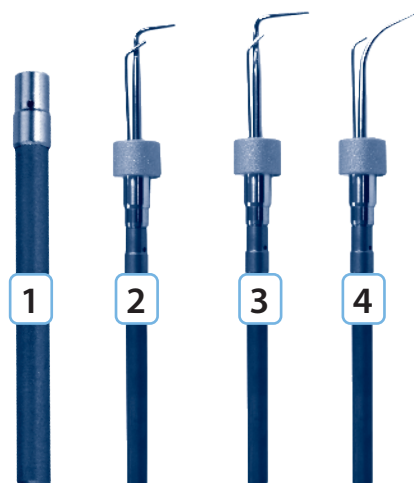
Le Détartreur Ultrasonique iM3 42-12 est un détartreur unique car il utilise une haute fréquence ultrasonique (42 000 Hz), avec un mouvement circulaire de l'embout (avec une très petite amplitude de 0,01 – 0,02 mm) pour enlever la plaque et le tartre. Les embouts uniques en titane du détartreur n'ont pas de côtés tranchants, sont équipés d'une tige en ferrite et génèrent peu ou pas de chaleur, ce qui permet une utilisation en toute sécurité sous-gingivale jusqu'à 12 mm – d'où le nom 42-12.

« Une enquête menée auprès de 4 737 membres de l'AAHA aux États-Unis - dont 667 ont répondu en complétant une comparaison des cinq principaux détartreurs dentaires ultrasoniques dans quinze catégories - a révélé que iM3 est arrivé en premier dans chaque catégorie, obtenant un taux de satisfaction global de 90 %. »

TRENDS MAGAZINE

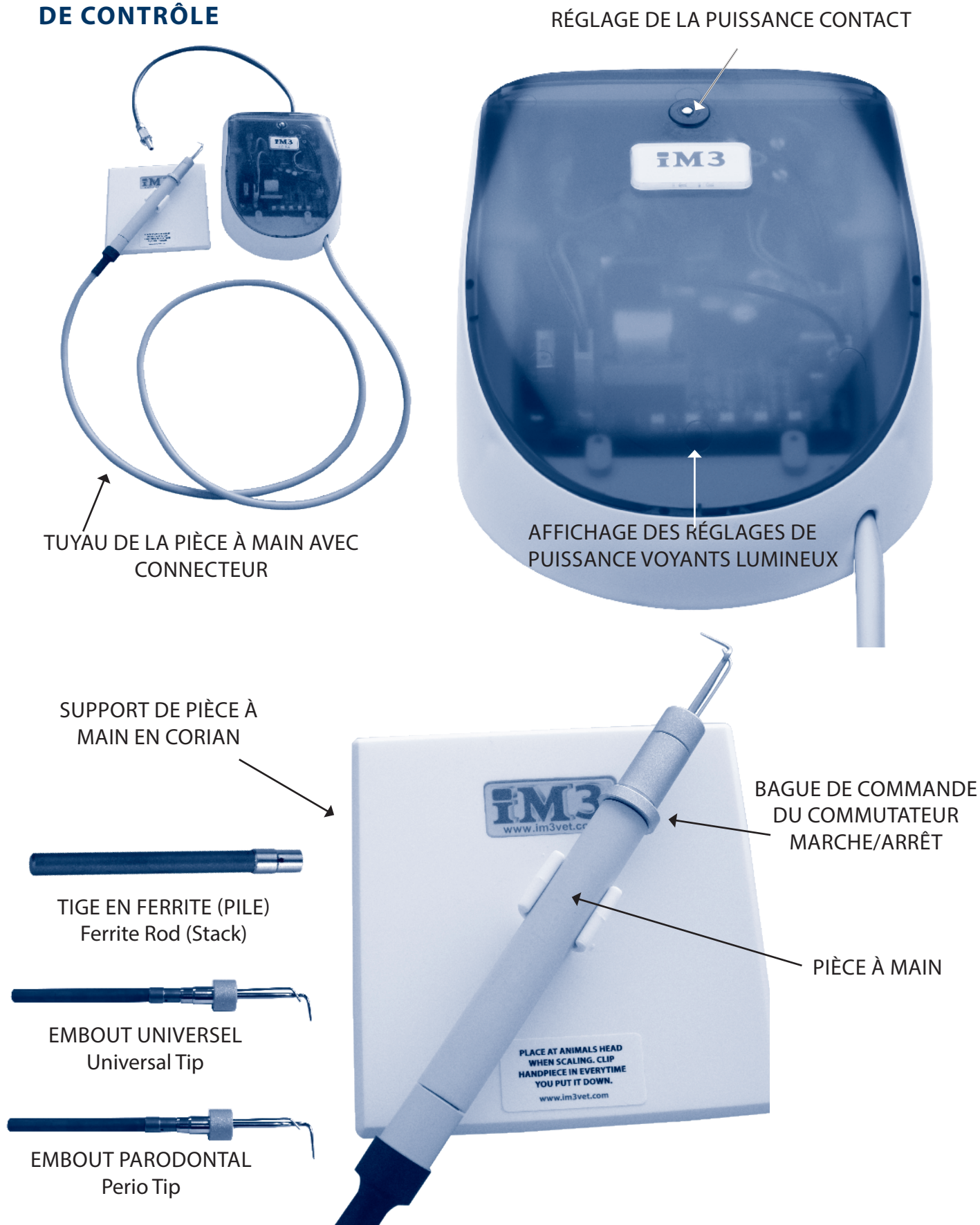
Insert de tige en ferrite et embout de détartreur iM3 42-12

1. Tige en ferrite/clé (pour l'insert de l'embout du détartreur iM3 42-12)
SKU EU/AU: O6860 | US: O1292
2. Embout universel (pour le détartrage supra et sous-gingival)
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809
3. Embout parodontal (pour le détartrage supra et sous-gingival - long)
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806
4. Embout droit mince (idéal pour les félins et les petites bouches)
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802

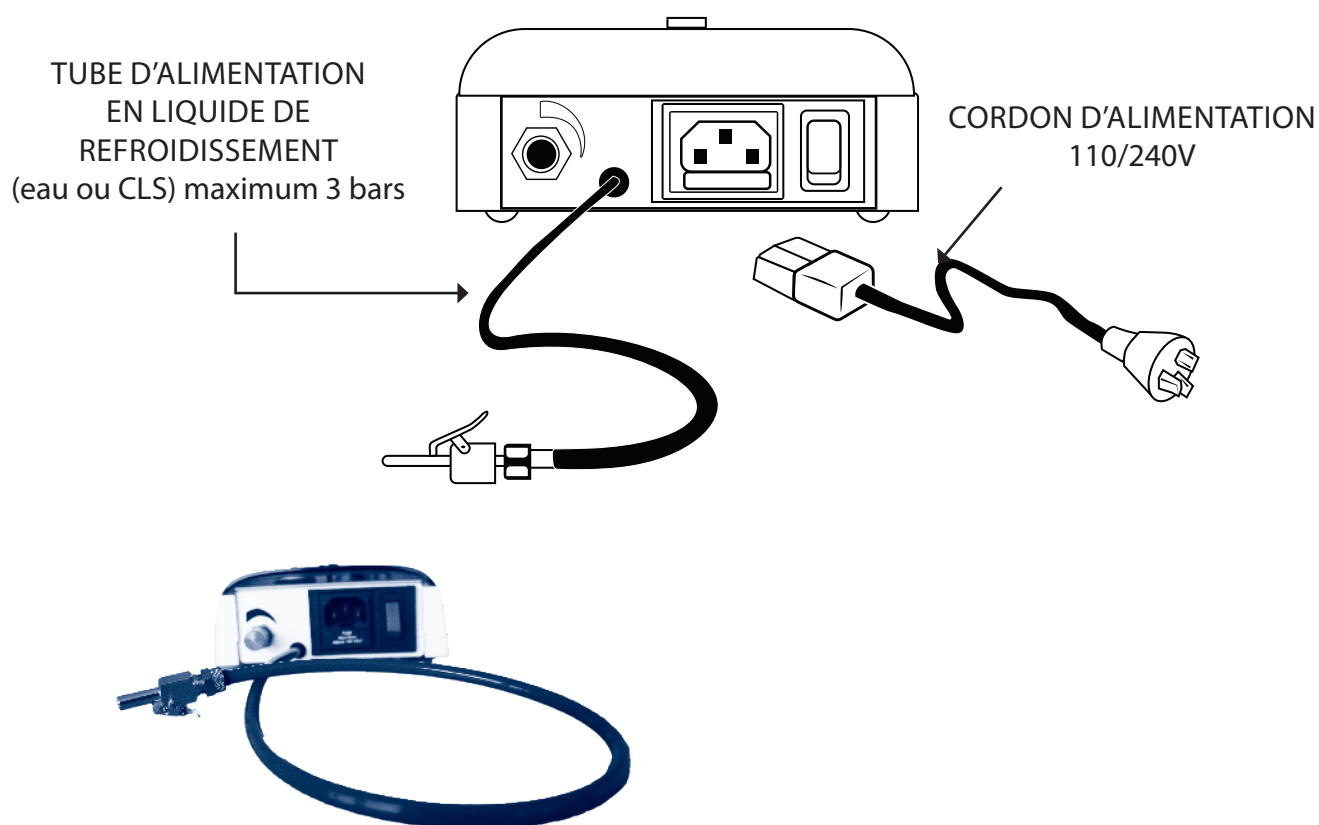
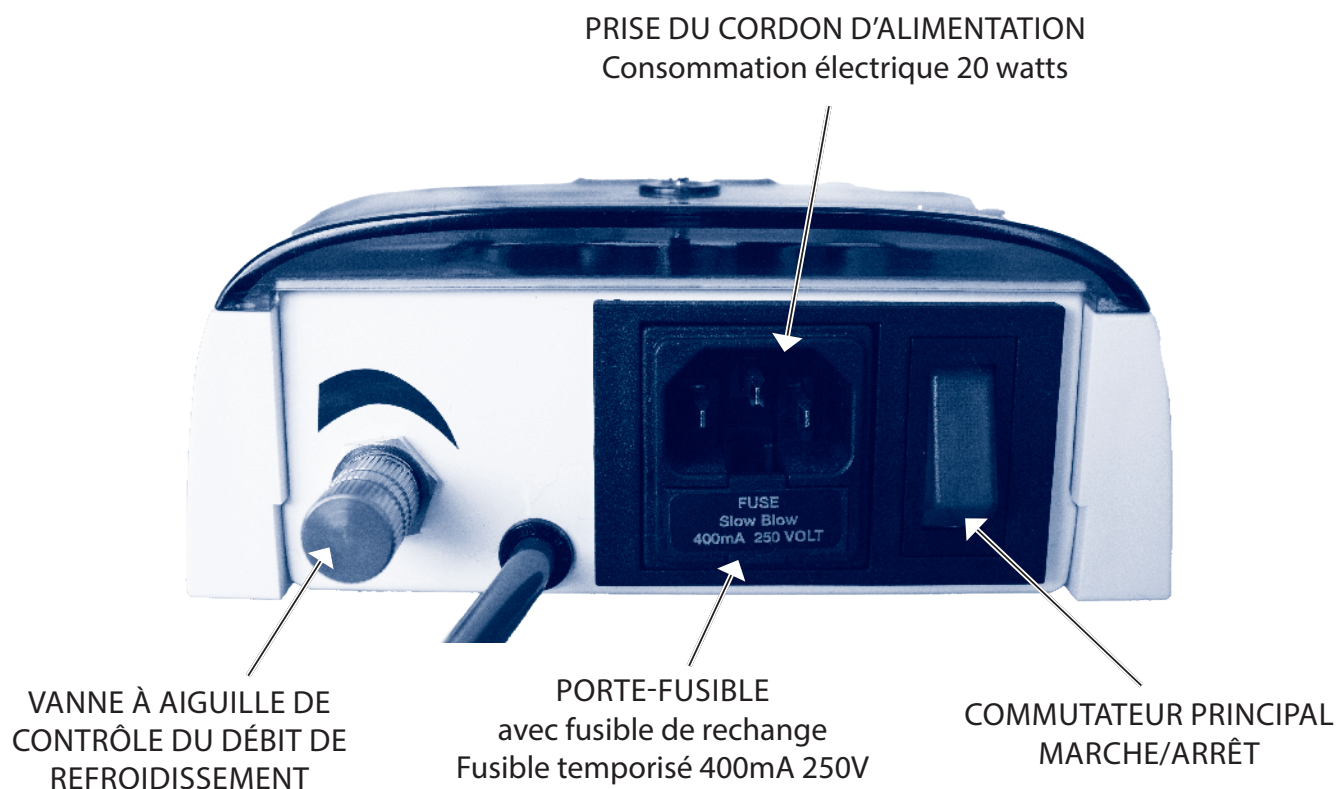


3. COMPOSANTS DE L'UNITÉ DE DÉTARTREUR 42-12

ÉLÉMENTS PRINCIPAUX DU CENTRE DE CONTRÔLE



ÉLÉMENTS ARRIÈRE DU CENTRE DE CONTRÔLE



COMPOSANTS DE L'UNITÉ DE DÉTARTREUR iM3 42-12 :

1. CENTRE DE CONTRÔLE
2. CONTACT DE RÉGLAGE DE PUISSANCE
3. TUYAU DE LA PIÈCE À MAIN avec connecteur
- SKU EU/AU: O6950 | US: O4229
4. PIÈCE À MAIN - SKU EU/AU: O6900 | US: O1002
5. BAGUE DE COMMANDE MARCHE/ARRÊT
6. INSERT D'EMBOUT
7. TIGE EN FERRITE (empilement) - SKU EU/AU: O6860 | US: O1291
8. PINCES POUR TIGE - SKU EU/AU: O6882 | US: O1295
9. GOUPILLE EN ACIER - SKU EU/AU: O6880 | US: O1293
10. SUPPORT DE TIGE EN FERRITE (clé) - SKU EU/AU: O6865 | US: O1292
11. PINCE JAUNE (clé) - SKU EU/AU: O1295 | US: O1295
12. SUPPORT DE PIÈCE À MAIN EN CORIAN - SKU EU/AU: O6925 | US: O8000
13. VANNE À AIGUILLE DE CONTRÔLE DU DÉBIT DE REFROIDISSEMENT
- SKU EU/AU: I6780 | US: P7056
14. TUBE D'ALIMENTATION EN LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT
- (eau ou CLS), maximum 3 bars - SKU EU/AU: O6930 | US: M7804
15. CORDON D'ALIMENTATION 110/240V - SKU EU/AU: O6910 | US: P6124
16. PRISE DU CORDON D'ALIMENTATION, consommation électrique 20 watts
17. PORTE-FUSIBLE avec fusible de rechange –
Fusible temporisé 400mA 250V SKU EU/AU: O6891 | US: O2153
18. INTERRUPTEUR PRINCIPAL MARCHE/ARRÊT
19. VOYANTS D'AFFICHAGE DES RÉGLAGES DE PUISSANCE
20. FILTRE DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT -
SKU EU/AU: W0530 | US: P7235



SUPPORT DE TIGE EN FERRITE



PINCE JAUNE (CLÉ)



GOUPILLE EN ACIER
(Steel pin)



TIGE EN FERRITE

**Le iM3 42-12 est livré avec
2 inserts d'embouts.**



EMBOUT UNIVERSEL EN TITANE
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809

Conçu pour le détartrage supra et sous-
gingival, d'environ 12 mm (1/2") de long.



EMBOUT PARODONTAL EN TITANE
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806

Conçu pour le détartrage supra et sous-gingival.
La longueur supplémentaire (18 mm (3/4"))
est idéale pour les poches profondes.

OPTION SUPPLÉMENTAIRE :



EMBOUT EN TITANE À QUEUE DE CASTOR

SKU US: O0805 – Disponible uniquement aux États-Unis

Cet embout est utilisé pour le débridement grossier du tartre.



EMBOUT DROIT MINCE EN TITANE

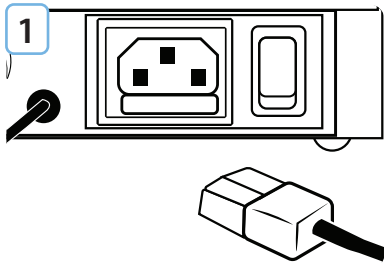
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802

Idéal pour les félins et les petites bouches.

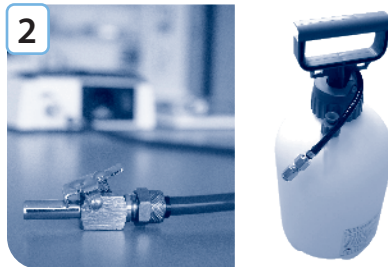
Conçu pour le détartrage supra et sous-gingival.



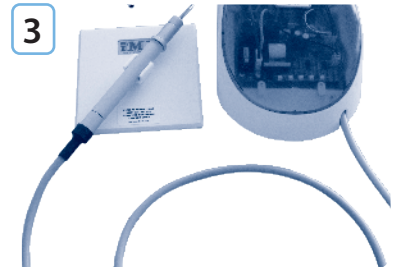
4. INSTALLATION



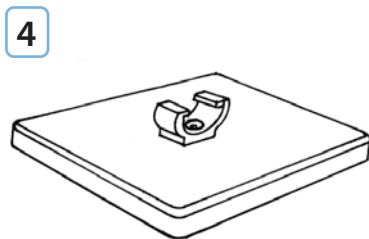
1 Insérez le cordon d'alimentation à l'arrière de votre unité. L'unité s'ajuste automatiquement à 110V ou 240V AC.



2 Connectez le tube d'alimentation en liquide de refroidissement à votre source de refroidissement – la pression ne doit pas dépasser 3 BAR (40 psi). Un réservoir de pression à pompe est également disponible.



3 Connectez le tuyau de la pièce à main à l'arrière de la pièce à main. Insérez un embout dans la pièce à main en effectuant un mouvement de torsion jusqu'à ce qu'il soit complètement en place.



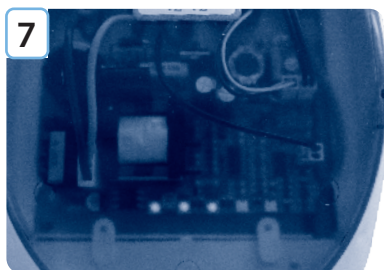
4 Ce support est conçu pour réduire les cassures de Stack en empêchant la pièce à main de tomber accidentellement sur le sol. Cela se produit généralement lorsque la pièce à main est posée sur la table lors de l'ajustement de la tête de l'animal.



5 Placez le support de pièce à main en Corian juste à la tête de l'animal et prenez l'habitude de toujours placer la pièce à main dans le support chaque fois que vous la posez. Cela aidera à réduire les cassures accidentelles du Stack.



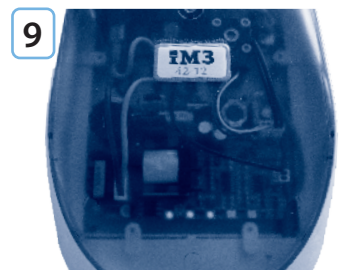
6 L'unité dentaire professionnelle iM3 2000 dispose d'un support de pièce à main à l'avant pour le 42-12.



7 Le réglage de la puissance réelle peut être vu à travers le dessus du boîtier de contrôle. Un voyant indique la puissance minimale et cinq voyants indiquent la puissance maximale.



8 Un toucher sur le point de réglage de la puissance modifiera le réglage de la puissance.



9 Un voyant (puissance minimale) correspond à environ 25 % de la puissance maximale. Le détartrage normal s'effectue avec 2 ou 3 voyants allumés.



5. FONCTIONNEMENT

1. Le 42-12 est allumé ou éteint à l'arrière du boîtier de contrôle. Lorsque l'appareil est allumé, le commutateur sera illuminé en rouge. Les voyants de puissance seront également allumés.
2. L'embout de la pièce à main est activé en faisant glisser la bague de commande argentée vers la position On (éloignée de l'embout de l'instrument), ce qui fait vibrer l'embout et permet au liquide de refroidissement de circuler. Assurez-vous que le bouton de réglage sur la vanne de refroidissement est tourné dans le sens antihoraire pour permettre au liquide de refroidissement de circuler.
3. Vibration de l'embout – Réglage de la puissance (Amplitude). Toucher le point de réglage de la puissance sur le dessus du boîtier de contrôle modifiera l'amplitude (réglage de la puissance). Les réglages de la puissance ne doivent être effectués que lorsque la bague de commande de la pièce à main est en position OFF.
4. **Détartrage en général** : Le mouvement circulaire unique de l'embout 42-12 offre un moyen doux mais très efficace de détarter une dent. Le mouvement circulaire avec la haute fréquence et la petite amplitude produit un résultat très lisse sans marteler ni rayer la dent.

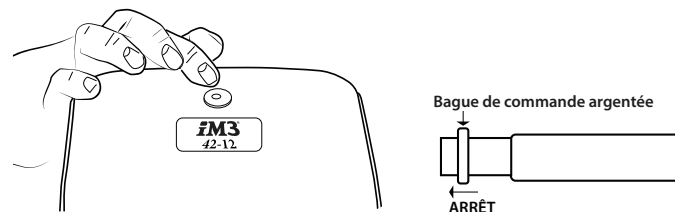
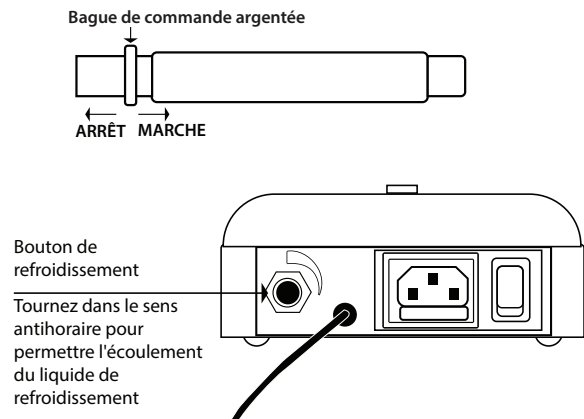
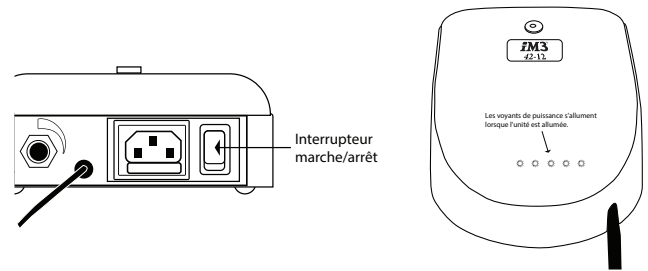


Fig.1- Mouvement circulaire de l'embout 42-12



TECHNIQUE DE FONCTIONNEMENT

Il est important d'utiliser correctement le 42-12 pour bénéficier de ses caractéristiques uniques :

1. Utilisez toujours l'embout parallèle à la dent (comme illustré), avec le côté de l'embout sur la dent.
2. N'utilisez pas l'embout comme un pic ou un ciseau à angle droit par rapport à la dent, car cela rayerait l'émail. L'émail des animaux est considérablement plus fin que celui des dents humaines et donc plus sujet aux dommages.
3. Appliquez légèrement sur la surface de la dent, en balayant d'avant en arrière comme si vous peigniez les dents avec un pinceau. Gardez l'embout en mouvement. Utilisez l'embout pour sonder les poches profondes, mais toujours parallèle à la surface de la dent.
4. Comme l'embout fonctionne avec un mouvement circulaire à 360°, un accès facile est garanti, car toutes les surfaces sont actives et il n'y a pas de zones mortes.
5. Le mouvement circulaire brosse en fait les dents plutôt que de les « marteler » et produit un effet de polissage, plutôt qu'un effet de rayure, comme avec d'autres appareils.



REMARQUE : Une pression accrue n'améliorera pas l'efficacité ni le temps nécessaire pour terminer la procédure..

6. **Contrôle du débit de refroidissement :**
Ajustez le spray pour obtenir une fine brume. L'utilisation de CLS est recommandée chez les animaux. Une dilution correcte est importante (lisez les recommandations du fabricant) car une dilution excessive peut provoquer le dépôt de petits cristaux de chlorhexidine.

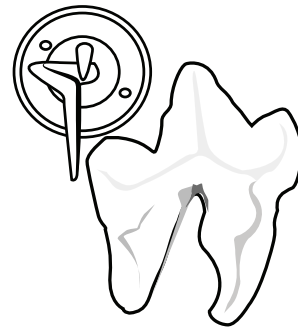


Fig.2 - Utilisez l'embout parallèle à la dent



Fig.3- Gardez l'embout en mouvement en balayant parallèlement à la surface



Fig.4- Contrôle du débit de refroidissement situé à l'arrière de l'unité de détartrage



Fig.5 - N'utilisez que la bouteille ambrée de CLS ou de l'eau distillée (bouteille claire) lors de l'utilisation de l'unité de détartrage 42-12



DURÉE DE VIE DE L'EMBOUT DU DÉTARTRAGE :

Au fur et à mesure de l'usure de l'embout due à l'utilisation, l'efficacité sera réduite. Si les performances sont réduites, vérifiez que la tige en ferrite (comme illustré) est bien serrée et qu'aucun corps étranger ne se trouve dans la pièce à main. Une tige en ferrite desserrée est la cause la plus fréquente de la faible efficacité de l'embout. Changez la tige en ferrite pour voir si une amélioration peut être obtenue – si aucune amélioration n'est constatée, un nouvel embout est nécessaire. L'usure de l'embout peut être réduite par l'utilisation de CLS, car il contient de la glycérine, qui aidera à lubrifier l'embout et à réduire son usure.



AVERTISSEMENT : Les embouts d'instrument qui sont pliés ou rayés doivent être jetés immédiatement.

Ne pensez pas que le « marteau-piqueur » des autres détartreurs améliore l'efficacité. Le 42-12 fonctionne en utilisant une fréquence ultrasonique, ainsi qu'un mouvement mécanique pour enlever et décomposer le tartre.



Fig.6 - Tige en ferrite pour maintenir les inserts d'embout du détartreur iM3 42-12

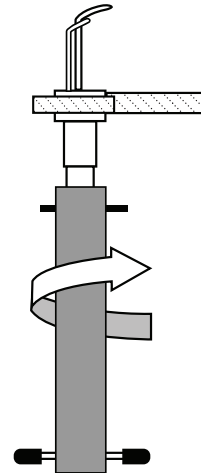
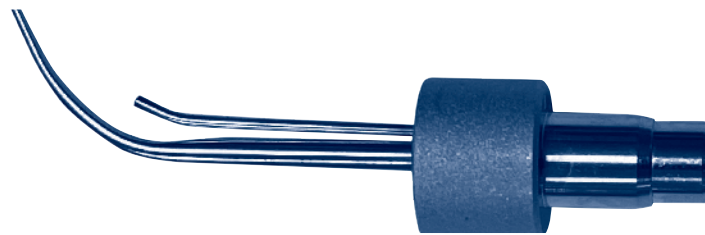


Fig.7 - Utilisez des outils pour serrer fermement la tige sur l'embout



MANIPULATION ET ENTRETIEN

LES INSERTS D'EMBOUT DE DÉTARTRAGE

La forme de l'embout est essentielle à l'efficacité du mouvement circulaire et de l'effet ultrasonique.

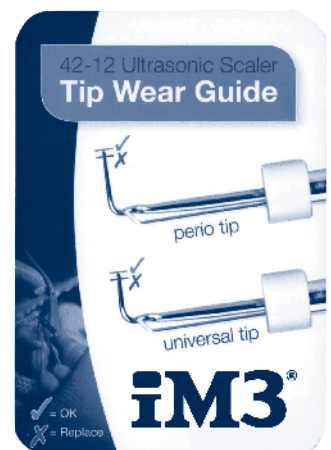


AVERTISSEMENT :
NE PAS aiguiser, plier ou remodeler l'embout.

Guide d'usure des embouts

Utilisez le guide d'usure des embouts du détartreur ultrasonique 42-12 pour vérifier si l'embout de votre détartreur ultrasonique doit être remplacé.

1. L'usure de l'embout réduira considérablement les performances du détartreur, car elle modifiera la fréquence ultrasonique.
2. La tige en ferrite doit être bien serrée – une tige desserrée ou cassée provoquera une vibration faible ou nulle.
3. Un embout fonctionnant correctement utilisé avec un réglage de puissance de 3-4 voyants produira une brume de refroidissement autour de l'embout.

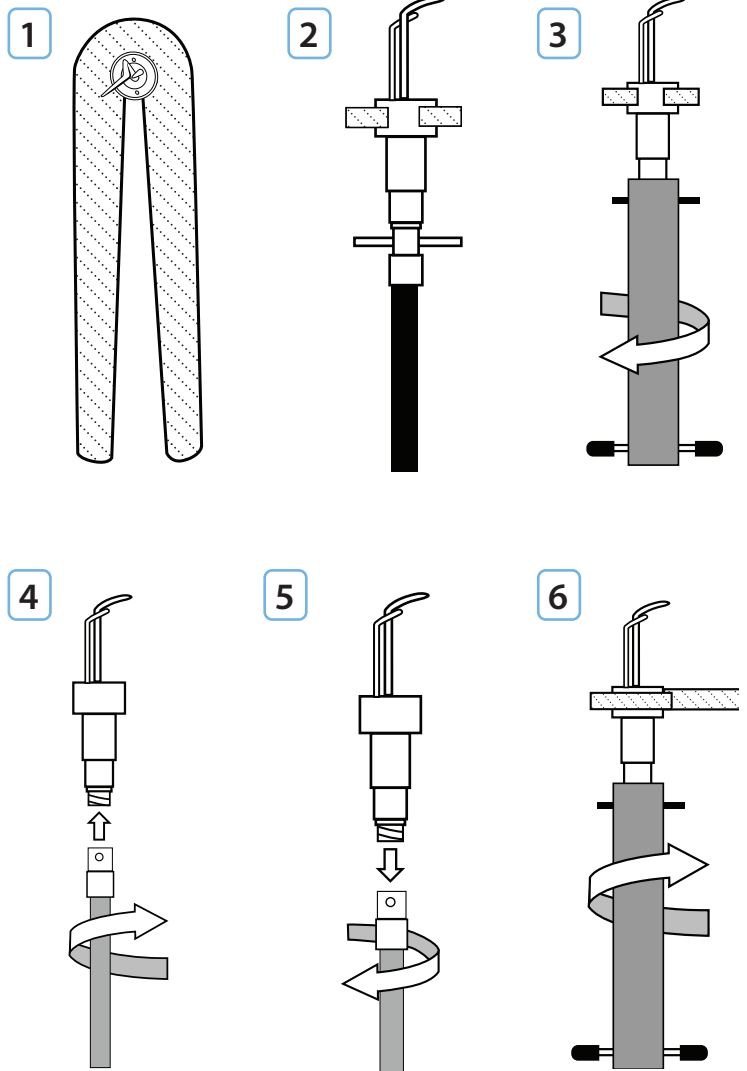


CHANGER LA TIGE OU LES EMBOUTS DU DÉTARTRAGE

CHANGER LA TIGE EN FERRITE

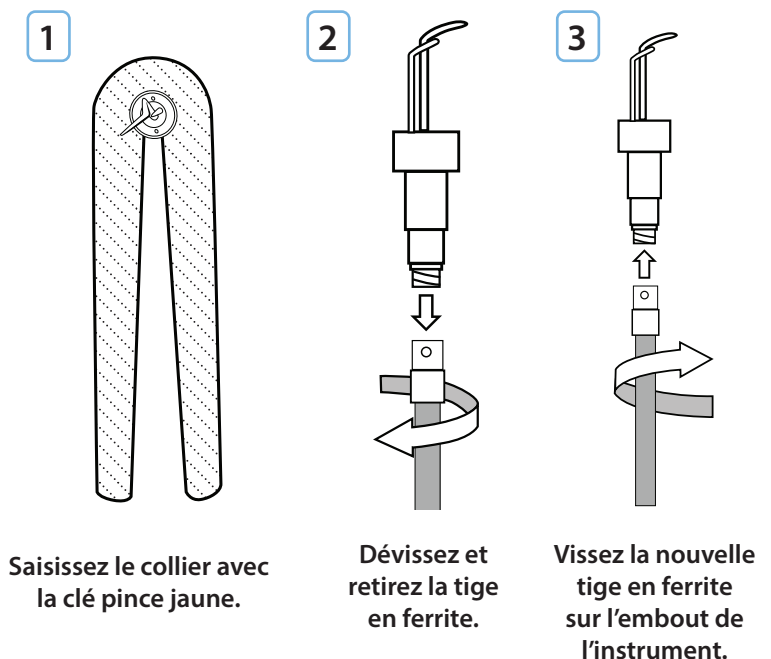
Suivez le processus ci-dessous pour retirer et remplacer correctement la tige en ferrite :

1. Saisissez le collier de l'embout avec la clé pince jaune.
2. Glissez la goupille en acier à travers le trou de la tige.
3. Glissez l'outil bleu pour la tige sur la tige cassée, la goupille en acier s'engage dans la fente en haut de l'outil. Saisissez la tige avec la clé pince jaune et tournez l'outil bleu dans le sens antihoraire pour desserrer la tige en ferrite.
4. Dévissez et retirez la tige en ferrite.
5. Vissez une nouvelle tige en ferrite sur l'embout de l'instrument.
6. Utilisez les outils (clé et outil bleu) pour serrer fermement la nouvelle tige sur l'embout.



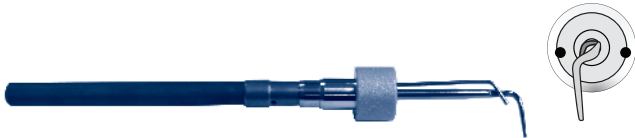
CHANGER LES EMBOUTS DE DÉTARTRAGE

1. Tenez l'embout du détartrage par le collier métallique et tournez-le pour le retirer de la pièce à main. Un mouvement de torsion est recommandé comme la meilleure méthode pour retirer et insérer les inserts d'embouts de détartrage à travers le joint torique interne de la pièce à main.
2. Secouez la pièce à main pour enlever le liquide de refroidissement.
3. Insérez un nouvel insert d'embout de détartrage avec un mouvement de torsion jusqu'à ce qu'il soit complètement en place.



EMBOUTS D'INSTRUMENT

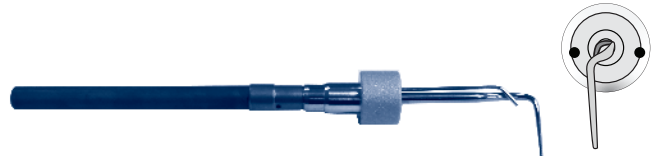
Tous les embouts iM3 sont fabriqués en titane et sont fournis avec une tige en ferrite. Les embouts ne sont compatibles qu'avec le détartreur ultrasonique iM3 42-12. Tous les embouts iM3 sont autoclavables.



EMBOUT UNIVERSEL EN TITANE

SKU EU/AU: 06840 | US: 00809

Pour l'élimination du tartre supra et sous-gingival dans toutes les zones. Pour le détartrage général avec tartre modéré.



EMBOUT PARODONTAL EN TITANE

SKU EU/AU: 06850 | US: 00806

Élimine le tartre supra et sous-gingival dans toutes les zones. Particulièrement utile dans les poches sous-gingivales, jusqu'à une profondeur de 13 mm. L'utilisation de CLS réduira les agents pathogènes et la profondeur des poches. Utilisez l'embout de manière similaire à une sonde parodontale et gardez l'embout en mouvement avec des mouvements courts en tout temps.



EMBOUT EN TITANE À QUEUE DE CASTOR

SKU US: 00805

(Disponible uniquement aux États-Unis)

Cet embout est utilisé pour le débridement grossier du tartre.



EMBOUT DROIT MINCE EN TITANE

SKU EU/AU: 06845 | US 00802

Idéal pour les félins et les petites bouches. Conçu pour le détartrage supra et sous-gingival.

6. DÉPANNAGE ET MAINTENANCE

SYMPTÔME	CAUSE	REMÈDE	CODE DE PIÈCE
Fuite de liquide de refroidissement entre la pièce à main et les connecteurs	Joint torique défectueux dans le connecteur de la pièce à main	Remplacer le joint torique	Joint torique : EU/ UK/AU: 06890 US: 04231
Fuite de liquide de refroidissement entre la pièce à main et l'insert de la pointe de détartrage	Joint torique défectueux dans la pièce à main	Remplacez le joint torique	Joint torique : EU/ UK/AU: 06890 US: 04232
Liquide de refroidissement à l'intérieur de la pièce à main	Joint torique défectueux dans la pièce à main	Remplacez le joint torique	Joint torique : EU/ UK/AU: 06890 US: 04233
Pointe de détartrage vibrante, mais pas de spray de liquide de refroidissement	Conduit de liquide de refroidissement obstrué. Valve de contrôle de débit fermée	Vérifiez le filtre - Ouvrez la valve de contrôle de débit	Filtre à eau EU/ UK/AU: W0530 US: P7235 Contrôle du débit d'eau EU/ UK/AU: I6780 US: P7056
Vibration de la pointe faible ou inexistante	Eau dans la pièce à main	Videz la pièce à main – si cela se reproduit, remplacez la pièce à main.	Pièce à main EU/ UK/: 06900 US: 01002
	Tige de ferrite lâche	Serrez la tige de ferrite (Voir page 14)	N/A
	Tige de ferrite cassée	Remplacez la tige de ferrite (Voir page 15)	Tige de ferrite EU/ UK/: 06870 US: 01292
	Pointe usée	Remplacez la pointe	Pointe universelle EU/ UK/: 06840 US: 00809 Pointe périodontale EU/ UK/: 06850 US: 00806
Pas de puissance	Fusible grillé	Remplacez le fusible Fusible temporisé 400mA – 250V	Fusible temporisé EU/ UK/: 06891 US: 02153



7. NETTOYAGE ET STÉRILISATION

ÉLÉMENT	MÉTHODE	IMPORTANT
 INSERT DE POINTE DE DÉTARTRAGE	Nettoyé par produits chimiques ou par autoclave à vapeur.	 Maximum: 180° C / 350°F.
 PIÈCE À MAIN	NE PAS tremper la pièce à main dans un liquide. Nettoyez en essuyant avec de l'alcool, du savon ou des solutions désinfectantes à base d'eau.	 NE PAS UTILISER DE GLUTARALDÉHYDE, DE SOLUTIONS DE FORMALINE ou de produits contenant des produits chimiques agressifs.  Stérilisez à la vapeur la pièce à main à une température maximale de 121°C / 250°F (cycle de conditionnement en caoutchouc). iM3 recommande l'autoclavage entre les patients.
 BOÎTIER DE COMMANDE ET CORDON	Essuyez avec une solution désinfectante à base d'alcool, de savon ou d'eau.	 Les solutions adaptées à la désinfection des téléphones sont généralement satisfaisantes.



ATTENTION : Évitez le contact avec les restaurations temporaires ou les couronnes en porcelaine. Évitez le contact avec la langue ou la muqueuse avec la partie non refroidie de la pointe.



8. SERVICE ET RÉPARATION

Technique et support

Appelez-nous à tout moment pendant les heures d'ouverture sur notre ligne de support technique et nous prendrons soin de tous vos besoins, ou envoyez-nous un courriel avec votre question et nous vous répondrons rapidement.

Pour une demande de devis de service, contactez-nous à :

Email: support@im3dental.com

Téléphone (Irlande) : +353 (0) 1 691 1277

Téléphone (Royaume-Uni) : +44 (0) 1 423 224297

ou envoyez-nous un message via notre formulaire en ligne sur notre site Web :

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / support@im3vet.com

Pour une liste des partenaires de service autorisés iM3 dans votre pays, veuillez visiter :



Europe et Royaume-Uni : www.im3vet.eu

États-Unis (USA): www.im3vet.com

Australia/Asia: www.im3vet.com.au



NE TENTEZ PAS  d'ouvrir le boîtier de commande.



Les services et réparations ne peuvent être effectués que par un revendeur iM3 agréé.



REMARQUE : L'équipement doit être utilisé strictement conformément aux directives du fabricant. Toute modification ou réparation effectuée sans l'autorisation d'iM3 annulera toutes les garanties.



9. DÉTAILS TECHNIQUES DU PRODUIT

iM3, l'entreprise répondant aux besoins dentaires des professionnels vétérinaires. Nous sommes la seule entreprise à concevoir, fabriquer, vendre et entretenir notre propre équipement, c'est ainsi que nous préservons notre réputation de qualité, de fiabilité et de satisfaction client. Nous en sommes fiers et nous travaillons dur pour maintenir cette réputation.

FABRIQUÉ ET ENTRETENU PAR :

iM3 Dental Limited | EU

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath, A92 N72W, Ireland.

Téléphone : IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Site Web : www.im3vet.com



iM3 Inc. | US (États-Unis)

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA.

Phone: +1 800 664 6348 | Fax: +1 360 254 2940

Technical Support: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com | Site Web : www.im3vet.com



iM3 Pty Ltd. | AU (Australie)

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Téléphone : +61 2 9420 5766 | Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com | support@im3vet.com

Site Web : www.im3vet.com.au

SPÉCIFICATIONS

NOM DU PRODUIT	TYPE DE CONNEXION SECTEUR	TENSION SECTEUR	FRÉQUENCE SECTEUR
iM3 42-12 Détartreur Dentaire Vétérinaire	Monophasé avec mise à la terre de protection.	100 à 240 Vac (en option)	50/60 Hz
FUSIBLES PRINCIPAUX	CLASSIFICATION	CONSOMMATION ÉLECTRIQUE MAXIMALE	PRESSION D'ALIMENTATION EN EAU
400 mA 250 V temporisés	Class 1, type B (IEC 601-1)	20W (20VA)	1 à 3 bar (15-42 PSI)



10. INFORMATIONS LÉGALES



FABRIQUÉ PAR :

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, AUSTRALIA.

Téléphone : **+61 2 9420 5766** | Fax: **+61 2 9420 5677**

Email: **sales@im3vet.com** | **support@im3vet.com**

Site Web : **www.im3vet.com.au**

RESPONSABILITÉ DU FABRICANT

iM3 est responsable des défauts de matériau ou de fabrication pendant une période de garantie de douze mois à compter de la date d'achat, pour le remplacement des pièces défectueuses. Cela n'inclut pas les inserts cassés ni les embouts de pièce à main cassés.

INTERFÉRENCE NON AUTORISÉE

iM3 ne peut pas accepter la responsabilité des dommages causés par une manipulation incorrecte ou des réparations effectuées par des tiers non autorisés par iM3 !

RÉCLAMATIONS SOUS GARANTIE

Les réclamations sous garantie accompagnées d'une preuve d'achat doivent être envoyées au vendeur ou à une organisation de service iM3 autorisée. La fourniture de services sous garantie n'étend ni la période de garantie ni aucune autre période de garantie.

TRANSPORT POUR RÉPARATION

Le transport aller-retour vers le centre de réparation sera de la responsabilité du propriétaire.

INFORMATIONS SUR LES DROITS D'AUTEUR

Le iM3 42-12 a été spécifiquement créé et conçu par Philip Bloom d'iM3 Australia, exclusivement pour une utilisation dentaire vétérinaire. Aucun autre détartreur ultrasonique ne répond aux besoins spécifiques du professionnel dentaire vétérinaire comme le fait le 42-12.

Les graphiques, le design industriel et les dessins d'ingénierie ont été réalisés par iM3 Australia.



ISTRUCCIONES PARA EL USO DE:



IM3[®] 42-12

ESCALADOR ULTRASÓNICO

SOLO PARA USO VETERINARIO

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL



www.im3vet.com



1. INTRODUCCIÓN

SOBRE ESTE DOCUMENTO

Por favor, lea este manual detenidamente y explore todas las características extraordinarias del equipo:

- ✓ Consulte la **Sección de Introducción** para ver la lista de símbolos utilizados.
- ✓ La **Sección 2** es una descripción general de lo que hace que el Escalador 42-12 de iM3 sea tan único.
- ✓ La **Sección 3** contiene una lista completa de accesorios, partes desmontables y consumibles.
- ✓ La unidad debe instalarse según lo descrito en la **Sección 4**.
- ✓ La **Sección 5** describe cómo utilizar el equipo.
- ✓ La **Sección 6** es la guía de solución de problemas.
- ✓ Lea los detalles sobre el control de infecciones y la limpieza en la **Sección 7**.
- ✓ La **Sección 8** detalla el Servicio y Reparación del escalador ultrasónico 42-12.
- ✓ La **Sección 9** proporciona especificaciones técnicas del producto y detalles del fabricante.
- ✓ La **Sección 10** contiene información legal para su aclaración.

Para más información, por favor contacte con el servicio de atención al cliente de su país:

UE y Reino Unido: support@im3dental.com | EE.UU.: info@im3usa.com | AU: support@im3vet.com

o puede contactar con su distribuidor local.



Estas instrucciones de instalación y operación forman parte de la unidad. El incumplimiento de las instrucciones e información contenidas en estas instrucciones de instalación y operación significa que iM3 no podrá ofrecer ninguna garantía ni asumir ninguna responsabilidad por el funcionamiento seguro y adecuado de la unidad.



¡ADVERTENCIA! No se permite la instalación, servicio o modificación no autorizada de este equipo. ¡La modificación no autorizada podría resultar en un mal funcionamiento o en lesiones físicas!



DEFINICIÓN DE SÍMBOLOS

Por favor, vea a continuación una lista de símbolos que se pueden encontrar en: Manual de

» Manual de instrucciones de uso » El dispositivo/unidad » El empaque

SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

Las advertencias en este documento tienen la intención de llamar su atención sobre posibles lesiones a personas o daños a maquinaria.

Las advertencias están estructuradas de la siguiente manera:



PALABRA DE SEÑAL:

Descripción del tipo y origen del peligro

Aquí se describen las posibles consecuencias de ignorar la advertencia.

Siga estas medidas para evitar el peligro.

La palabra de señal diferencia entre cuatro niveles de peligro:

» **PELIGRO**

Peligro inmediato de lesiones graves o muerte

» **ADVERTENCIA**

Posible peligro de lesiones graves o muerte

» **PRECAUCIÓN**

Riesgo de lesiones leves

» **AVISO**

Riesgo de daños materiales o a la propiedad extensos

Se utilizan los siguientes símbolos de advertencia:



ADVERTENCIA: Símbolo de advertencia general



ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones



ATENCIÓN: algo podría resultar dañado



PROTECCIÓN: Advertencia de riesgo biológico



PROTECCIÓN: Usar guantes de protección



PROTECCIÓN: Usar gafas de protección



PROTECCIÓN: Usar protección para la boca y la nariz



PROTECCIÓN: Usar ropa de protección



Estas instrucciones de instalación y funcionamiento forman parte de la unidad. El incumplimiento de las instrucciones e información contenidas en estas instrucciones de instalación y funcionamiento significa que iM3 no podrá ofrecer ninguna garantía ni asumir ninguna responsabilidad por el funcionamiento seguro y el correcto funcionamiento de la unidad.



	Información general		Información importante
	Consultar las Instrucciones de Uso		Fabricante
	Fecha de Fabricación		Fecha de caducidad
	Código de Producto		Número de serie
	Dispositivo Médico		Estructura de datos de acuerdo con el Código de Barras de la Industria de la Salud
	Etiqueta CE: cumplimiento con la legislación de la UE		UKCA: Evaluado conforme al Reino Unido para productos vendidos dentro de Gran Bretaña..
	La marca de Reconocimiento de Componentes UL indica cumplimiento con los requisitos de Canadá y EE. UU.		Código de matriz de datos para la información del producto, incluida la Identificación Única del Dispositivo.
	¡Precaución! Según la ley federal, este dispositivo médico solo puede ser vendido por o bajo la orden de un dentista, médico o cualquier otro profesional médico licenciado por la ley del estado en el que practica e intenta usar o pedir el uso de este dispositivo médico.		
	Esterilizable hasta la temperatura indicada		Termodesinfectable
	Limitación de humedad		Dispositivos sensibles a la electricidad estática
	Rango de temperatura permitido		Voltaje de alimentación del dispositivo
	Parte aplicada Tipo B (no adecuada para aplicación intracardiaca)		Adecuado para personas con marcapasos o desfibriladores implantados
	Frágil, manejar con cuidado		Esta cara hacia arriba
	NO DESECHAR con residuos domésticos		Sistema de rosca: Conexión Q-Link Conexión estilo Ultra Conexión estilo P6



Estas instrucciones de instalación y operación forman parte de la unidad. El incumplimiento de las instrucciones y la información contenidas en estas instrucciones de instalación y operación significa que IM3 no podrá ofrecer ninguna garantía ni asumir ninguna responsabilidad por el funcionamiento seguro de la unidad.





RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE

El fabricante solo puede aceptar responsabilidad por el rendimiento del dispositivo cuando se utiliza cumpliendo con las siguientes instrucciones:

- » El dispositivo debe usarse de acuerdo con estas Instrucciones de Uso.
- » Las modificaciones o reparaciones deben realizarse únicamente por iM3 o un socio de servicio autorizado por iM3.
- » El dispositivo no tiene componentes que puedan ser reparados por el usuario.
- » La instalación eléctrica en el local debe cumplir con las regulaciones establecidas en la norma IEC 60364-7-710 (Instalación de equipos eléctricos en locales utilizados para propósitos aprobados) o con las regulaciones aplicables en su país.
- » La apertura no autorizada del dispositivo invalida todas las reclamaciones bajo garantía y cualquier otra reclamación.
- » El uso indebido, el montaje no autorizado, la modificación o reparación del dispositivo, el incumplimiento de nuestras instrucciones o el uso de accesorios y piezas de repuesto que no estén aprobados por iM3 invalidan todas las reclamaciones bajo garantía y cualquier otra reclamación.
- » El aparato está diseñado para ser utilizado solo por un profesional veterinario calificado. El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, a menos que se les haya proporcionado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- » Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que NO jueguen con el aparato.
- » SÓLO PARA USO DENTAL VETERINARIO.



EXPLICACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA

- » Este dispositivo iM3 ha sido fabricado con gran cuidado por un miembro cualificado del equipo. Una amplia variedad de pruebas y controles aseguran un funcionamiento impecable. Tenga en cuenta que las reclamaciones bajo garantía solo pueden ser validadas cuando se hayan seguido todas las indicaciones en las instrucciones de uso.
- » Como fabricante, iM3 es responsable de los defectos de material o fabricación dentro de los 24 meses a partir de la fecha de compra. Los accesorios y consumibles (puntas, cambiador de puntas, limpiador de boquillas, cartucho de bomba, manguera de refrigerante, filtro de refrigerante, pajilla, anillos en O) están excluidos de la garantía.
- » No aceptamos responsabilidad por daños causados por manejo incorrecto o por reparaciones realizadas por terceros no autorizados por iM3.
- » Las reclamaciones bajo garantía acompañadas de prueba de compra deben ser enviadas al vendedor o a un socio de servicio autorizado por iM3.
- » La prestación de servicio bajo garantía no extiende ni el período de garantía ni ningún período de garantía, reparación y devoluciones.
- » En caso de mal funcionamiento operativo, contacte inmediatamente a un socio de servicio autorizado por iM3.
- » Las reparaciones y trabajos de mantenimiento deben ser realizados únicamente por un socio de servicio autorizado por iM3.

Para obtener una lista de los Socios de Servicio Autorizados de iM3 en su país, por favor visite:



**Europa y Reino Unido
(Europe & UK): www.im3vet.eu**

EE. UU. (USA): www.im3vet.com

Australia/Asia: www.im3vet.com.au



INFORMACIÓN DE DERECHOS DE AUTOR

Todos los circuitos, procesos, nombres, programas de software y unidades mencionados en este documento están protegidos por derechos de autor. Las instrucciones de instalación y funcionamiento no pueden ser copiadas o reimprimidas, ya sea en su totalidad o en parte, sin la autorización por escrito de iM3.



CONTENIDOS

1. INTRODUCCIÓN	2	6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO	17
» Sobre este documento.....	2		
» Definición de símbolos	3		
› Símbolos de advertencia.....	3		
» Responsabilidad del fabricante	5	7. LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN.....	18
» Explicación de los Términos de Garantía.....	5		
» Información de derechos de autor	5	8. SERVICIO Y REPARACIÓN	19
2. CARACTERÍSTICAS DE DISEÑO ÚNICAS ...	7		
3. COMPONENTES DE LA UNIDAD DE ESCALADOR 42-12.....	8	9. DETALLES TÉCNICOS DEL PRODUCTO ...	20
» Elementos principales del Centro de Control:.....	8		
» Elementos traseros del Centro de Control	9		
» Componentes de la Unidad de Escalador iM3 42-12:	10	10. INFORMACIÓN LEGAL	21
› Opcional adicional:.....	10	» Responsabilidad del fabricante	21
		» Interferencia no autorizada	21
		» Reclamaciones bajo garantía	21
		» Transporte para reparación	21
		» Información sobre derechos de autor	21
4. INSTALACIÓN	11		
5. OPERACIÓN	12		
» Técnica de operación	13		
» Expectativa de vida de la punta del escalador:.....	14		
» Manipulación y Cuidado	14		
› Las puntas del escalador.....	14		
» Cambio de la Varilla o Puntas del Escalador	15		
› Cambio de la Varilla de Ferrita	15		
› Cambio de Puntas del Escalador	15		
» Puntas de los instrumentos	16		



2. CARACTERÍSTICAS DE DISEÑO ÚNICAS

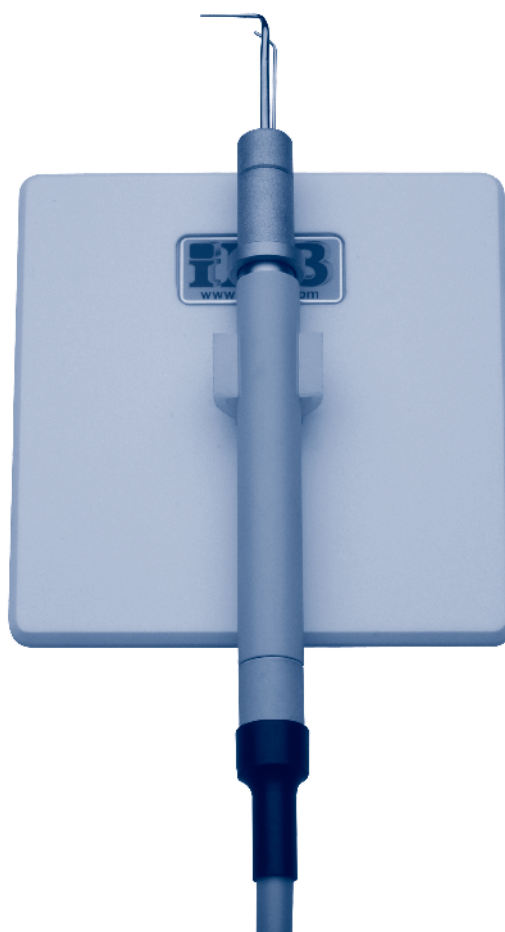
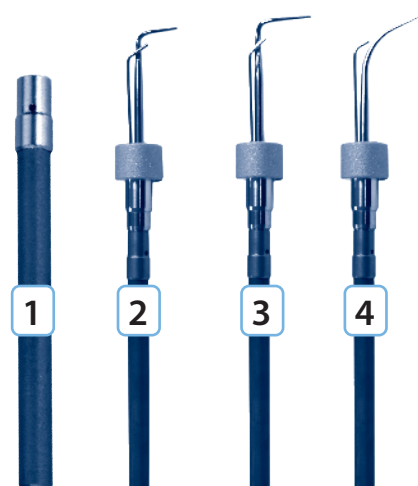
El Escalador Ultrasónico iM3 42-12 es un escalador único ya que utiliza una alta frecuencia ultrasónica (42,000Hz), con un movimiento circular de la punta (con una amplitud muy pequeña de 0.01 – 0.02mm) para remover la placa y el sarro. Las puntas de escalador de titanio únicas no tienen lados afilados, están equipadas con una varilla de ferrita y generan poco o ningún calor, por lo que pueden ser usadas de manera segura subgingivalmente hasta 12mm – de ahí el nombre 42-12.

“Una encuesta de 4,737 miembros de AAHA en EE.UU. - de los cuales 667 respondieron completando una comparación de los cinco principales escaladores dentales ultrasónicos en quince categorías - iM3 ocupó el primer lugar en todas las categorías, obteniendo un 90% de satisfacción general.

TRENDS MAGAZINE

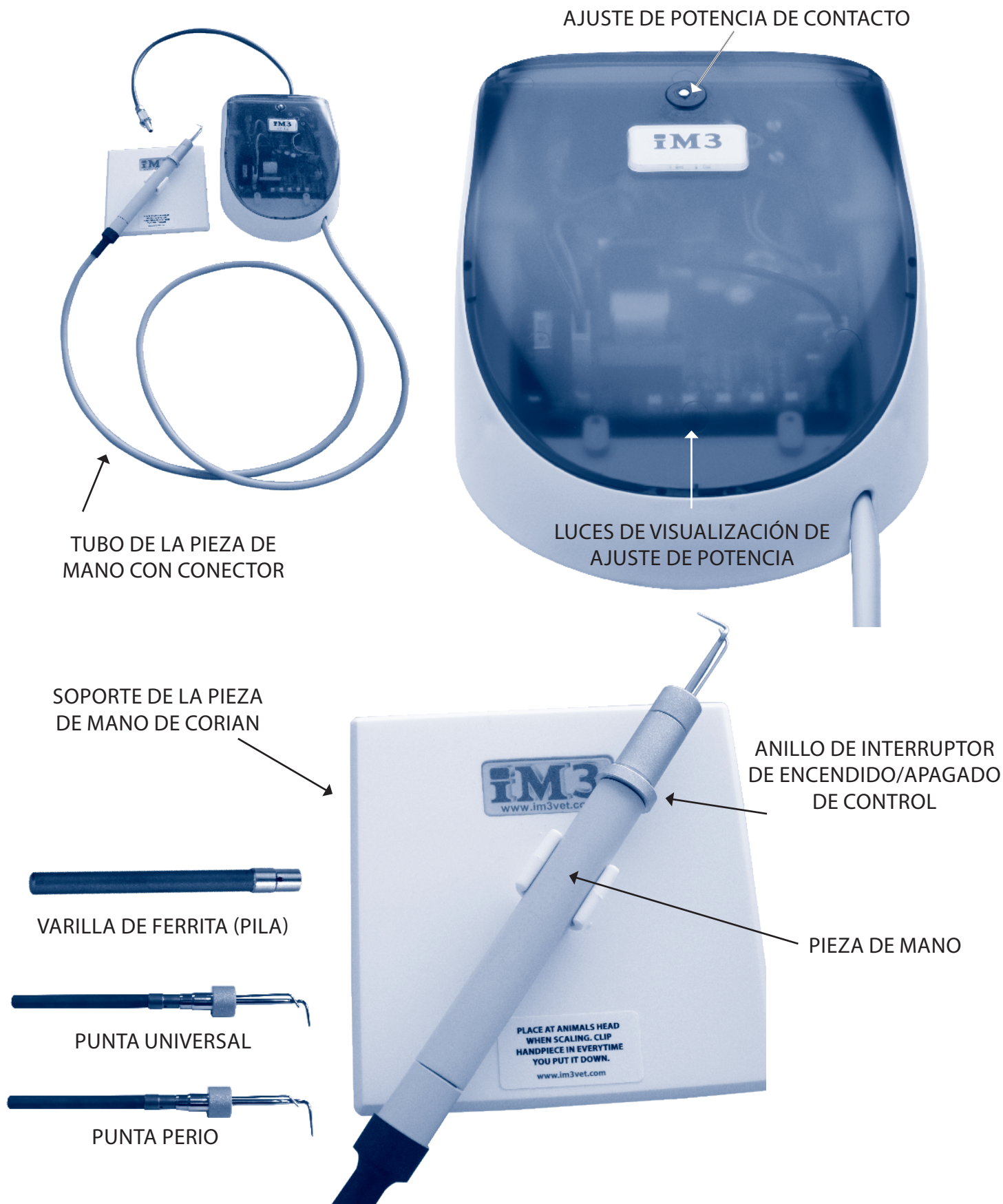
iM3 42-12 Varilla de Ferrita y Punta de Escalador Insertada

1. Varilla de Ferrita/Llave (Para la Punta de Escalador iM3 42-12)
SKU EU/AU: O6860 | US: O1292
2. Punta Universal (Para escalado supra y subgingival)
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809
3. Punta Perio (Para escalado supra y subgingival - larga)
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806
4. Punta delgada recta (ideal para felinos y bocas pequeñas)
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802

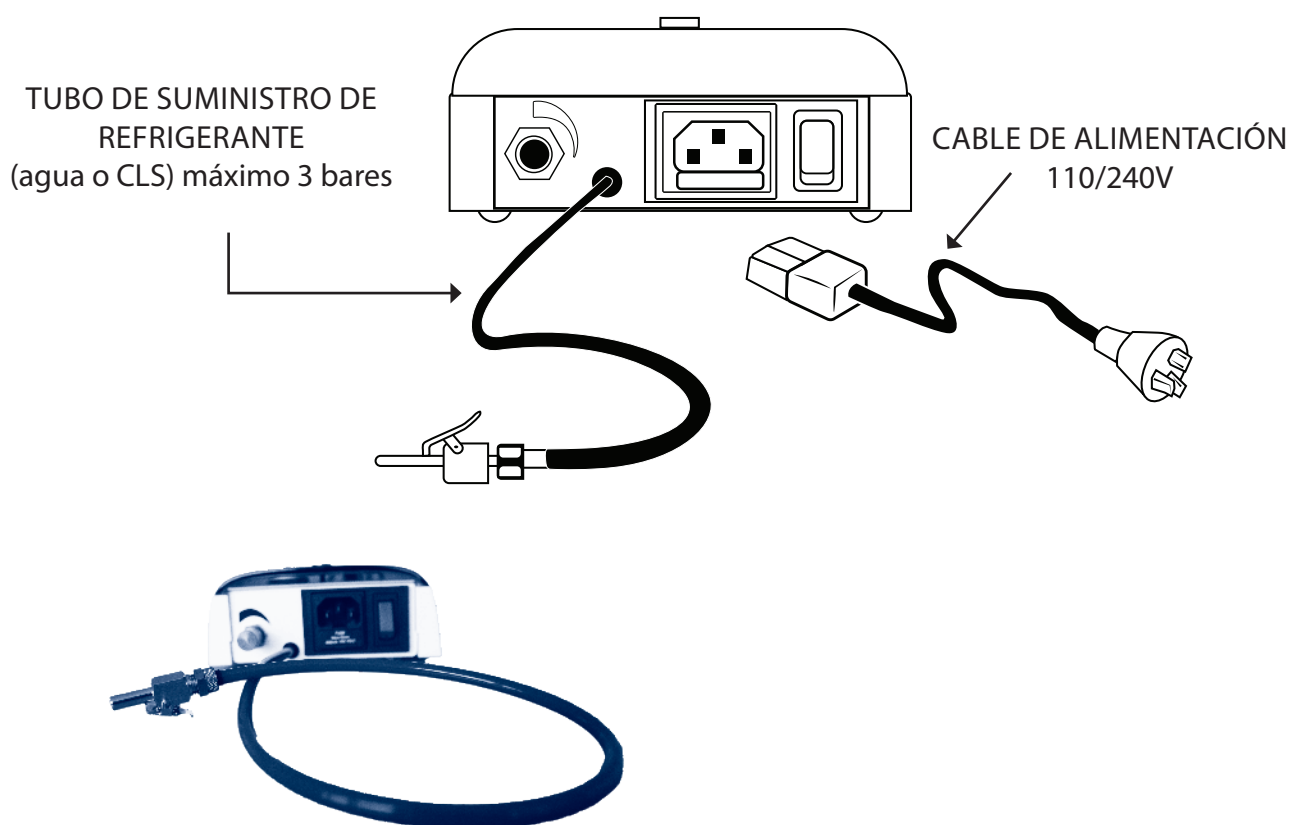
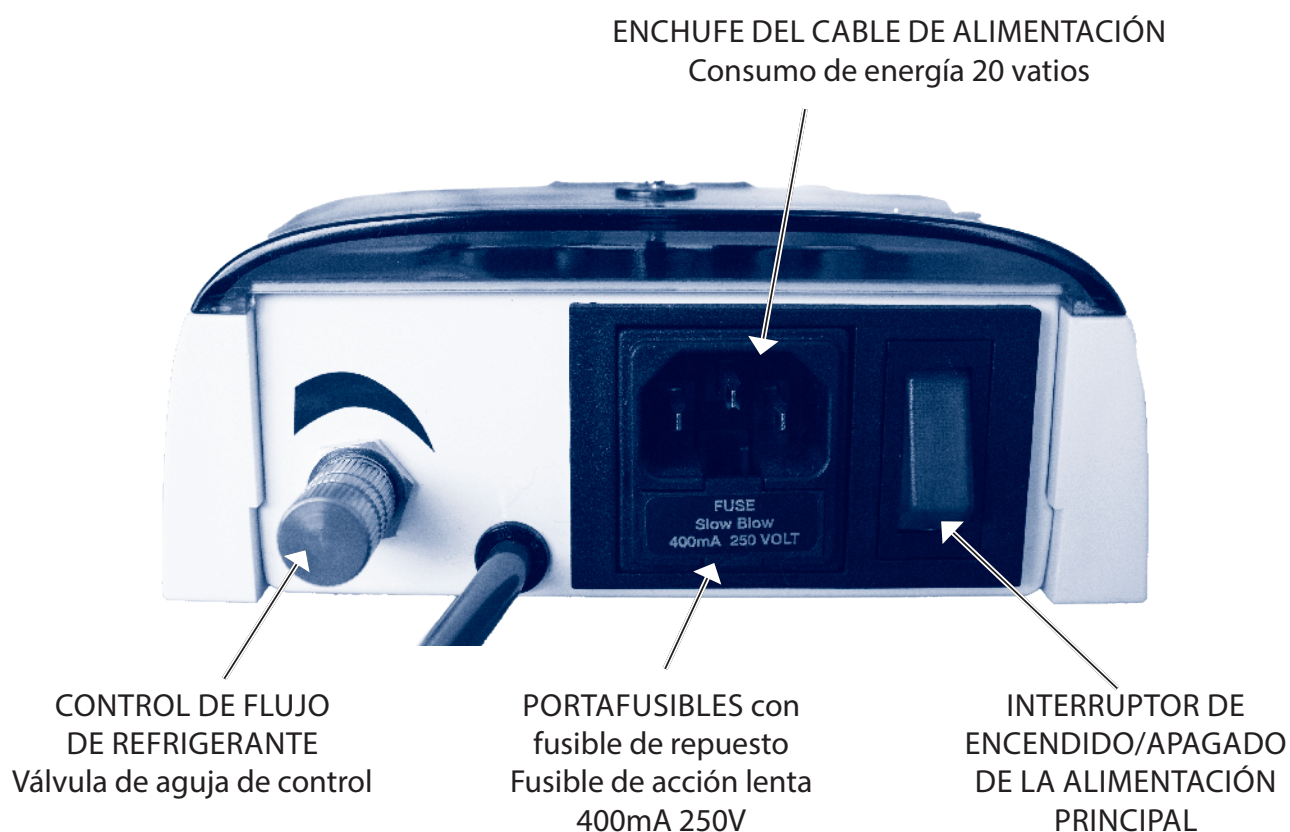


3. COMPONENTES DE LA UNIDAD DE ESCALADOR 42-12

ELEMENTOS PRINCIPALES DEL CENTRO DE CONTROL:



ELEMENTOS TRASEROS DEL CENTRO DE CONTROL



COMPONENTES DE LA UNIDAD DE ESCALADOR IM3 42-12:

1. CENTRO DE CONTROL
2. CONTACTO DE AJUSTE DE POTENCIA
3. PIEZA DE MANO
- SKU EU/AU: O6950 | US: O4229
4. HANDPIECE - SKU EU/AU: O6900 | US: O1002
5. ANILLO DE INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO DE CONTROL
6. PUNTA INSERTADA
7. VARILLA DE FERRITA (PILA) - SKU EU/AU: O6860 | US: O1291
8. PINZAS PARA VARILLA - SKU EU/AU: O6882 | US: O1295
9. PASADOR DE ACERO - SKU EU/AU: O6880 | US: O1293
10. SOPORTE DE VARILLA DE FERRITA (LLAVE)
- SKU EU/AU: O6865 | US: O1292
11. ABRAZADERA AMARILLA (LLAVE) - SKU EU/AU: O1295 | US: O1295
12. SOPORTE DE PIEZA DE MANO DE CORIAN
- SKU EU/AU: O6925 | US: O8000
13. VÁLVULA DE AGUJA DE CONTROL DE FLUJO DE REFRIGERANTE
- SKU EU/AU: I6780 | US: P7056
14. TUBO DE SUMINISTRO DE REFRIGERANTE (agua o CLS),
máximo 3 bares- (water or CLS) - SKU EU/AU: O6930 | US: M7804
15. CABLE DE ALIMENTACIÓN 110/240V
- SKU EU/AU: O6910 | US: P6124
16. ENCHUFE DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN,
consumo de energía 20 vatios
17. PORTAFUSIBLES CON FUSIBLE DE REPUESTO
Fusible de acción lenta 400mA 250V
- SKU EU/AU: O6891 | US: O2153
18. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO DE LA ALIMENTACIÓN PRINCIPAL
19. LUCES DE VISUALIZACIÓN DE AJUSTE DE POTENCIA
20. FILTRO DE REFRIGERANTE - SKU EU/AU: W0530 | US: P7235



SOPORTE DE VARILLA DE FERRITA
(Ferrite Rod Holder)



LLAVE DE ABRAZADERA AMARILLA
(yellow clamp wrench)



PASADOR DE ACERO
(Steel pin)



VARILLA DE FERRITA
(Ferrite Rod)

El IM3 42-12 Viene con 2 puntas insertables



PUNTA DE TITANIO UNIVERSAL
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809

Diseñada para el escalado supra y subgingival,
aproximadamente 12mm (1/2") de largo.



PUNTA DE TITANIO PERIO
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806

Diseñada para el escalado supra y subgingival.
La longitud extra (18mm (3/4") de largo) es
ideal para bolsas profundas.

OPCIONAL ADICIONAL:



PUNTA DE TITANIO EN FORMA DE
COLA DE CASTOR
SKU EE.UU.: O0805 – Disponible solo
en EE.UU. Esta punta se utiliza para la
desbridación gruesa de cálculo.

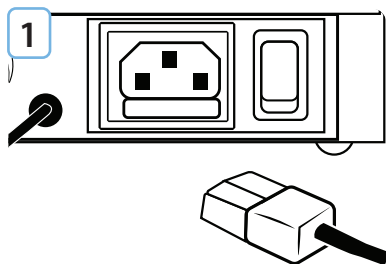


PUNTA RECTA DE TITANIO DELGADA
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802

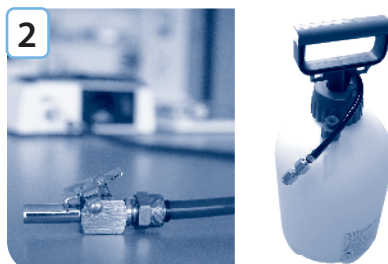
Ideal para felinos y bocas pequeñas.
Diseñada para el escalado supra y subgingival.



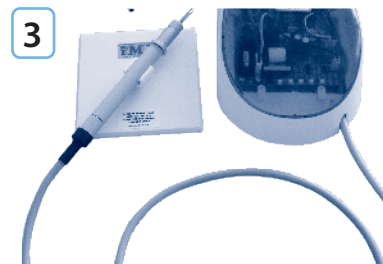
4. INSTALACIÓN



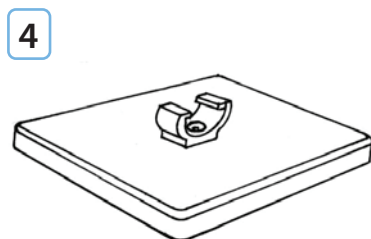
1 Inserte el cable de alimentación en la parte trasera de su unidad. La unidad se ajusta automáticamente a 110V o 240V AC.



2 Conecte el tubo de suministro de refrigerante a su suministro de refrigerante. La presión no debe exceder los 3 BAR (40 psi). También está disponible un tanque de presión de bombeo.



3 Conecte el tubo de la pieza de mano con la parte trasera de la pieza de mano. Inserte una punta de instrumento en la pieza de mano con un movimiento de giro hasta que esté completamente asentada.



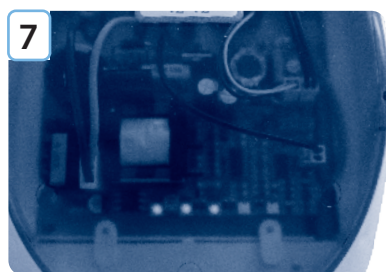
4 Este soporte está diseñado para reducir la rotura del Stack al prevenir que la pieza de mano caiga accidentalmente al suelo, lo que generalmente ocurre cuando la pieza de mano se coloca en la mesa mientras se ajusta la cabeza del animal.



5 Coloque el Soporte de Pieza de Mano de Corian justo en la cabeza del animal y adquiera el hábito de cada vez que deje la pieza de mano, colocarla en el soporte. Esto ayudará a reducir la rotura accidental del Stack.



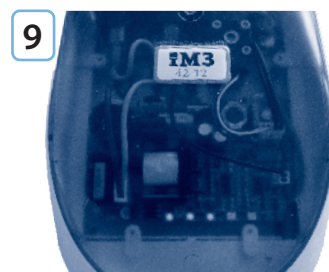
6 La Unidad Dental Profesional iM3 2000 tiene un soporte para la pieza de mano en la parte frontal para el 42-12.



7 La configuración actual de potencia se puede ver a través de la parte superior de la caja de control. Una luz indica la potencia más baja y cinco luces indican la potencia máxima.



8 Un toque en el punto de ajuste de potencia alterará la configuración de potencia.



9 Una luz (potencia mínima) es aproximadamente el 25% de la potencia máxima. El escalado normal es con 2 o 3 luces encendidas.



5. OPERACIÓN

1. El 42-12 se enciende o apaga en la parte trasera de la Caja de Control. Cuando está encendido, el interruptor se iluminará en rojo. Las luces de potencia también estarán iluminadas.
2. La punta de la pieza de mano se activa deslizando el anillo de control plateado a la posición de encendido (alejándolo de la punta del instrumento), haciendo que la punta vibre y el refrigerante fluya. Asegúrese de que la perilla de ajuste en la válvula de refrigerante esté girada en sentido antihorario para permitir que el refrigerante fluya.
3. Vibración de la Punta – Configuración de Potencia (Amplitud). Tocando el punto de ajuste de potencia en la parte superior de la Caja de Control se alterará la amplitud (configuración de Potencia). Los ajustes de potencia solo deben hacerse con el anillo de control de la pieza de mano en la posición APAGADO.
4. **Escalado en General:** El movimiento circular único de la punta del 42-12 proporciona un medio suave pero altamente eficiente de escalar un diente. El movimiento circular con la alta frecuencia y pequeña amplitud produce un resultado muy suave sin golpear ni rayar el diente.

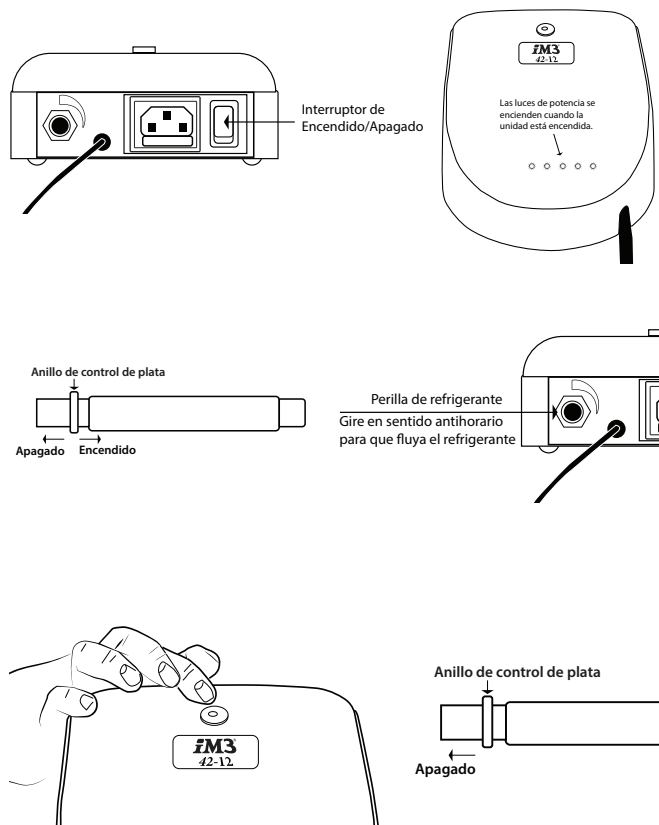


Fig.1- Movimiento circular de la punta del 42-12



TÉCNICA DE OPERACIÓN

Es importante usar el 42-12 correctamente para aprovechar sus características únicas.

1. Siempre use la punta paralela al diente (como se muestra en la imagen), con el lado de la punta sobre el diente.
2. No use la punta como un picahielo o cincel en ángulo recto con el diente, ya que esto rayará el esmalte. El esmalte animal es considerablemente más delgado que el esmalte dental humano y, por lo tanto, es más propenso a dañarse.
3. Aplique suavemente sobre la superficie del diente, barriendo de un lado a otro como si estuviera pintando los dientes con un pincel. Mantenga la punta en movimiento. Use la punta para sondear bolsas profundas, pero siempre paralela a la superficie del diente.
4. Dado que la punta opera en un movimiento circular de 360°, se garantiza un acceso fácil, ya que todas las superficies están activas y no hay zonas muertas.
5. El movimiento circular en realidad cepilla los dientes, en lugar de "golpearlos", y produce más un efecto de pulido, en lugar de un efecto de raspado, como con otras unidades.



NOTA: Aumentar la presión no mejorará la eficiencia ni el tiempo necesario para completar el procedimiento.

6. **Control del flujo de refrigerante:** Ajuste el spray para lograr una niebla fina. Se recomienda el uso de CLS en animales. Es importante la dilución correcta (Lea las recomendaciones del fabricante), ya que una dilución excesiva puede causar que la clorhexidina deposite pequeños cristales.



NOTA: El uso de cualquier otra solución que no sea CLS o agua destilada en el 42-12 anulará todas las garantías.

El CLS se ha utilizado con éxito en unidades dentales impulsadas por aire y en escaladores ultrasónicos desde 1993.

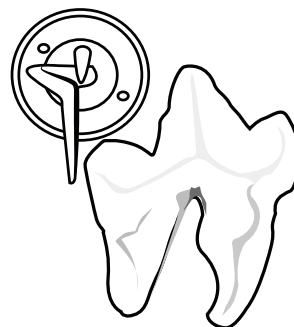


Fig.2 - Use la punta paralela al diente



Fig.3- Mantenga la punta en movimiento de barrido paralelo a la superficie

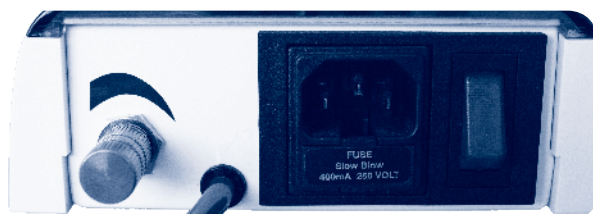


Fig.4- Control del flujo de refrigerante ubicado en la parte trasera de la unidad de escalado



Fig.5 - Use SOLO la botella ámbar de CLS o agua destilada (botella transparente) cuando use la unidad de escalado 42-12



EXPECTATIVA DE VIDA DE LA PUNTA DEL ESCALADOR:

A medida que la punta se desgasta debido al uso, la eficiencia se reducirá. Si el rendimiento disminuye, verifique que la varilla de ferrita (como se muestra en la imagen) esté apretada y que no haya materia extraña en la pieza de mano. Una varilla de ferrita suelta es la causa más común de una baja eficiencia de la punta. Cambie la varilla de ferrita para ver si se puede lograr una mejora; si no se encuentra ninguna mejora, se debe indicar una nueva punta. El desgaste de la punta se puede reducir con el uso de CLS, ya que contiene glicerina, lo que ayudará a lubricar la punta y reducir su desgaste.



ADVERTENCIA: Las puntas de los instrumentos que estén dobladas o rayadas deben desecharse inmediatamente.

No piense que el "martillo neumático" de otros escaladores mejora la eficiencia. El 42-12 opera utilizando frecuencia ultrasónica, junto con movimiento mecánico para eliminar y descomponer los cálculos.



El sonido ultrasónico también destruirá la pared celular de las bacterias dentro de una proximidad de 1 a 2 mm, promoviendo una mejor higiene bucal en sus pacientes, especialmente en bolsas subgingivales profundas. El uso de CLS con su clorhexidina mejorará aún más la desinfección de dichas bolsas gingivales.



Fig.6 - Varilla de ferrita para sostener los insertos de la punta del escalador IM3 42-12

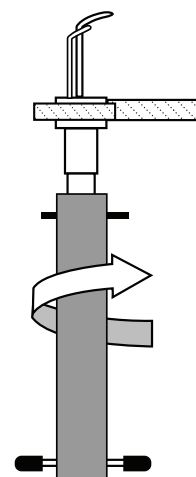
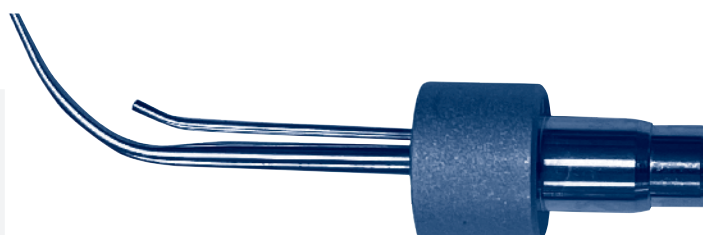


Fig.7 - Use herramientas para apretar firmemente la varilla en la punta.



MANIPULACIÓN Y CUIDADO

LAS PUNTAS DEL ESCALADOR

La forma de la punta es vital para la eficiencia del movimiento circular y el efecto ultrasónico.

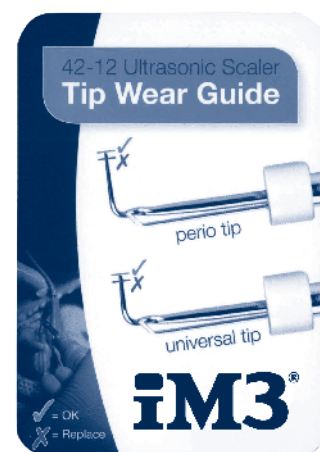


ADVERTENCIA:
NO AFILAR, DOBLAR
NI REMODELAR LA PUNTA.

Guía de Desgaste de la Punta

Use la Guía de Desgaste de la Punta del Escalador Ultrasónico 42-12 para verificar si es necesario reemplazar la punta de su escalador ultrasónico.

1. El desgaste de la punta reducirá significativamente el rendimiento del escalador, ya que alterará la frecuencia ultrasónica.
2. La varilla de ferrita debe estar apretada: una varilla suelta o rota causará una vibración deficiente o nula.
3. Una punta que funcione correctamente, utilizada en una configuración de potencia de 3-4 luces, producirá una niebla de refrigerante alrededor de la punta.

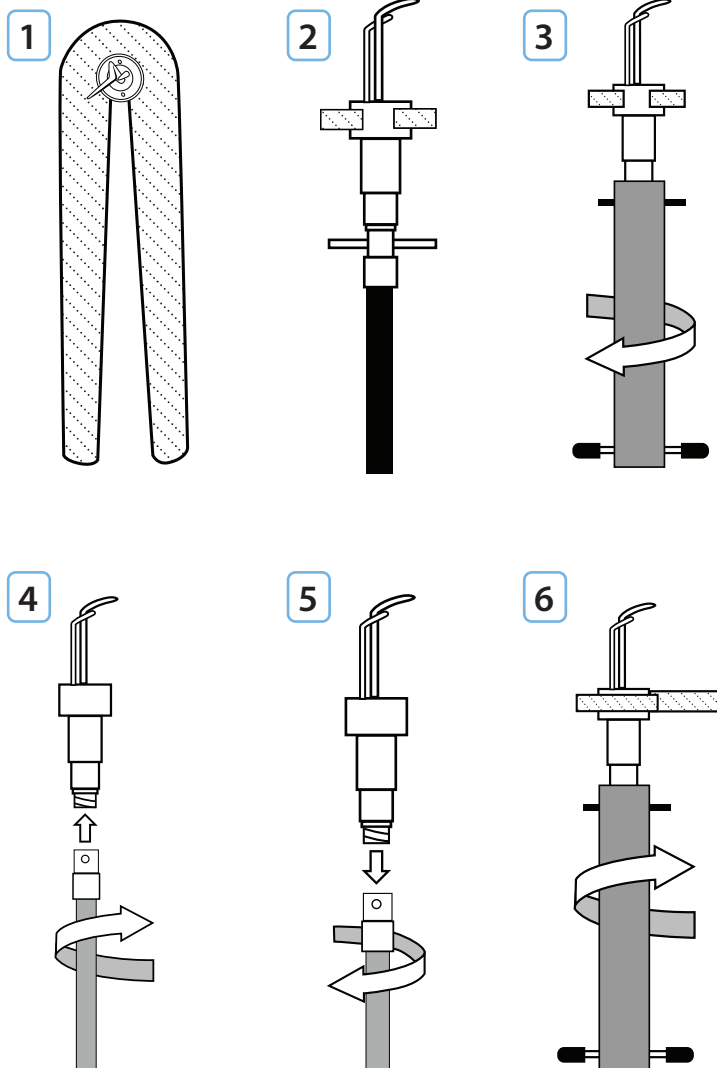


CAMBIO DE LA VARILLA O PUNTAS DEL ESCALADOR

CAMBIO DE LA VARILLA DE FERRITA

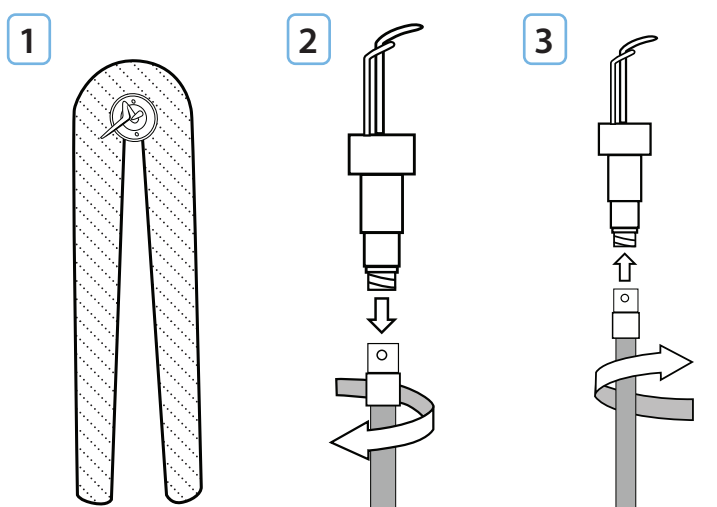
Siga el siguiente proceso para quitar y reemplazar correctamente la Varilla de Ferrita:

1. Sujete el collar de la punta con la llave de abrazadera amarilla.
2. Deslice el pasador de acero a través del agujero en la varilla.
3. Deslice la herramienta de varilla azul sobre la varilla rota, el pasador de acero se engancha con la ranura en la parte superior de la herramienta. Sujete la varilla con la llave de abrazadera amarilla y gire la herramienta de varilla azul en sentido antihorario para aflojar la varilla de ferrita.
4. Desatornille y retire la varilla de ferrita.
5. Atornille la nueva varilla de ferrita en la punta del instrumento.
6. Use las herramientas (llave y varilla azul) para apretar firmemente la nueva varilla en la punta.



CAMBIO DE PUNTAS DEL ESCALADOR

1. Sujete la punta del escalador por el collar de metal y gírela para sacarla de la pieza de mano. Se recomienda un movimiento de torsión como la mejor manera de quitar e insertar las puntas del escalador a través de la junta tórica interna de la pieza de mano.
2. Sacuda la pieza de mano para eliminar el líquido refrigerante.
3. Inserte la nueva punta del escalador con un movimiento de torsión hasta que esté completamente asentada.



Sujete el collar con la llave de abrazadera amarilla.

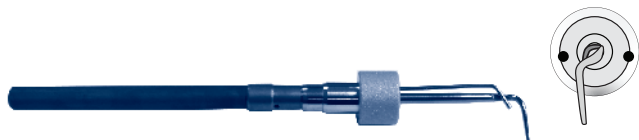
Desatornille y retire la varilla de ferrita.

Atornille la nueva varilla de ferrita en la punta del instrumento.



PUNTAS DE LOS INSTRUMENTOS

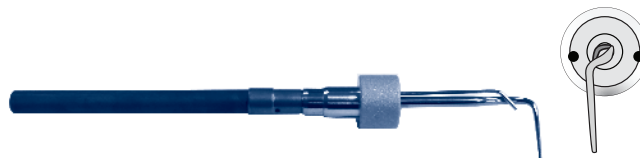
Todas las puntas iM3 están hechas de titanio y se suministran completas con varilla de ferrita.
Las puntas solo se adaptan al escalador ultrasónico iM3 42-12.
Todas las puntas iM3 son autoclavables.



PUNTA DE TITANIO UNIVERSAL

SKU EU/AU: 06840 | US: 00809

Para la eliminación de cálculos supra y subgingivales en todas las áreas.
Para el escalado general con cálculos moderados.



PUNTA DE TITANIO PERIO

SKU EU/AU: 06850 | US: 00806

Elimina cálculos supra y subgingivales en todas las áreas. Particularmente útil en bolsas subgingivales, hasta una profundidad de 13 mm. El uso de CLS reducirá los patógenos y la profundidad de las bolsas. Use la punta de manera similar a una sonda periodontal, y mantenga la punta en movimiento con movimientos cortos en todo momento.



PUNTA DE TITANIO BEAVER TAIL

SKU US: 00805 (Only available in US)

Esta punta se utiliza para el desbridamiento grueso de cálculo.



PUNTA DE TITANIO THINLINE RECTA

SKU EU/AU: 06845 | US 00802

Ideal para felinos y bocas pequeñas. Diseñada para el escalado supra y subgingival.



6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

SÍNTOMA	CAUSA	REMEDIO	CÓDIGO DE PARTE
Fuga de refrigerante entre la pieza de mano y los conectores	Anillo O defectuoso en el conector de la pieza de mano	Reemplazar el anillo O	Anillo O: UE/RU/AU: 06890 EE.UU.: 04231
Fuga de refrigerante entre la pieza de mano y el inserto de la punta del escalador	Anillo O defectuoso en la pieza de mano	Reemplazar el anillo O	Anillo O: UE/RU/AU: 06890 EE.UU.: 04232
Refrigerante en el interior de la pieza de mano	Anillo O defectuoso en la pieza de mano	Reemplazar el anillo O	Anillo O: UE/RU/AU: 06890 EE.UU.: 04233
La punta del escalador vibra, pero no sale el spray de refrigerante	Línea de refrigerante bloqueada. Válvula de control de flujo cerrada	Verifique el filtro - Abra la válvula de control de flujo	Filtro de agua UE/RU/AU: W0530 EE.UU.: P7235 Control de flujo de agua UE/RU/AU: I6780 EE.UU.: P7056
Vibración de la punta pobre o nula	Agua en la pieza de mano	Vaciar la pieza de mano – si vuelve a ocurrir, reemplazar la pieza de mano.	Pieza de mano UE/RU: 06900 EE.UU.: 01002
	Varilla de ferrita suelta	Ajuste la varilla de ferrita (Vea la página 14)	N/A
	Varilla de ferrita rota	Reemplace la varilla de ferrita (Vea la página 15)	Varilla de ferrita UE/RU: 06870 EE.UU.: 01292
	Punta desgastada	Reemplace la punta	Punta universal UE/RU: 06840 EE.UU.: 00809 Punta Perio UE/RU: 06850 EE.UU.: 00806
Sin energía	Fusible fundido	Reemplace el fusible Acción Lenta 400mA – 250 V	Fusible de acción lenta UE/RU: 06891 EE.UU.: 02153



7. LIMPIEZA Y ESTERILIZACIÓN

ARTÍCULO	MÉTODO	IMPORTANTE
 INSERTO DE PUNTA DEL ESCALADOR	Limpiado mediante autoclave químico o de vapor.	 Máximo: 180° C / 350° F.
 PIEZA DE MANO	NO sumerja la pieza de mano en líquido. Limpie con soluciones desinfectantes a base de alcohol, jabón o agua.	 NO USE GLUTARALDEHÍDO, SOLUCIONES DE FORMALINA ni productos que contengan químicos agresivos.  Esterilice la pieza de mano al vapor a una temperatura máxima de 121° C / 250° F (Ciclo de Empaque de Goma). iM3 recomienda autoclave entre pacientes.
 CAJA DE CONTROL Y CABLE	Limpie con soluciones desinfectantes a base de alcohol, jabón o agua.	 Las soluciones adecuadas para desinfectar teléfonos son generalmente satisfactorias.



PRECAUCIÓN: Evite el contacto con restauraciones temporales o coronas de porcelana. Evite el contacto con la lengua o la mucosa con la parte no enfriada de la punta.



8. SERVICIO Y REPARACIÓN

Técnico y Soporte

Llámenos en cualquier momento durante el horario laboral a nuestra Línea de Soporte Técnico y atenderemos todas sus necesidades, o envíenos un correo electrónico con su consulta y le responderemos de inmediato.

Para cotizaciones de servicio, contáctenos en:

Correo electrónico: support@im3dental.com

Teléfono (Irlanda): +353 (0) 1 691 1277

Teléfono (Reino Unido): +44 (0) 1 423 224297

o envíenos un mensaje a través de nuestro formulario en línea en el sitio web:

<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(EE.UU.): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / support@im3vet.com



Para obtener una lista de los Socios de Servicio Autorizados de IM3 en su país, visite:



Europa y Reino Unido: www.im3vet.eu

EE.UU.: www.im3vet.com

Australia/Asia: www.im3vet.com.au



NO INTENTE ✗ **abrir la caja de control.**



El servicio y la reparación solo pueden ser realizados por un distribuidor aprobado de IM3.



NOTA: El equipo debe utilizarse estrictamente de acuerdo con las Directrices del Fabricante. Cualquier alteración o reparación realizada sin la autorización de IM3 anulará todas las garantías.



9. DETALLES TÉCNICOS DEL PRODUCTO

iM3, la empresa que satisface las necesidades dentales de los profesionales veterinarios. La única empresa que diseña, fabrica, vende y da servicio a su propio equipo. Así es como mantenemos nuestra reputación de calidad, fiabilidad y satisfacción del cliente, y estamos orgullosos de ello, por lo que trabajamos arduamente para mantener esa reputación.

FABRICADO Y MANTENIDO POR:

iM3 Dental Limited | UE

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath, A92 N72W, Ireland.

Teléfono: IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Correo electrónico: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Sitio web: www.im3vet.com

iM3 Inc. | EE.UU.

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA.

Teléfono: +1 800 664 6348 | Fax: +1 360 254 2940

Soporte Técnico: +1 800 664 6348

Correo electrónico: info@im3usa.com | Website: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd. | AU

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Teléfono: +61 2 9420 5766 | Fax: +61 2 9420 5677

Correo electrónico: sales@im3vet.com | support@im3vet.com

Sitio web: www.im3vet.com.au



ESPECIFICACIONES

NOMBRE DEL PRODUCTO	TIPO DE CONEXIÓN A LA RED	VOLTAJE DE LA RED	RECUENCIA DE LA RED
iM3 42-12 Escalador Dental Veterinario	Monofásico con puesta a tierra protectora.	100 a 240 Vca (según opción)	50/60 Hz
FUSIBLES PRIMARIOS	CLASIFICACIÓN	CONSUMO DE ENERGÍA MÁXIMO	PRESIÓN DE SUMINISTRO DE AGUA
400 mA 250 V acción lenta	Clase 1, tipo B (IEC 601-1)	20W (20VA)	1 to 3 bar (15-42 PSI)



10. INFORMACIÓN LEGAL



FABRICADO POR:

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, AUSTRALIA.

Teléfono: **+61 2 9420 5766** | Fax: **+61 2 9420 5677**

Correo electrónico: **sales@im3vet.com** | **support@im3vet.com**

Sitio web: **www.im3vet.com.au**

RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE

iM3 es responsable de los defectos de material o fabricación dentro de un período de garantía de doce meses a partir de la fecha de compra, para el reemplazo de partes que se encuentren defectuosas. Esto no incluye pilas (insertos) rotas o puntas de la pieza de mano rotas.

INTERFERENCIA NO AUTORIZADA

¡iM3 no puede aceptar responsabilidad por daños causados por manipulación incorrecta o reparaciones realizadas por terceros no autorizados por iM3!

RECLAMACIONES BAJO GARANTÍA

Las reclamaciones bajo garantía deben ir acompañadas de una prueba de compra y deben enviarse al proveedor o a una organización de servicio autorizada por iM3. La prestación de servicio bajo garantía no extiende ni el período de garantía ni ningún **otro período** de garantía.

TRANSPORTE PARA REPARACIÓN

El flete hacia y desde el Centro de Reparación será responsabilidad del propietario.

INFORMACIÓN SOBRE DERECHOS DE AUTOR

El iM3 42-12 ha sido creado y diseñado específicamente por Philip Bloom de iM3 Australia, exclusivamente para uso dental veterinario. Ningún otro escalador dental ultrasónico satisface las necesidades específicas del profesional dental veterinario como lo hace el 42-12. Los gráficos, el diseño industrial y los dibujos de ingeniería fueron producidos por iM3 Australia.



ISTRUZIONI PER L'USO DI:



im3[®] 42-12

SCALER ULTRASONICO

PER USO VETERINARIO SOLO

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL



www.im3vet.com



1. INTRODUZIONE

INFORMAZIONI SU QUESTO DOCUMENTO

Si prega di leggere attentamente questo manuale e di esplorare tutte le straordinarie caratteristiche dell'attrezzatura:

- ✓ Consultare la **Sezione Introduzione** per un elenco dei simboli utilizzati.
- ✓ La **Sezione 2** offre una descrizione generale di ciò che rende unico lo Scaler iM3 42-12.
- ✓ La **Sezione 3** contiene un elenco completo degli accessori, delle parti rimovibili e dei materiali di consumo.
- ✓ L'unità deve essere installata come descritto nella **Sezione 4**.
- ✓ La **Sezione 5** spiega come utilizzare l'attrezzatura.
- ✓ La **Sezione 6** è la guida alla risoluzione dei problemi.
- ✓ Leggere i dettagli sulla gestione delle infezioni e sulla pulizia nella **Sezione 7**.
- ✓ La **Sezione 8** fornisce informazioni per il Servizio e la Riparazione dello scaler ultrasonico 42-12.
- ✓ La **Sezione 9** presenta le specifiche tecniche del prodotto e i dettagli del produttore.
- ✓ La **Sezione 10** contiene informazioni legali per la tua chiarezza.

Per ulteriori informazioni, contattare il servizio clienti nel proprio paese:

UE e Regno Unito: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: support@im3vet.com

oppure è possibile contattare il distributore locale.



Queste istruzioni per l'installazione e l'uso fanno parte dell'unità. La mancata osservanza delle istruzioni e delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'installazione e l'uso comporta l'impossibilità per iM3 di offrire garanzie o assumersi responsabilità per il funzionamento sicuro e il corretto funzionamento dell'unità



ATTENZIONE! Non è consentita l'installazione, la manutenzione o la modifica non autorizzata di questo apparecchio. Le modifiche non autorizzate potrebbero causare malfunzionamenti o lesioni fisiche!



DEFINIZIONE DEI SIMBOLI

Si prega di consultare di seguito un elenco di simboli che si possono trovare su:

- » manuale delle istruzioni per l'uso » il dispositivo/unità » l'imballaggio

SIMBOLI DI AVVERTENZA

Gli avvertimenti in questo documento sono destinati a richiamare la vostra attenzione su possibili lesioni alle persone o danni alle macchine..

Gli avvertimenti sono strutturati come segue:



PAROLA DI SEGNALEZIONE: Descrizione del tipo e della fonte di pericolo

Le possibili conseguenze dell'ignorare l'avvertimento sono descritte qui.

Seguire queste misure per evitare il pericolo.

La parola di segnalazione differenzia quattro livelli di pericolo:

- » **PERICOLO**
Pericolo immediato di lesioni gravi o morte
- » **ATTENZIONE**
Possibile pericolo di lesioni gravi o morte
- » **ATTENZIONE**
Rischio di lesioni lievi
- » **AVVISO**
Rischio di danni materiali/proprietà estesi

I seguenti simboli di avvertimento sono utilizzati:



AVVERTENZA: Simbolo generale di avvertimento



AVVERTENZA: Rischio di lesioni



ATTENZIONE : qualcosa potrebbe essere danneggiato



PROTEZIONE: Avvertenza biologica



PROTEZIONE : Indossare guanti protettivi



PROTEZIONE : Indossare occhiali protettivi



PROTEZIONE : Utilizzare protezione per bocca e naso



PROTEZIONE : Indossare indumenti protettivi



Queste istruzioni di installazione e di funzionamento fanno parte dell'unità. La mancata osservanza delle istruzioni e delle informazioni in queste istruzioni di installazione e di funzionamento comporta che iM3 non sarà in grado di offrire alcuna garanzia o di assumersi alcuna responsabilità per il corretto funzionamento e il funzionamento sicuro dell'unità.



	Informazioni generali		Informazioni importanti
	Consultare le Istruzioni per l'Uso		Produttore
	Data di fabbricazione		Data di scadenza
	Codice prodotto		Numero di serie
	Dispositivo medico		Struttura dati in conformità con il codice a barre dell'industria sanitaria
	Etichettatura CE: conformità alla normativa dell'UE		UKCA: Conformità valutata nel Regno Unito per i prodotti venduti nel Regno Unito..
	Il marchio di riconoscimento dei componenti UL indica la conformità ai requisiti canadesi e statunitensi.		Codice a matrice di dati per informazioni sul prodotto, inclusa l'identificazione univoca del dispositivo.
	Attenzione! Secondo la legge federale, questo dispositivo medico può essere venduto solo da o su ordine di un dentista, medico o qualsiasi altro operatore sanitario autorizzato dalla legge dello stato in cui esercita e intende utilizzare o ordinare l'uso di questo dispositivo medico.		
	Sterilizzabile fino alla temperatura indicata.		Lavabile in lavastoviglie termica
	Limitazione dell'umidità		Dispositivi sensibili all'elettrostatica
	Intervallo di temperatura consentito		Tensione di alimentazione del dispositivo
	Parte applicata di tipo B (non adatta per applicazioni intracardiac)		Adatto alle persone con pacemaker o defibrillatori impiantati
	Fragile, maneggiare con cura		Questo lato verso l'alto
	NON GETTARE tra i rifiuti domestici		Sistema a filettatura: Collegamento Q-Link Collegamento di stile Ultra Collegamento di stile P6



Queste istruzioni di installazione e di funzionamento fanno parte dell'unità. La mancata osservanza delle istruzioni e delle informazioni contenute in queste istruzioni di installazione e di funzionamento implica che iM3 non sarà in grado di offrire alcuna garanzia o di assumersi alcuna responsabilità per il corretto funzionamento e il funzionamento sicuro dell'unità.





RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE

Il produttore può accettare responsabilità solo per le prestazioni del dispositivo quando viene utilizzato in conformità alle seguenti indicazioni:

- » Il dispositivo deve essere utilizzato in conformità con queste Istruzioni per l'Uso.
- » Le modifiche o le riparazioni devono essere eseguite solo da iM3 o da un partner di servizio autorizzato di iM3.
- » Il dispositivo non ha componenti che possono essere riparati dall'utente.
- » L'installazione elettrica presso i locali deve essere conforme alle normative stabilite nella norma IEC 60364-7-710 (Installazione di apparecchiature elettriche in locali adibiti a scopi approvati) o alle normative applicabili nel vostro paese.
- » L'apertura non autorizzata del dispositivo invalida tutte le richieste di garanzia e qualsiasi altra richiesta.
- » L'uso improprio, il montaggio non autorizzato, la modifica o la riparazione del dispositivo, la mancata osservanza delle nostre istruzioni o l'uso di accessori e pezzi di ricambio non approvati da iM3 invalida tutte le richieste di garanzia e qualsiasi altra richiesta.
- » L'elettrodomestico è progettato per essere utilizzato solo da un professionista veterinario qualificato. L'elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenze, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'elettrodomestico da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- » I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che NON giochino con l'elettrodomestico.
- » SOLO PER USO DENTALE VETERINARIO.



SPIEGAZIONE DEI TERMINI DI GARANZIA

- » Questo dispositivo iM3 è stato prodotto con grande cura da un membro qualificato del team. Una vasta gamma di test e controlli garantisce un funzionamento impeccabile. Si noti che le richieste di garanzia possono essere validate solo quando tutte le indicazioni nelle istruzioni per l'uso sono state seguite.
- » In qualità di produttore, iM3 è responsabile dei difetti di materiale o di fabbricazione entro i 24 mesi dalla data di acquisto. Gli accessori e i consumabili (punte, cambio punta, pulitore ugello, cartuccia pompa, tubo refrigerante, filtro refrigerante, cannucce, guarnizioni a tenuta) sono esclusi dalla garanzia.
- » Non accettiamo responsabilità per i danni causati da un maneggio scorretto o da riparazioni effettuate da terzi non autorizzati da iM3.
- » Le richieste di garanzia accompagnate da prova d'acquisto devono essere inviate al rivenditore o a un partner di servizio iM3 autorizzato.
- » La fornitura di servizi in garanzia non estende né il periodo di garanzia né eventuali periodi di garanzia, riparazione e resi.
- » In caso di malfunzionamenti operativi, contattare immediatamente un partner di servizio iM3 autorizzato.
- » Le riparazioni e i lavori di manutenzione devono essere eseguiti solo da un partner di servizio iM3 autorizzato..

Per un elenco dei Partner di Servizio Autorizzati iM3 nel tuo paese, visita:



Europa e Regno Unito: www.im3vet.eu

USA: www.im3vet.com

Australia/Asia: www.im3vet.com.au



INFORMAZIONI SUL COPYRIGHT

Tutti i circuiti, processi, nomi, programmi software e unità menzionati in questo documento sono protetti da copyright. Le istruzioni di installazione e di funzionamento non possono essere copiate o ristampate, né integralmente né parzialmente, senza l'autorizzazione scritta di iM3.



CONTENUTI

1. INTRODUZIONE.....2	6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE 17
» Informazioni su questo documento.....2	
» Definizione dei simboli.....3	
› Simboli di avvertenza.....3	
» Responsabilità del produttore.....5	
» Spiegazione dei termini di garanzia.....5	
» Informazioni sul copyright.....5	
2. CARATTERISTICHE DI DESIGN UNICHE7	7. PULIZIA E STERILIZZAZIONE18
3. COMPONENTI DELL'UNITÀ SCALER 42-12..... 8	8. ASSISTENZA E RIPARAZIONE.....19
» Elementi principali del Centro di Controllo:.....8	
» Elementi posteriori del Centro di Controllo.....9	
» Componenti dell'unità Scaler iM3 42-12:..... 10	
› Opzionale:..... 10	
4. INSTALLAZIONE11	9. DETTAGLI TECNICI DEL PRODOTTO20
5. FUNZIONAMENTO12	10. INFORMAZIONI LEGALI.....21
» Tecnica di funzionamento..... 13	» Responsabilità del fabbricante 21
» Durata della Punta dello Scaler: 14	» Interferenze non autorizzate..... 21
» Gestione e manutenzione..... 14	» Reclami in garanzia 21
› Gli inserti della punta dello scaler 14	» Trasporto per riparazione 21
» Sostituzione dell'Asta dello Scaler o delle Punte..... 15	» Informazioni sul copyright..... 21
› Sostituzione dell'Asta di Ferrite..... 15	
› Sostituzione delle Punte dello Scaler..... 15	
» Punta dello Strumento 16	



2. CARATTERISTICHE DI DESIGN UNICHE

Lo Scaler Ultrasonico iM3 42-12 è uno Scaler unico in quanto utilizza un'alta frequenza ultrasonica (42.000 Hz), impiegando un movimento della punta circolare (con un'ampiezza molto ridotta di 0,01 – 0,02 mm) per rimuovere placca e tartaro. Le uniche punte in Titanio per Scaler non hanno lati appuntiti, sono dotate di un'asta di ferrite e generano poco o nessun calore, quindi possono essere utilizzate in sicurezza sottogengivale fino a 12 mm – da qui il nome 42-12.

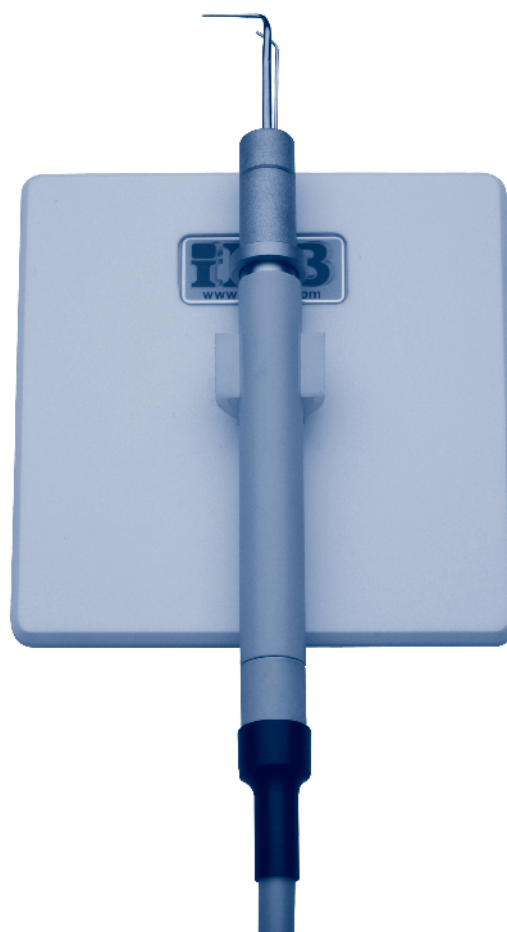
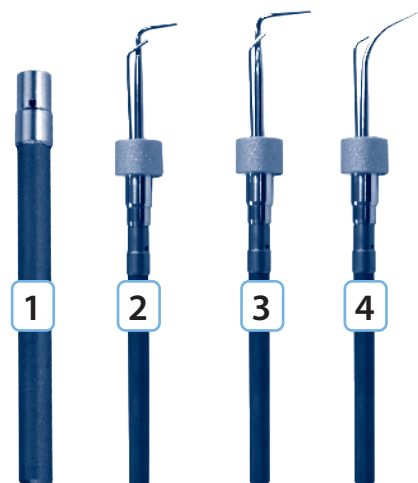


“Un'indagine su 4.737 membri dell'AAHA negli USA - di cui 667 hanno risposto completando un confronto tra i cinque principali scaler dentali ultrasonici in quindici categorie - ha visto iM3 primeggiare in ogni categoria, con un punteggio di soddisfazione complessiva del 90%.”

TRENDS MAGAZINE

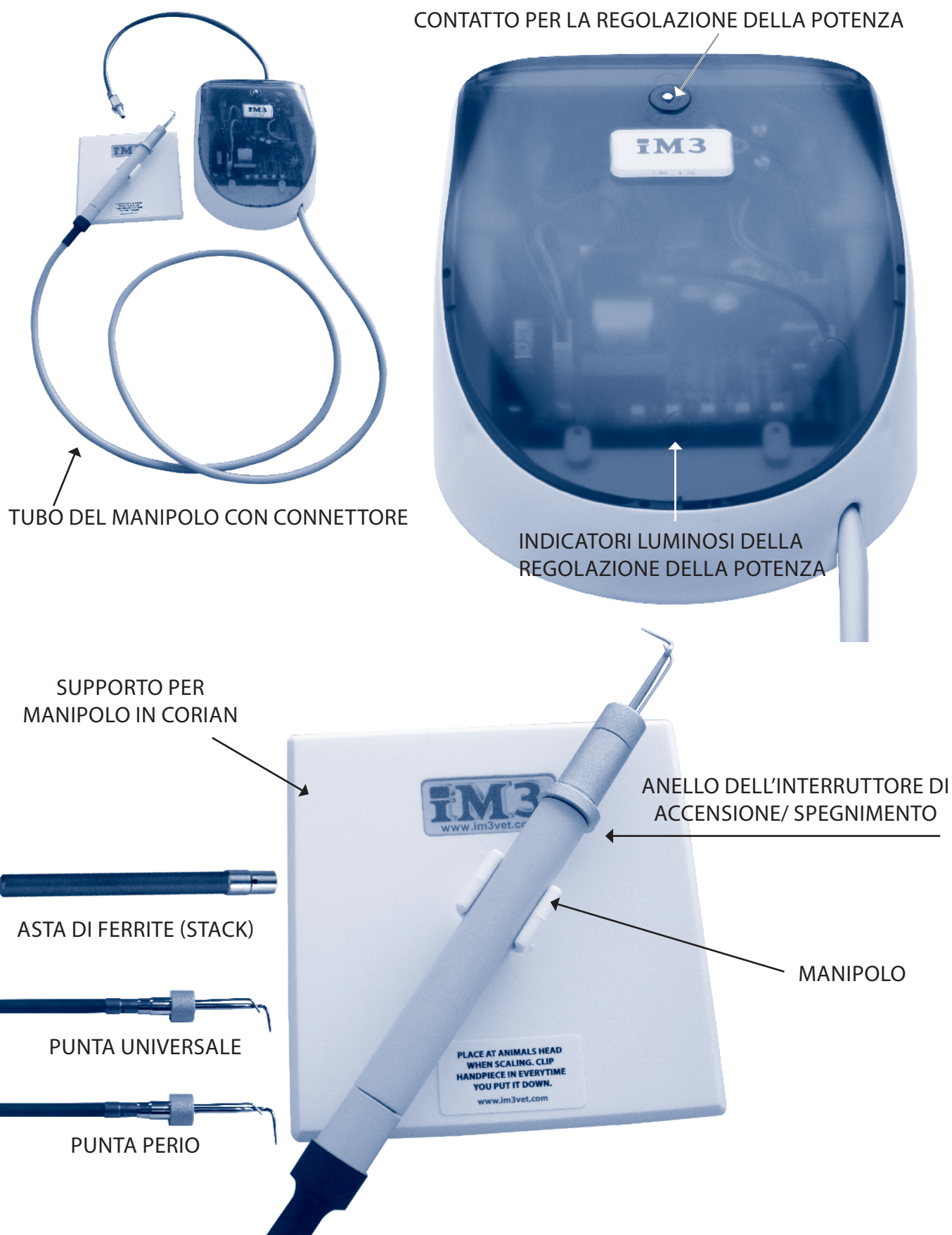
iM3 42-12 Asta di Ferrite e Inserto della Punta dello Scaler

1. **Asta di Ferrite/Chiave** (Per l'Inserto della Punta dello Scaler iM3 42-12)
SKU EU/AU: O6860 | US: O1292
2. **Punta Universale** (Per scaling sopragingivale e sottogingivale)
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809
3. **Punta Perio** (Per scaling sopragingivale e sottogingivale - lunga)
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806
4. **Punta Dritta Sottile** (ideale per felini e bocche piccole)
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802



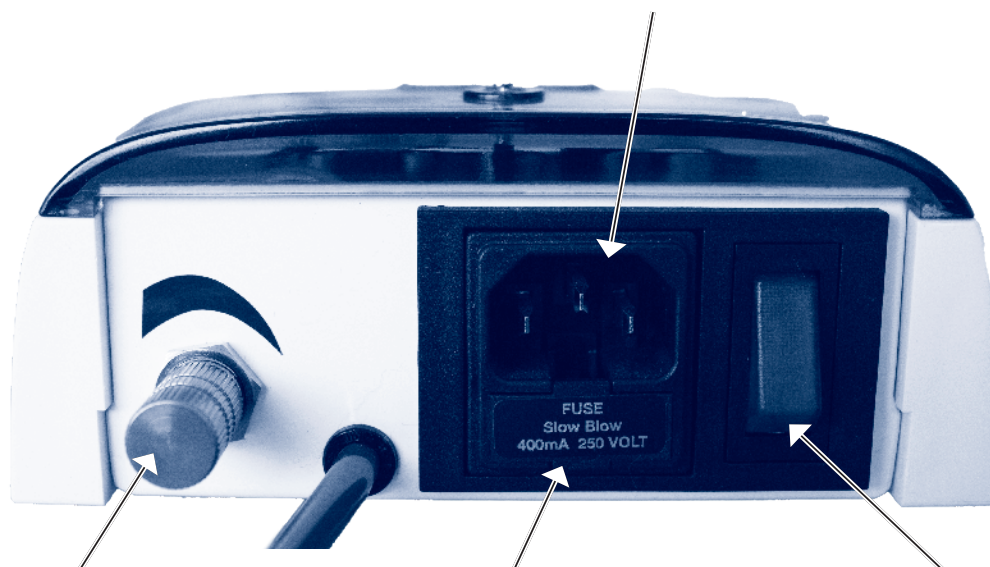
3. COMPONENTI DELL'UNITÀ SCALER 42-12

ELEMENTI PRINCIPALI DEL CENTRO DI CONTROLLO:



ELEMENTI POSTERIORI DEL CENTRO DI CONTROLLO

PRESO PER CAVO DI ALIMENTAZIONE
Consumo energetico 20 watt

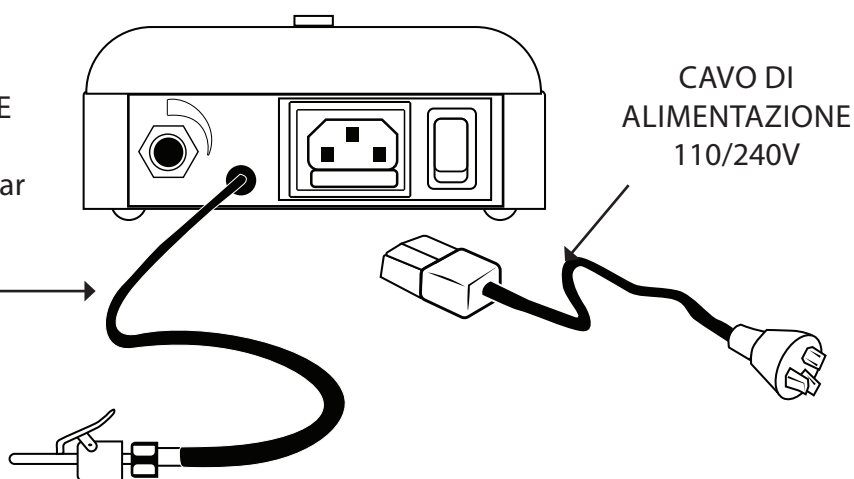


VALVOLA A SPILLO PER IL
CONTROLLO DEL FLUSSO
DI REFRIGERANTE

PORTAFUSIBILE CON FUSIBILE
di ricambio Fusibile a lento
intervento 400 mA 250 V

INTERRUTTORE DI
ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
ALIMENTAZIONE DI RETE

TUBO DI ALIMENTAZIONE
DEL REFRIGERANTE
(acqua o CLS) massimo 3 bar



CAVO DI
ALIMENTAZIONE
110/240V



COMPONENTI DELL'UNITÀ SCALER IM3 42-12:

1. CENTRO DI CONTROLLO
2. CONTATTO PER LA REGOLAZIONE DELLA POTENZA
3. TUBO DEL MANIPOLO CON CONNETTORE
- SKU EU/AU: O6950 | US: O4229
4. MANIPOLO - SKU EU/AU: O6900 | US: O1002
5. ANELLO DELL'INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
6. INSERTO DELLA PUNTA
7. ASTA DI FERRITE (STACK) - SKU EU/AU: O6860 | US: O1291
8. PINZE PER ASTA - SKU EU/AU: O6882 | US: O1295
9. SPINA IN ACCIAIO - SKU EU/AU: O6880 | US: O1293
10. SUPPORTO PER ASTA DI FERRITE (Chiave)
- SKU EU/AU: O6865 | US: O1292
11. PINZA GIALLA (Chiave) - SKU EU/AU: O1295 | US: O1295
12. SUPPORTO PER MANIPOLO IN CORIAN
- SKU EU/AU: O6925 | US: O8000
13. VALVOLA A SPILLO PER IL CONTROLLO DEL FLUSSO DI REFRIGERANTE - SKU EU/AU: I6780 | US: P7056
14. TUBO DI ALIMENTAZIONE DEL REFRIGERANTE (acqua o CLS), massimo 3 ba - SKU EU/AU: O6930 | US: M7804
15. CAVO DI ALIMENTAZIONE 110/240V
- SKU EU/AU: O6910 | US: P6124
16. PRESA PER CAVO DI ALIMENTAZIONE, consumo energetico 20 watt
17. PORTAFUSIBILE CON FUSIBILE DI RICAMBIO - Fusibile a lento intervento 400 mA 250 V - SKU EU/AU: O6891 | US: O2153
18. INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DELL'ALIMENTAZIONE DI RETE
19. INDICATORI LUMINOSI DELLA REGOLAZIONE DELLA POTENZA
20. FILTRO PER REFRIGERANTE - SKU EU/AU: W0530 | US: P7235



SUPPORTO PER ASTA DI
(Ferrite Ferrite Rod Holder)



CHIAVE A PINZA GIALLA
(Yellow clamp wrench)



SPINA IN ACCIAIO
(Steel pin)



ASTA DI FERRITE
(Ferrite Rod)

**L'IM3 42-12 viene fornito
con 2 inserti per punte.**



PUNTA UNIVERSALE IN TITANIO
- SKU EU/AU: O6840 | US: O0809

Progettata per lo scaling sopragingivale e sottogingivale, lunga circa 12 mm (1/2").



PUNTA PERIO IN TITANIO
- SKU EU/AU: O6850 | US: O0806

DProgettata per lo scaling sopragingivale e sottogingivale. La lunghezza extra (18 mm (3/4")) è ideale per tasche profonde.

OPZIONALE:



PUNTA BEAVER TAIL IN TITANIO
- SKU US: O0805 – Disponibile solo negli USA

Questa punta è utilizzata per la rimozione grossolana del tartaro.

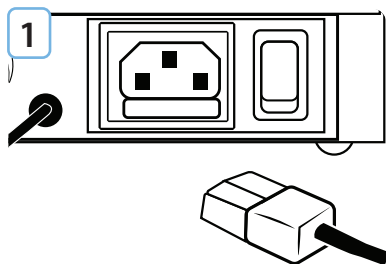


PUNTA DRITTA IN TITANIO SOTTILE
- SKU EU/AU: O6845 | US: O0802

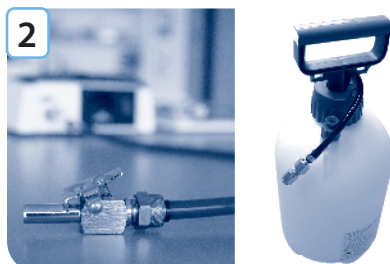
Ideale per felini e bocche piccole. Progettata per lo scaling sopragingivale e sottogingivale.



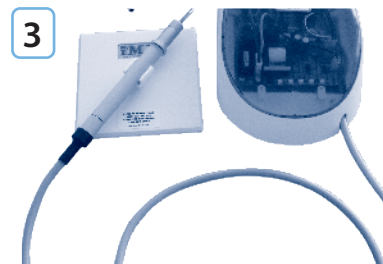
4. INSTALLAZIONE



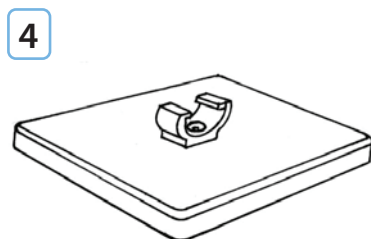
1 Inserire il cavo di alimentazione nella parte posteriore dell'unità. L'unità si regola automaticamente per 110V o 240V AC.



2 Collegare il tubo di alimentazione del refrigerante alla fonte di refrigerante. La pressione non dovrebbe superare i 3 BAR (40 psi). È inoltre disponibile un serbatoio a pressione manuale.



3 Collegare il tubo del manipolo alla parte posteriore del manipolo stesso. Inserire una punta dello strumento nel manipolo con un movimento di torsione fino a farla entrare completamente.



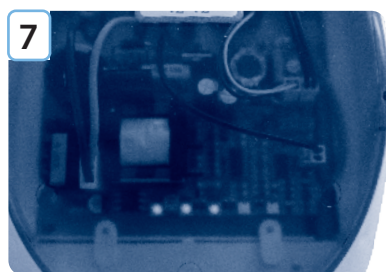
4 Questo supporto è progettato per ridurre la rottura dell'Asta di Ferrite prevenendo che il Manipolo cada accidentalmente a terra, cosa che di solito accade quando il Manipolo viene appoggiato sul tavolo mentre si regola la testa dell'animale.



5 Posizionare il Supporto per Manipolo in Corian vicino alla testa dell'animale e abituarsi a mettere sempre il Manipolo nel supporto ogni volta che lo si appoggia. Questo aiuterà a ridurre la rottura accidentale dell'Asta di Ferrite.



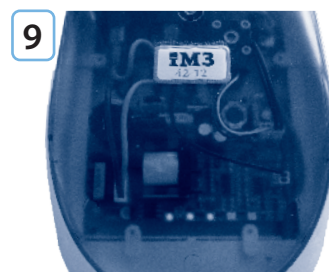
6 L'Unità Dentale Professionale iM3 2000 ha un supporto per manipolo anteriore per il 42-12.



7 La regolazione effettiva della potenza può essere visualizzata attraverso la parte superiore del Controllo. Una luce indica la potenza minima e cinque luci indicano la potenza massima.



8 Un tocco sul punto di regolazione della potenza modificherà l'impostazione della potenza.



9 Una luce (potenza minima) corrisponde circa al 25% della potenza massima. Lo scaling normale prevede l'illuminazione di 2 o 3 luci.

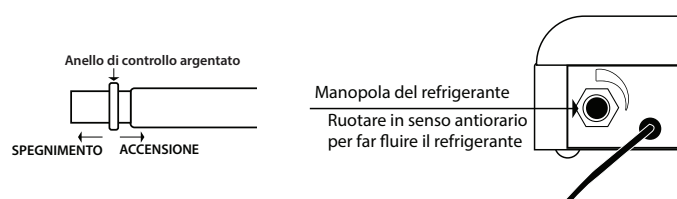


5. FUNZIONAMENTO

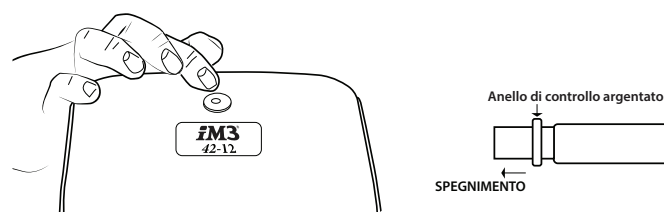
1. L'iM3 42-12 viene acceso o spento nella parte posteriore della Scatola di Controllo. Quando è acceso, l'interruttore sarà illuminato di rosso. Anche le luci di potenza saranno illuminate.



2. La punta del manipolo viene attivata spostando l'anello di controllo argentato nella posizione On (lontano dalla punta dello strumento), facendo vibrare la punta e permettendo al refrigerante di fluire. Assicurarsi che la manopola di regolazione della valvola del refrigerante sia girata in senso antiorario per consentire il flusso del refrigerante.



3. Vibrazione della Punta – Impostazione della Potenza (Ampiezza). Toccare il punto di regolazione della potenza sulla parte superiore della Scatola di Controllo altererà l'ampiezza (impostazione della potenza). Le regolazioni della potenza devono essere effettuate solo con l'anello di controllo del manipolo nella posizione OFF.



4. **Scaling in Generale:** Il movimento circolare unico della punta 42-12 offre un metodo delicato ma altamente efficiente per scalare un dente. Il movimento circolare con alta frequenza e ampiezza ridotta produce un risultato molto liscio senza battere o graffiare il dente.



Fig.1- Movimento circolare della punta 42-12



TECNICA DI FUNZIONAMENTO

È importante utilizzare correttamente il 42-12 per beneficiare delle sue caratteristiche uniche.

1. Utilizzare sempre la punta parallela al dente (come illustrato), con il lato della punta in contatto con il dente.
2. Non usare la punta come uno scalpello o un cacciavite perpendicolare al dente, poiché ciò graffierebbe lo smalto. Lo smalto animale è notevolmente più sottile rispetto a quello umano e quindi più suscettibile ai danni.
3. Applicare leggermente sulla superficie del dente, muovendo avanti e indietro come se si stesse pitturando il dente con un pennello. Mantenere la punta in movimento. Utilizzare la punta per sondare tasche profonde, ma sempre parallela alla superficie del dente.
4. Poiché la punta opera in un movimento circolare a 360°, l'accesso è garantito, poiché tutte le superfici sono attive e non ci sono zone morte.
5. Il movimento circolare spazzola effettivamente i denti, piuttosto che "batterli", e produce un effetto più lucidante piuttosto che un effetto graffiante, rispetto ad altre unità.



NOTA: Aumentare la pressione non migliorerà l'efficienza o il tempo necessario per completare la procedura.

6. **Controllo del flusso di refrigerante:** Regolare lo spray per ottenere una nebbia fine. L'uso di CLS è raccomandato negli animali. È importante una corretta diluizione (consultare le raccomandazioni del produttore), poiché una diluizione eccessiva potrebbe causare la formazione di piccoli cristalli di clorexidina.



NOTA: L'uso di soluzioni diverse da CLS o acqua distillata nel 42-12 annullerà tutte le garanzie. Il CLS è stato utilizzato con successo in unità dentali ad aria e scaler ultrasonici dal 1993.

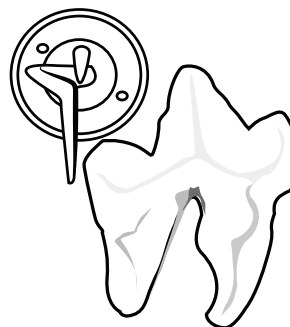


Fig.2 - Utilizzare la punta parallela al dente



Fig.3- Mantenere la punta in movimento con un'azione a strisciamento parallela alla superficie

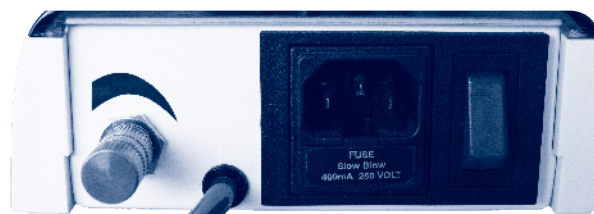


Fig.4- Controllo del flusso di refrigerante situato nella parte posteriore dell'unità dello scaler



Fig.5 - UTILIZZARE SOLO il CLS in bottiglia ambra o acqua distillata (bottiglia trasparente) quando si utilizza l'unità dello scaler 42-12



DURATA DELLA PUNTA DELLO SCALER:

Man mano che la punta si consuma a causa dell'uso, l'efficienza sarà ridotta. Se le prestazioni sono diminuite, controllare che l'Asta di Ferrite (come mostrato in figura) sia ben fissata e che non ci siano corpi estranei nel manipolo. Un'asta di ferrite allentata è la causa più comune di scarsa efficienza della punta. Sostituire l'asta di ferrite per verificare se si ottiene un miglioramento; se non si riscontra alcun miglioramento, è indicata una nuova punta. L'usura della punta può essere ridotta utilizzando CLS, poiché contiene glicerina, che aiuta a lubrificare la punta e a ridurre l'usura.



ATTENZIONE: Le punte degli strumenti che sono piegate o graffiate devono essere scartate immediatamente.

Non pensare che il "martello pneumatico" di altri scaler migliori l'efficienza. Il 42-12 opera utilizzando frequenze ultrasoniche, insieme a un movimento meccanico, per rimuovere e scomporre i calcoli.



Il suono ultrasonico distruggerà anche la parete cellulare dei batteri entro una distanza di 1 o 2 mm, favorendo un miglioramento dell'igiene orale nei tuoi pazienti, in particolare nelle tasche sottogengivali profonde. L'uso del CLS con la sua clorexidina migliorerà ulteriormente la disinfezione di tali tasche gengivali.

GESTIONE E MANUTENZIONE

GLI INSERTI DELLA PUNTA DELLO SCALER

La forma della punta è fondamentale per l'efficienza del movimento circolare e dell'effetto ultrasonico.



ATTENZIONE:
Non affilare, piegare o rimodellare la punta.

Guida all'Usura della Punta

Utilizza la Guida all'Usura della Punta dello Scaler Ultrasonico 42-12 per verificare se la punta del tuo scaler ultrasonico deve essere sostituita.

1. L'usura della punta ridurrà significativamente le prestazioni dello scaler poiché altererà la frequenza ultrasonica.
2. L'asta di ferrite deve essere ben fissata: un'asta allentata o rotta causerà una vibrazione scarsa o assente.
3. Una punta che funziona correttamente e utilizzata con un'impostazione di potenza di 3-4 luci produrrà una nebbia di refrigerante attorno alla punta.



Fig.6 - Asta di Ferrite per mantenere gli inserti della punta dello scaler iM3 42-12

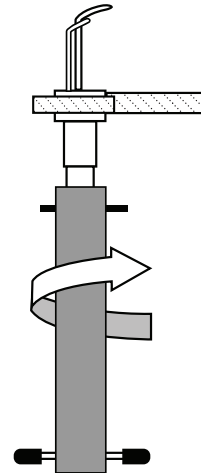
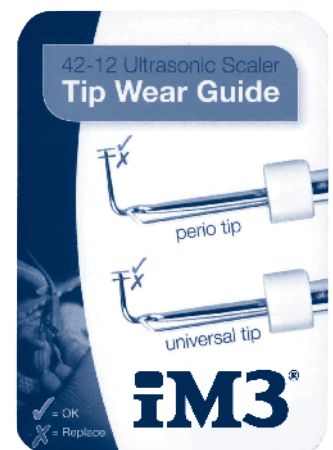
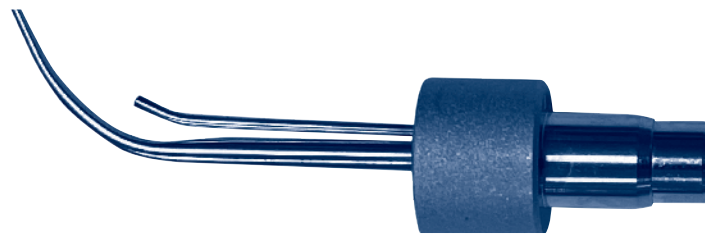


Fig.7 - Utilizzare gli strumenti per fissare saldamente l'asta alla punta.



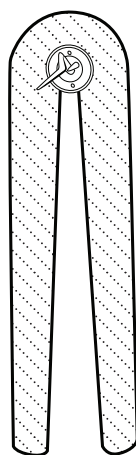
SOSTITUZIONE DELL'ASTA DELLO SCALER O DELLE PUNTE

SOSTITUZIONE DELL'ASTA DI FERRITE

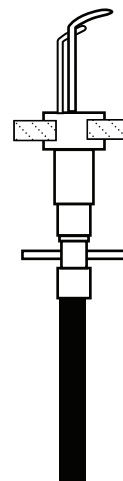
Seguire il processo sottostante per rimuovere e sostituire correttamente l'Asta di Ferrite:

1. Afferrare il collare della punta con la chiave a ganascia gialla.
2. Inserire il perno di acciaio attraverso il foro nell'asta
3. Far scorrere l'attrezzo blu sull'asta rotta, il perno di acciaio si inserisce nella fessura nella parte superiore dell'attrezzo. Afferrare l'asta con la chiave a ganascia gialla e ruotare l'attrezzo blu in senso antiorario per allentare l'asta di ferrite.
4. Svitare e rimuovere l'asta di ferrite.
5. Avvitare la nuova asta di ferrite sulla punta dello strumento.
6. Utilizzare gli attrezzi (chiave e asta blu) per fissare saldamente la nuova asta sulla punta.

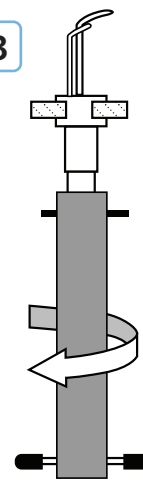
1



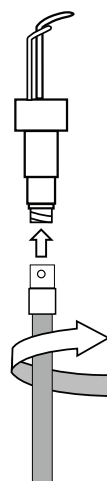
2



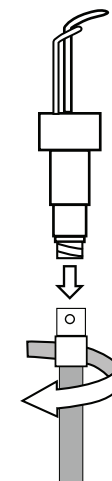
3



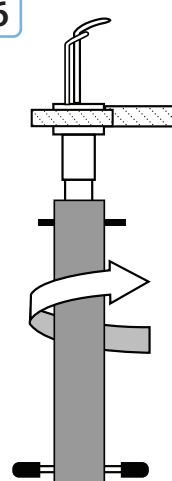
4



5



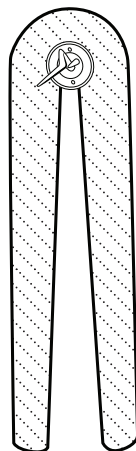
6



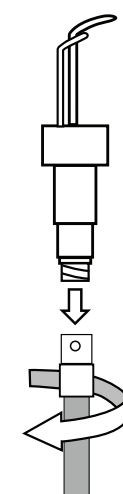
SOSTITUZIONE DELLE PUNTE DELLO SCALER

1. Tenere la punta dello scaler per il collare metallico e ruotarla per estrarla dal manipolo. Si consiglia un movimento rotatorio come il metodo migliore per rimuovere e inserire gli inserti delle punte dello scaler attraverso l'O-ring di sigillatura interno del manipolo.
2. Agitare il manipolo per rimuovere il liquido refrigerante.
3. Inserire il nuovo inserto della punta dello scaler con un movimento rotatorio fino a quando non è completamente inserito.

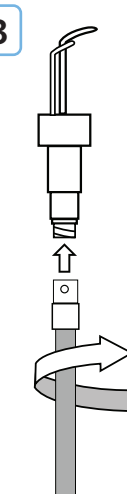
1



2



3



Afferrare il collare con la chiave a ganascia gialla

Svitare e rimuovere l'asta di ferrite.

Avvitare la nuova asta di ferrite sulla punta dello strumento.



PUNTE DELLO STRUMENTO

Tutte le punte iM3 sono realizzate in titanio e vengono fornite complete di asta di ferrite. Le punte sono compatibili solo con lo scaler ultrasonico iM3 42-12. Tutte le punte iM3 sono autoclavabili.



PUNTA UNIVERSALE IN TITANIO

SKU EU/AU: O6840 | US: O0809

Per la rimozione di calcoli sopra e sotto gengivali in tutte le aree. Per scaling generale con calcoli moderati.



PUNTA PERIO IN TITANIO

SKU EU/AU: O6850 | US: O0806

Rimuove calcoli sopra e sotto gengivali in tutte le aree. Particolarmente utile nelle tasche sottogengivali, fino a 13 mm di profondità. L'uso del CLS ridurrà i patogeni e la profondità delle tasche. Utilizzare la punta in modo simile a una sonda parodontale e mantenere la punta in movimento con movimenti brevi in ogni momento.



PUNTA BEAVER TAIL IN TITANIO

SKU US: O0805

(Disponibile solo negli Stati Uniti)

Questa punta è utilizzata per la rimozione grossolana dei calcoli.



PUNTA THINLINE DRITTA IN TITANIO

SKU EU/AU: O6845 | US O0802

Ideale per felini e bocche piccole. Progettata per lo scaling sopra e sotto gengivale.



6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E MANUTENZIONE

SINTOMO	CAUSA	RIMEDIO	CODICE PARTE
Perdite di Refrigerante tra il Manipolo e i Connettori	O-Ring difettoso nel connettore del manipolo	Sostituire l'O-Ring	O Ring: EU/ UK/AU: 06890 US: 04231
Perdita di refrigerante tra il manipolo e l'inserto della punta dello scaler	O-Ring difettoso nel manipolo	Sostituire l'O-Ring	O Ring: EU/ UK/AU: 06890 US: 04232
Refrigerante all'interno del manipolo	O-Ring difettoso nel manipolo	Sostituire l'O-Ring	O Ring: EU/ UK/AU: 06890 US: 04233
La punta dello scaler vibra, ma non c'è spruzzo di refrigerante	Linea di refrigerante bloccata. Valvola di controllo del flusso chiusa	Verificare il filtro - Aprire la valvola di controllo del flusso	Filtro dell'Acqua EU/ UK/AU: W0530 US: P7235 Controllo del Flusso dell'Acqua EU/ UK/AU: I6780 US: P7056
Vibrazione scarsa o assente della punta	Acqua nel manipolo	Svuotare il manipolo - se il problema si ripete, sostituire il manipolo.	Manipolo EU/ UK/: 06900 US: 01002
	Asta di ferrite allentata	Serrare l'asta di ferrite (vedere pagina 14)	N/A
	Asta di ferrite rotta	Sostituire l'asta di ferrite (vedere pagina 15)	Asta di Ferrite EU/ UK/: 06870 US: 01292
	Punta usurata	Sostituire la punta	Punta Universale EU/ UK/: 06840 US: 00809 Punta Perio EU/ UK/: 06850 US: 00806
Nessuna Alimentazione	Fusibile bruciato	Sostituire il fusibile Slow Blow 400mA – 250V	Fusibile Slow Blow EU/ UK/: 06891 US: 02153



7. PULIZIA E STERILIZZAZIONE

ELEMENTO	METODO	IMPORTANTE
 INSERTO DELLA PUNTA DELLO SCALER	Pulito mediante autoclave chimica o a vapore.	 Massimo: 180° C / 350°F.
 MANIPOLO	NON immergere il manipolo nel liquido. Pulire strofinando con alcool, sapone o soluzioni disinfettanti a base d'acqua.	 NON UTILIZZARE GLUTARALDEIDE, SOLUZIONI DI FORMALINA o prodotti contenenti sostanze chimiche aggressive.  Sterilizzare a vapore il manipolo a una temperatura massima di 121°C / 250°F (Ciclo per materiali in gomma). iM3 raccomanda l'autoclave tra un paziente e l'altro. 
 UNITÀ DI CONTROLLO E CAVO	Pulire con alcool, sapone o soluzione disinfettante a base d'acqua.	 Le soluzioni adatte alla disinfezione dei telefoni sono generalmente soddisfacenti.



ATTENZIONE: Evitare il contatto con restauri temporanei o corone in porcellana. Evitare il contatto con la lingua o le mucose con la parte della punta non raffreddata.



8. ASSISTENZA E RIPARAZIONE

Supporto Tecnico

Chiamaci in qualsiasi momento durante l'orario lavorativo alla nostra linea di supporto tecnico e ci occuperemo di tutte le tue esigenze, oppure inviaci un'email con la tua richiesta e ti risponderemo prontamente.

Per preventivi di assistenza, contattaci a:

Email: support@im3dental.com

Telefono (Irlanda): +353 (0) 1 691 1277

Telefono (Regno Unito): +44 (0) 1 423 224297

Oppure inviaci un messaggio tramite il nostro modulo online sul sito:

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / support@im3vet.com

Per un elenco dei Partner di Servizio Autorizzati iM3 nel tuo paese, visita:



Europe & UK: www.im3vet.eu

USA: www.im3vet.com

Australia/Asia: www.im3vet.com.au



NON TENTARE ✗ di aprire il pannello di controllo.



Il servizio e la riparazione possono essere eseguiti solo da un rivenditore iM3 autorizzato.



NOTA: L'apparecchiatura deve essere utilizzata rigorosamente in conformità con le Linee Guida del Produttore. Qualsiasi modifica o riparazione effettuata senza l'autorizzazione di iM3 annullerà tutte le garanzie.



9. DETTAGLI TECNICI DEL PRODOTTO

iM3, l'azienda che soddisfa le esigenze dentali dei professionisti veterinari. L'unica azienda che progetta, produce, vende e assiste il proprio equipaggiamento, così manteniamo la nostra reputazione per qualità, affidabilità e soddisfazione del cliente, e ne siamo orgogliosi, quindi lavoriamo duramente per mantenere tale reputazione.

FABBRICATO E ASSISTITO DA:

iM3 Dental Limited | EU

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath, A92 N72W, Ireland.

Telefono: IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Sito web: www.im3vet.com



iM3 Inc. | US

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA.

Telefono: +1 800 664 6348 | Fax: +1 360 254 2940

Supporto Tecnico: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com | Website: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd. | AU

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Telefono: +61 2 9420 5766 | Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com | support@im3vet.com

Sito web: www.im3vet.com.au



SPECIFICHE

NOME DEL PRODOTTO	TIPO DI CONNESSIONE DI RETE	TENSIONE DI RETE	FREQUENZA DI RETE
iM3 42-12 Scaler Dentale Veterinario	Monofase con messa a terra protettiva	100 a 240 Vac (a scelta)	50/60 Hz
FUSIBILI PRIMARI	CLASSIFICAZIONE	CONSUMO MASSIMO DI POTENZA	PRESSIONE DI ALIMENTAZIONE DELL'ACQUA
400 mA 250 V a lento scioglimento	Classe 1, tipo B (IEC 601-1)	20W (20VA)	1 a 3 bar (15-42 PSI)



10. INFORMAZIONI LEGALI



PRODOTTO DA:

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, AUSTRALIA.

Telefono: **+61 2 9420 5766** | Fax: **+61 2 9420 5677**

Email: **sales@im3vet.com** | **support@im3vet.com**

Sito web: **www.im3vet.com.au**

RESPONSABILITÀ DEL FABBRICANTE

iM3 è responsabile per difetti di materiale o di fabbricazione entro un periodo di garanzia di dodici mesi dalla data di acquisto, per la sostituzione di parti che risultano difettose. Questo non include stack rotti (inserimenti) o punte dell'handpiece rotte.

INTERFERENZE NON AUTORIZZATE

iM3 non può accettare responsabilità per danni causati da una manipolazione scorretta o da riparazioni eseguite da terzi non autorizzati da iM3!

RECLAMI IN GARANZIA

I reclami in garanzia, accompagnati dalla prova di acquisto, devono essere inviati al venditore o a un'organizzazione di assistenza autorizzata da iM3. La fornitura di assistenza in garanzia non estende né il periodo di garanzia né qualsiasi altro periodo di garanzia.

TRASPORTO PER RIPARAZIONE

Il trasporto verso e dal Centro di Riparazione sarà a carico del proprietario.

INFORMAZIONI SUL COPYRIGHT

L'iM3 42-12 è stato specificamente creato e progettato da Philip Bloom di iM3 Australia, esclusivamente per uso odontoiatrico veterinario. Nessun altro scaler dentale ad ultrasuoni soddisfa le specifiche esigenze del professionista dentale veterinario come fa il 42-12. Grafica, design industriale e disegni tecnici sono stati prodotti da iM3 Australia.



GEBRAUCHSANWEISUNGEN FÜR:



IM3[®] 42-12

ULTRASCHALL-SCALER

NUR FÜR TIERÄRZTLICHEN GEBRAUCH

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL



www.im3vet.com



1. EINFÜHRUNG

ÜBER DIESES DOKUMENT

Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig und erkunden Sie alle außergewöhnlichen Funktionen des Geräts:

- ✓ Bitte sehen Sie im **Abschnitt Einführung** nach einer Liste der verwendeten Symbole.
- ✓ **Abschnitt 2** ist eine allgemeine Beschreibung dessen, was den 42-12 Scaler von iM3 so einzigartig macht.
- ✓ **Abschnitt 3** enthält eine vollständige Liste von Zubehör, abnehmbaren Teilen und Verbrauchsmaterialien.
- ✓ Das Gerät sollte wie in **Abschnitt 4** beschrieben installiert werden.
- ✓ **Abschnitt 5** beschreibt, wie das Gerät verwendet wird.
- ✓ **Abschnitt 6** ist der Leitfaden zur Fehlerbehebung.
- ✓ Lesen Sie Einzelheiten zur Infektionskontrolle und Reinigung in **Abschnitt 7**.
- ✓ **Abschnitt 8** enthält Informationen zum Service und zur Reparatur des 42-12 Ultraschall-Scalers.
- ✓ **Abschnitt 9** bietet technische Produktspezifikationen und Herstellerangaben.
- ✓ **Abschnitt 10** enthält rechtliche Informationen zu Ihrer Klärung.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst in Ihrem Land:

EU & UK: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: support@im3vet.com

oder kontaktieren Sie Ihren örtlichen Händler.



Diese Installations- und Betriebsanleitung ist Bestandteil des Geräts. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Informationen in dieser Installations- und Betriebsanleitung bedeutet, dass iM3 keine Garantie anbietet oder Haftung für den sicheren Betrieb und die sichere Funktion des Geräts übernehmen kann.



WARNUNG! Keine unautorisierte Installation, Wartung oder Modifikation dieses Geräts ist erlaubt. Unautorisierte Modifikationen könnten zu Fehlfunktionen oder körperlichen Verletzungen führen!!



DEFINITION VON SYMBOLEN

Bitte finden Sie unten eine Liste von Symbolen, die auf folgenden Elementen zu finden sind:

» Gebrauchsanweisung » dem Gerät/der Einheit » der Verpackung

WARNSYMBOL

Die Warnungen in diesem Dokument sollen Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Verletzungen von Personen oder Schäden an Maschinen lenken.

Die Warnungen sind wie folgt strukturiert:



SIGNALWORT: Beschreibung des Typs und der Quelle der Gefahr Die möglichen Folgen, wenn die Warnung ignoriert wird, werden hier beschrieben. Befolgen Sie diese Maßnahmen, um die Gefahr zu vermeiden.

Das Signalwort unterscheidet zwischen vier Gefahrenstufen:

- » **GEFAHR**
Unmittelbare Gefahr schwerer Verletzungen oder Tod
- » **WARNUNG**
Mögliche Gefahr schwerer Verletzungen oder Tod
- » **VORSICHT**
Gefahr von leichten Verletzungen
- » **HINWEIS**
Gefahr von erheblichen Sach- oder Eigentumsschäden

Die folgenden Warnsymbole werden verwendet:

	WARNUNG: Allgemeines Warnsymbol
	WARNUNG: Verletzungsgefahr
	ACHTUNG : Etwas könnte beschädigt werden.
	SCHUTZ : Warnung vor biologischen Gefahren
	SCHUTZ: Tragen Sie Schutzhandschuhe
	SCHUTZ : Tragen Sie Schutzbrillen
	SCHUTZ : Verwenden Sie Mund- und Nasenschutz
	SCHUTZ : Tragen Sie Schutzkleidung



Diese Installations- und Betriebsanleitungen sind Bestandteil der Einheit. Die Nichtbeachtung der Anweisungen und Informationen in diesen Installations- und Betriebsanleitungen bedeutet, dass iM3 keine Garantie anbieten kann oder keine Haftung für den sicheren Betrieb und die sichere Funktionsweise der Einheit übernimmt.



ANDERE VERWENDETE

	Allgemeine Informationen		Wichtige Informationen
	Konsultieren Sie die Gebrauchsanweisung		Hersteller
	Herstellungsdatum		Verfallsdatum
	Produktcode		Seriennummer
	Medizinisches Gerät		Datenstruktur gemäß Gesundheitsindustrie-Barcode
	CE-Kennzeichnung: Einhaltung der EU-Gesetzgebung		UKCA: UK-Konformität bewertet für Produkte, die in Großbritannien verkauft werden.
	UL-Komponentenerkennungszeichen zeigt die Einhaltung der kanadischen und US-amerikanischen Anforderungen an		Data-Matrix-Code für Produktinformationen einschließlich eindeutiger Gerätekennzeichnung
	Vorsicht! Gemäß Bundesgesetz darf dieses medizinische Gerät nur von einem Zahnarzt, Arzt oder einem anderen medizinischen Fachpersonal verkauft werden oder auf Anweisung eines solchen Fachpersonals, das von den Gesetzen des Bundesstaates, in dem es praktiziert, zugelassen ist und beabsichtigt, dieses medizinische Gerät zu verwenden oder die Verwendung dieses medizinischen Geräts anzuordnen..		
	Sterilisierbar bis zur angegebenen Temperatur		Thermowaschdesinfizierbar
	Feuchtigkeitsbegrenzung		Elektrostatisch empfindliche Geräte
	Erlaubter Temperaturbereich		Versorgungsspannung des Geräts
	Typ B angewendetes Teil (nicht geeignet für intrakardiale Anwendung)		Geeignet für Personen mit Herzschrittmachern oder implantierten Defibrillatoren
	Empfindlich, vorsichtig behandeln		Diese Seite nach oben
	NICHT MIT DEM HAUSMÜLL ENTSORGEN		Gewindesystem: Q-Link Ultra Stilanschluss P6 Stilanschluss



Diese Installations- und Betriebsanleitungen sind Teil des Geräts. Wenn die Anweisungen und Informationen in diesen Installations- und Betriebsanleitungen nicht beachtet werden, bedeutet dies, dass iM3 keine Garantie anbieten kann und keine Haftung für den sicheren Betrieb und die sichere Funktion des Geräts übernimmt.





VERANTWORTUNG DES HERSTELLERS

Der Hersteller kann nur Verantwortung für die Leistung des Geräts übernehmen, wenn es gemäß den folgenden Anweisungen verwendet wird:

- » Das Gerät muss gemäß diesen Gebrauchsanweisungen verwendet werden.
- » Änderungen oder Reparaturen dürfen nur von iM3 oder einem autorisierten iM3-Servicepartner durchgeführt werden.
- » Das Gerät hat keine Komponenten, die vom Benutzer repariert werden können.
- » Die elektrische Installation am Standort muss den in der Norm IEC 60364-7-710 (Installation elektrischer Geräte in Räumen, die für zugelassene Zwecke verwendet werden) festgelegten Vorschriften entsprechen oder den Vorschriften entsprechen, die in Ihrem Land gelten.
- » Nicht autorisiertes Öffnen des Geräts macht alle Garantieansprüche und sonstigen Ansprüche ungültig.
- » Falsche Verwendung, unbefugte Montage, Änderung oder Reparatur des Geräts, Nichtbeachtung unserer Anweisungen oder Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht von iM3 genehmigt sind, machen alle Garantieansprüche und sonstigen Ansprüche ungültig.
- » Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch durch qualifiziertes tierärztliches Fachpersonal vorgesehen. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen.
- » Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie NICHT mit dem Gerät spielen.
- » NUR FÜR TIERZAHNMEDIZINISCHE ZWECKE.



ERLÄUTERUNG DER GARANTIEBEDINGUNGEN

- » Dieses iM3-Gerät wurde mit großer Sorgfalt von einem qualifizierten Teammitglied hergestellt. Eine Vielzahl von Tests und Kontrollen gewährleistet ein fehlerfreies Funktionieren. Bitte beachten Sie, dass Garantieansprüche nur validiert werden können, wenn alle Anweisungen in der Gebrauchsanweisung befolgt wurden.
- » Als Hersteller haftet iM3 für Material- oder Herstellungsfehler innerhalb von 24 Monaten ab dem Kaufdatum. Zubehör und Verbrauchsmaterialien
- » (Spitzen, Spitzenwechsler, Düsenreiniger, Pumpenkartusche, Kühlmittelschlauch, Kühlmittelfilter, Strohhalme, O-Ringe) sind von der Garantie ausgeschlossen.
- » Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Reparaturen verursacht werden, die von Dritten durchgeführt wurden, die nicht von iM3 autorisiert sind.
- » Garantieansprüche mit Kaufnachweis müssen an den Verkäufer oder an einen autorisierten iM3-Servicepartner gesendet werden.
- » Die Bereitstellung von Serviceleistungen im Rahmen der Garantie verlängert weder die Garantiefrist noch etwaige Garantiezeiträume, Reparaturen und Rücksendungen.
- » Im Falle von Betriebsstörungen wenden Sie sich bitte umgehend an einen autorisierten iM3-Servicepartner.
- » Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem autorisierten iM3-Servicepartner durchgeführt werden.

Für eine Liste der autorisierten iM3-Servicepartner in Ihrem Land besuchen Sie bitte:



Europa & UK: www.im3vet.eu

USA: www.im3vet.com

Australia/Asien: www.im3vet.com.au



URheberRECHTSHINWEIS

Alle Schaltkreise, Prozesse, Namen, Softwareprogramme und Einheiten, die in diesem Dokument erwähnt werden, sind urheberrechtlich geschützt. Die Installations-

und Betriebsanleitungen dürfen ohne schriftliche Genehmigung von iM3 weder vollständig noch teilweise kopiert oder nachgedruckt werden.



INHALTE

1. EINFÜHRUNG	2	6. FEHLERBEHEBUNG & WARTUNG	17
» Über dieses Dokument	2	7. REINIGUNG & STERILISATION	18
» Definition von Symbolen	3	8. SERVICE & REPARATUR	19
› Warnsymbole.....	3	9. TECHNISCHE PRODUKTDDETAILS	20
› Andere verwendete	4	10. RECHTLICHE INFORMATIONEN	21
» Verantwortung des Herstellers	5	» Herstellerverantwortung	21
» Erläuterung der Garantiebedingungen	5	» Unbefugte eingriffe.....	21
» Urheberrechtshinweis.....	5	» Garantieansprüche.....	21
2. EINZIGARTIGE DESIGNMERKMALE	7	» Transport zur reparatur	21
3. KOMPONENTEN DER 42-12 SCALER-EINHEIT	8	» Urheberrechtliche informationen	21
» Hauptelemente des Kontrollzentrums	8		
» Elemente auf der Rückseite des Kontrollzentrums	9		
» Komponenten der iM3 42-12 Scaler Einheit:.....	10		
› Optionales Extra:.....	10		
4. INSTALLATION	11		
5. BETRIEB	12		
» Betriebstechnik	13		
» Lebensdauer der Scaler-Spitze:	14		
» Handhabung & pflege	14		
› Die Scaler-Spitzeinsätze	14		
» Wechsel der Scaler-Stange oder -Spitzen	15		
› Wechsel der Ferritstange	15		
› Wechsel der Scaler-Spitzen	15		
» Instrumentenspitzen.....	16		



2. EINZIGARTIGE DESIGNMERKMALE

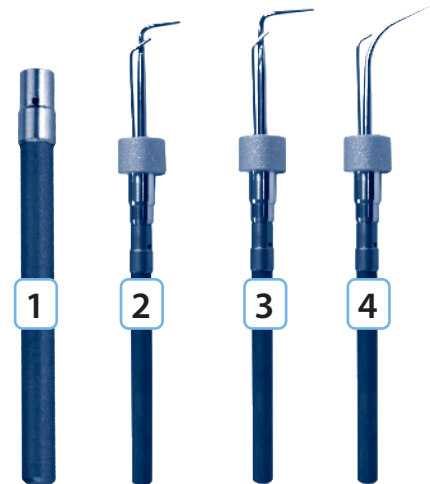
Der iM3 42-12 Ultraschall-Scaler ist ein einzigartiger Scaler, da er eine hohe Ultraschallfrequenz (42.000Hz) verwendet und eine kreisförmige Spitzenbewegung (mit einer sehr kleinen Amplitude von 0,01 – 0,02mm) zur Entfernung von Plaque und Zahnstein nutzt. Die einzigartigen Titan-Scaler-Spitzen haben keine scharfen Kanten, sind mit einer Ferritstange ausgestattet und erzeugen wenig bis gar keine Hitze, sodass sie sicher subgingival bis zu 12mm verwendet werden können – daher der Name 42-12.

„Eine Umfrage unter 4.737 AAHA-Mitgliedern in den USA – von denen 667 geantwortet und einen Vergleich der fünf wichtigsten Ultraschall-Zahnsteinentferner in fünfzehn Kategorien durchgeführt haben – ergab, dass iM3 in jeder Kategorie den ersten Platz belegte und eine Gesamtzufriedenheit von 90% erreichte.“

TRENDS MAGAZINE

iM3 42-12 Ferritstab und Scalerspitzen-Einsatz

1. Ferritstab/Schlüssel (für den iM3 42-12 Scalerspitzen-Einsatz)
SKU EU/AU: O6860 | US: O1292
2. Universelle Spitze (für supra- und subgingivales Scaling)
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809
3. Perio-Spitze (für supra- und subgingivales Scaling - lang)
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806
4. Dünne gerade Spitze (ideal für Katzen und kleine Mäuler)
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802



3. KOMPONENTEN DER 42-12 SCALER-EINHEIT

HAUPTELEMENTE DES KONTROLLZENTRUMS



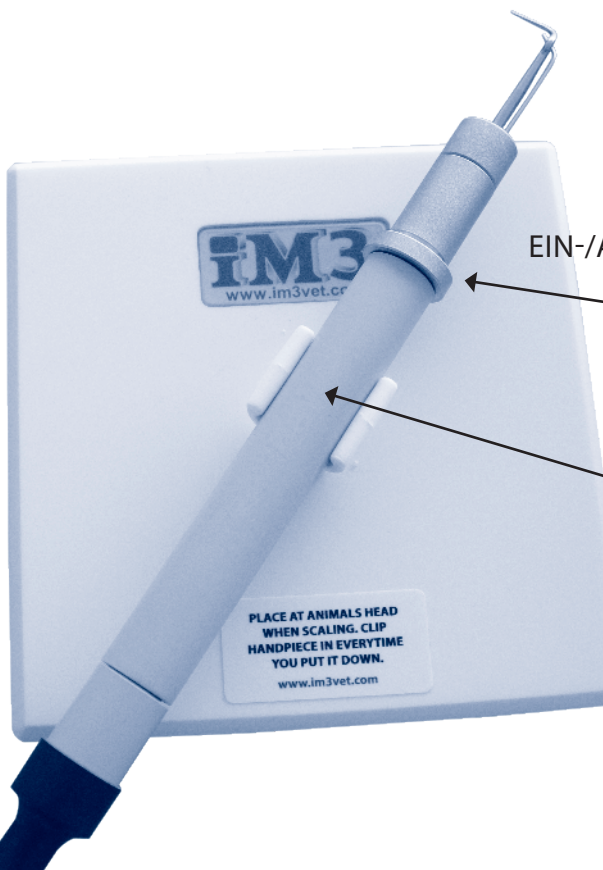
HANDSTÜCK-SCHLAUCH
MIT ANSCHLUSS



LEISTUNGSANPASSUNG KONTAKT

LEISTUNGSEINSTELLUNGSANZEIGE LICHTER

CORIAN-
HANDSTÜCKHALTER



EIN-/AUSSCHALTER-RING

HANDSTÜCK



FERRITSTAB (STAPEL)



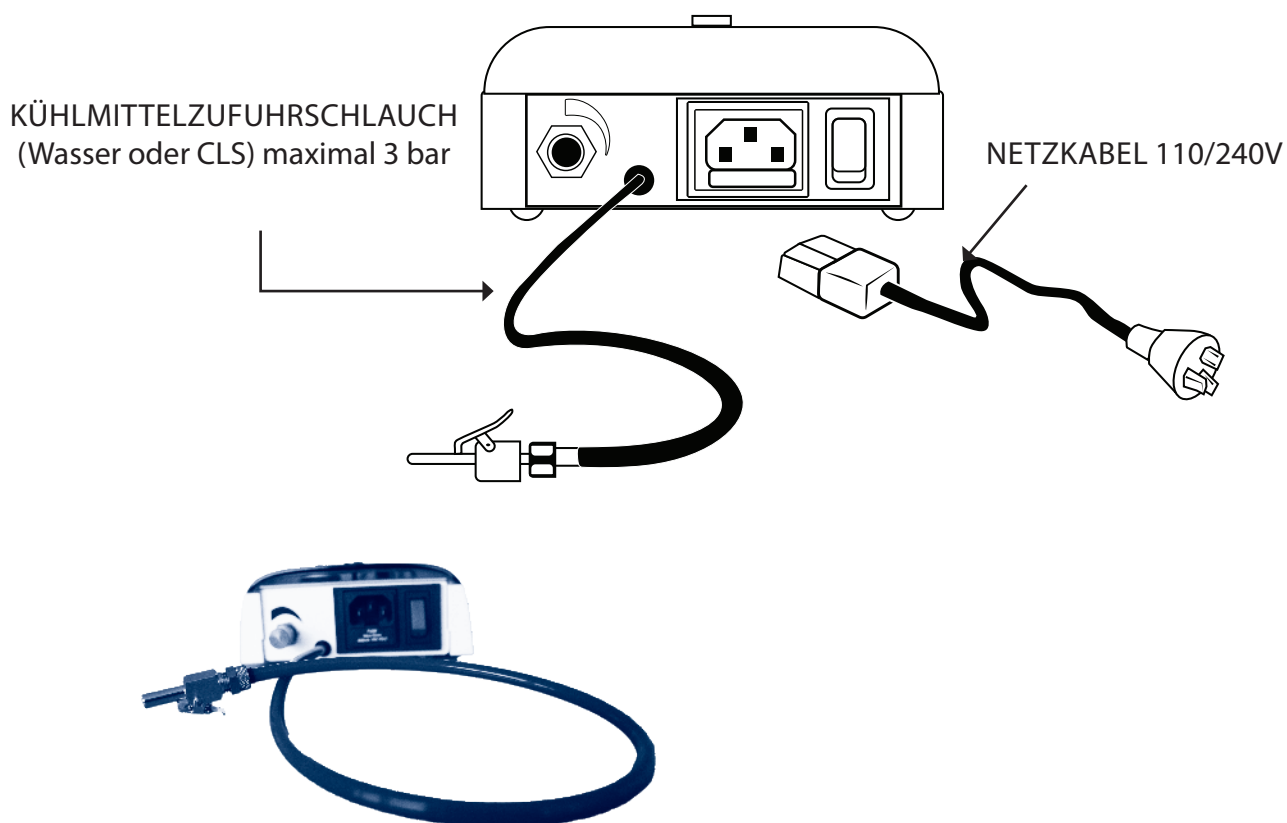
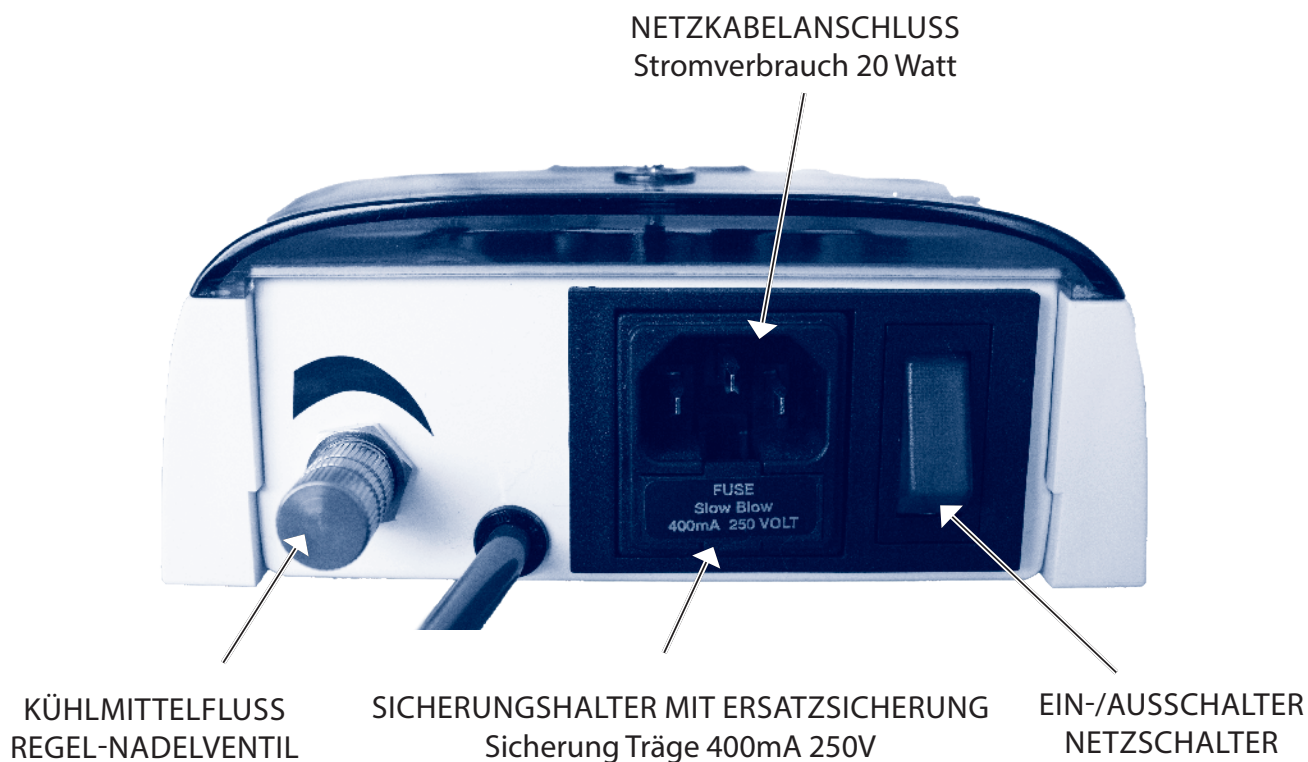
UNIVERSELLE SPITZE



PERIO-SPITZE



ELEMENTE AUF DER RÜCKSEITE DES KONTROLLZENTRUMS



KOMPONENTEN DER IM3 42-12 SCALER EINHEIT:

1. KONTROLLZENTRUM
2. LEISTUNGSANPASSUNGSKONTAKT
3. HANDSTÜCKSCHLAUCH MIT ANSCHLUSS
- SKU EU/AU: O6950 | US: O4229
4. HANDSTÜCK - SKU EU/AU: O6900 | US: O1002
5. EIN-/AUSSCHALTERRING
6. SPITZEINSATZ
7. FERRITSTAB (STAPEL) - SKU EU/AU: O6860 | US: O1291
8. STABZANGE - SKU EU/AU: O6882 | US: O1295
9. STAHLSTIFT - SKU EU/AU: O6880 | US: O1293
10. FERRITSTABHALTER (Schlüssel) - SKU EU/AU: O6865 | US: O1292
11. GELBE KLAMMER (Schlüssel) - SKU EU/AU: O1295 | US: O1295
12. CORIAN-HANDSTÜCKHALTER - SKU EU/AU: O6925 | US: O8000
13. KÜHLMITTELFLUSSREGELVENTIL
- SKU EU/AU: I6780 | US: P7056
14. KÜHLMITTELZUFUHRSCHLAUCH – (Wasser oder CLS),
maximal 3 bar - SKU EU/AU: O6930 | US: M7804
15. NETZKABEL 110/240V - SKU EU/AU: O6910 | US: P6124
16. NETZKABELBUCHSE, Stromverbrauch 20 Watt
17. SICHERUNGSHALTER mit Ersatzsicherung –
Sicherung Träge 400mA 250V - SKU EU/AU: O6891 | US: O2153
18. HAUPTSTROMSCHALTER EIN/AUS
19. LEISTUNGSANZEIGELEUCHTEN
20. KÜHLMITTELFILTER - SKU EU/AU: W0530 | US: P7235



FERRITSTABHALTER
(Ferrite Rod Holder)



GELBER KLEMMENSCHLÜSSEL
(yellow clamp wrench)



STAHLSTIFT
(Steel pin)



FERRITSTAB
(Ferrite Rod)

**Der iM3 42-12 wird mit
2 Spitzeinsätzen geliefert.**



UNIVERSELLE TITANSPIITZE
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809

Entwickelt für supra- und subgingivales
Scaling, ca. 12 mm (1/2 Zoll) lang.



PERIO-TITANSPIITZE
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806

Entwickelt für supra- und subgingivales
Scaling. Die zusätzliche Länge
(18 mm, 3/4 Zoll) ist ideal für tiefe Taschen.

OPTIONALES EXTRA:



BIBER-SCHWANZ-TITANSPIITZE
SKU US: O0805 – Nur in den USA erhältlich

Diese Spitze wird für die grobe Entfernung von
Zahnstein verwendet.

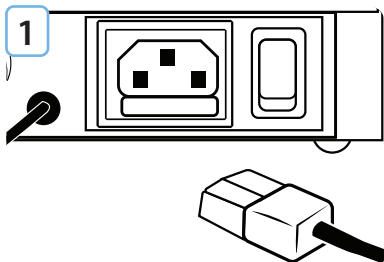


DÜNNE GERADE TITANSPIITZE
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802

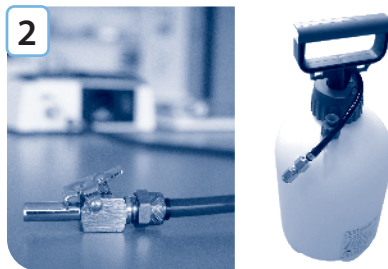
Ideal für Katzen und kleine Mäuler.
Entwickelt für supra- und subgingivales Scaling.



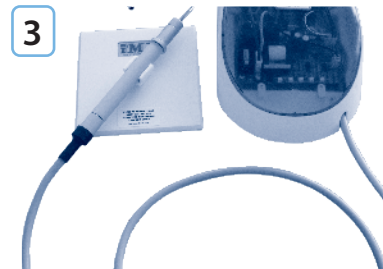
4. INSTALLATION



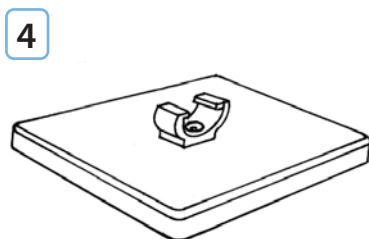
Stecken Sie das Netzkabel in die Rückseite Ihres Geräts. Das Gerät passt sich automatisch entweder an 110V oder 240V Wechselstrom an.



Schließen Sie den Kühlmittelzufuhrschlauch an Ihre Kühlmittelversorgung an – Der Druck sollte 3 BAR (40 psi) nicht überschreiten. Ein Drucktank mit Pumpe ist ebenfalls erhältlich.



Schließen Sie den Handstückschlauch an die Rückseite des Handstücks an. Setzen Sie eine Instrumentenspitze in das Handstück ein und drehen Sie sie dabei, bis sie vollständig sitzt.



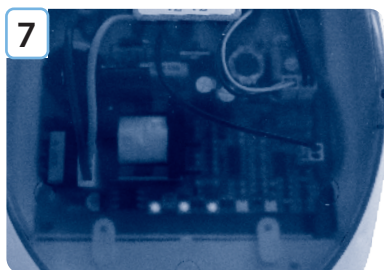
Dieser Halter ist so konzipiert, dass er das Brechen des Stapels verhindert, indem er verhindert, dass das Handstück versehentlich auf den Boden fällt. Dies geschieht normalerweise, wenn das Handstück auf den Tisch gelegt wird, während der Kopf des Tieres angepasst wird.



Positionieren Sie den Corian-Handstückhalter direkt am Kopf des Tieres und gewöhnen Sie sich an, das Handstück jedes Mal, wenn Sie es ablegen, in den Halter zu stellen. Dies hilft, ein versehentliches Brechen des Stapels zu vermeiden.



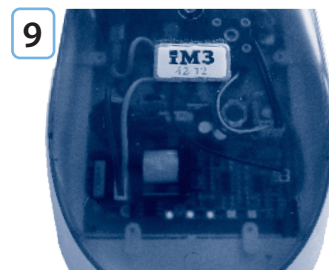
Die iM3 2000 Professionelle Dentaleinheit hat an der Vorderseite einen Handstückhalter für das 42-12.



Die aktuelle Leistungsstufe kann oben am Steuergerät abgelesen werden. Ein Licht zeigt die niedrigste Leistung an und fünf Lichter zeigen die maximale Leistung an.



Eine Berührung der Leistungsanpassungsstelle ändert die Leistungsstufe.



Ein Licht (minimale Leistung) entspricht ungefähr 25% der maximalen Leistung. Normales Scaling erfolgt bei 2 oder 3 leuchtenden Lichtern.



5. BETRIEB

1. Das 42-12 wird an der Rückseite des Steuerkastens ein- oder ausgeschaltet. Wenn es eingeschaltet ist, leuchtet der Schalter rot. Die Leistungsleuchten sind ebenfalls beleuchtet.
2. Die Handstückspitze wird aktiviert, indem der silberne Steuerungsring in die Ein-Position geschoben wird (weg von der Instrumentenspitze), wodurch die Spitze zu vibrieren beginnt und das Kühlmittel zu fließen beginnt. Stellen Sie sicher, dass der Einstellknopf am Kühlmittelventil gegen den Uhrzeigersinn gedreht ist, um den Kühlmittelfluss zu ermöglichen.
3. Spitzenvibration – Leistungseinstellung (Amplitude). Das Berühren der Leistungsanpassungsstelle oben am Steuerkasten verändert die Amplitude (Leistungseinstellung). Leistungsanpassungen sollten nur vorgenommen werden, wenn sich der Steuerungsring des Handstücks in der AUS-Position befindet.
4. **Allgemeines Scaling:** Die einzigartige kreisförmige Bewegung der 42-12 Spitze bietet eine sanfte, aber hoch effiziente Methode zum Scalen eines Zahns. Die kreisförmige Bewegung mit der hohen Frequenz und kleinen Amplitude erzeugt ein sehr glattes Ergebnis ohne Hämmern oder Kratzen des Zahns.

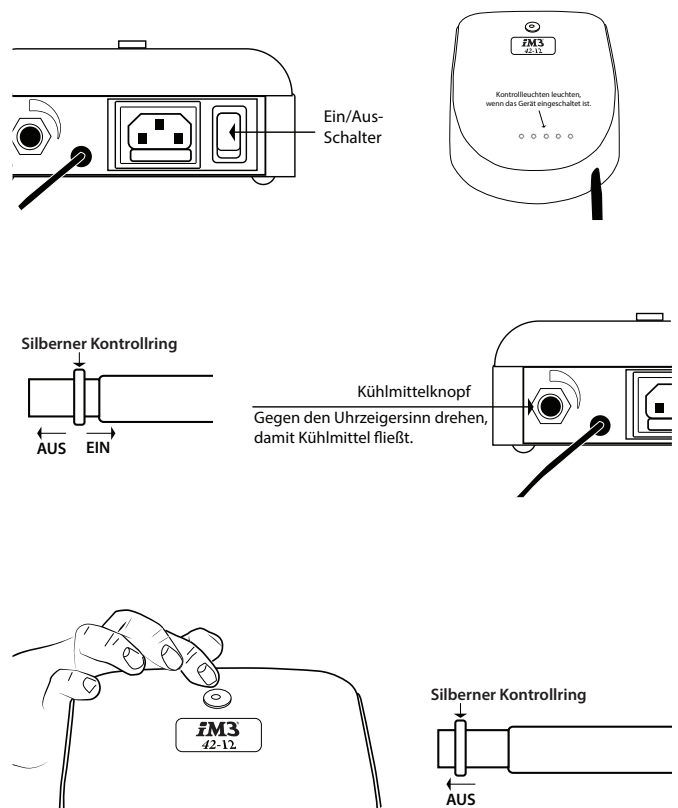


Abb. 1- Kreisbewegung der 42-12 Spitze



BETRIEBSTECHNIK

Es ist wichtig, den 42-12 korrekt zu verwenden, um von seinen einzigartigen Funktionen zu profitieren

1. Verwenden Sie die Spitze immer parallel zum Zahn (wie abgebildet), mit der Seite der Spitze am Zahn.
2. Verwenden Sie die Spitze nicht als Picker oder Meißel im rechten Winkel zum Zahn, da dies den Zahnschmelz verkratzen kann. Der Zahnschmelz von Tieren ist erheblich dünner als der von Menschen und daher anfälliger für Beschädigungen.
3. Tragen Sie die Spitze leicht auf die Zahnoberfläche auf und bewegen Sie sie hin und her, als ob Sie die Zähne mit einem Pinsel bemalen würden. Halten Sie die Spitze in Bewegung. Verwenden Sie die Spitze, um tiefe Taschen zu sondieren, aber immer parallel zur Zahnoberfläche.
4. Da die Spitze in einer 360°-Kreisdrehung arbeitet, ist ein einfacher Zugang gewährleistet, da alle Oberflächen aktiv sind und es keine toten Zonen gibt.
5. Die kreisförmige Bewegung bürstet tatsächlich die Zähne, anstatt sie zu "hämmern", und erzeugt eher einen Poliereffekt als einen Kratzeffekt, wie bei anderen Geräten.



HINWEIS: Erhöhter Druck verbessert weder die Effizienz noch verkürzt er die Zeit, die für die Durchführung des Verfahrens benötigt wird.

6. **Kühlmittelflussregelung:** Stellen Sie den Sprühstrahl so ein, dass ein feiner Nebel entsteht. Die Verwendung von CLS wird bei Tieren empfohlen. Eine korrekte Verdünnung ist wichtig (lesen Sie die Empfehlungen des Herstellers), da eine Überverdünnung dazu führen kann, dass sich kleine Kristalle aus Chlorhexidin ablagern.



HINWEIS: Die Verwendung einer anderen Lösung als CLS oder destilliertem Wasser im 42-12 führt zum Erlöschen aller Garantien. CLS wird seit 1993 erfolgreich in luftbetriebenen Dentaleinheiten und Ultraschallscalern eingesetzt.

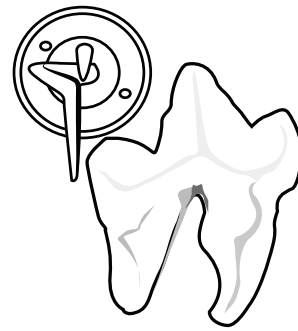


Abb. 2 - Spitze parallel zum Zahn verwenden



Abb. 3- Spitze in einer wischenden Bewegung parallel zur Oberfläche halten

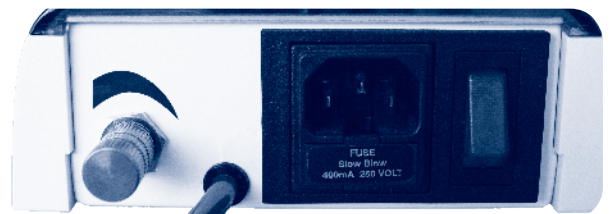


Abb. 4- Kühlmittelflussregelung befindet sich auf der Rückseite des Scaler-Geräts



Abb. 5 - Verwenden Sie beim Gebrauch des 42-12 Scaler-Geräts NUR die CLS-Bernsteinflasche oder destilliertes Wasser (Klarsichtflasche).



LEBENSDAUER DER SCALER-SPITZE:

Durch den Gebrauch der Spitze nimmt die Effizienz ab. Wenn die Leistung nachlässt, überprüfen Sie, ob die Ferritstange (wie abgebildet) fest sitzt und ob sich keine Fremdkörper im Handstück befinden. Eine lockere Ferritstange ist die häufigste Ursache für eine schlechte Effizienz der Spitze. Wechseln Sie die Ferritstange, um zu sehen, ob eine Verbesserung erzielt werden kann – wenn keine Verbesserung festgestellt wird, ist eine neue Spitze erforderlich. Der Spitzenverschleiß kann durch die Verwendung von CLS verringert werden, da es Glycerin enthält, das die Spitze schmiert und den Verschleiß reduziert.



WARNUNG: INSTRUMENTENSPITZEN: die verbogen oder zerkratzt sind, sollten sofort entsorgt werden.

Glauben Sie nicht, dass der „Presslufthammer“ anderer Scaler die Effizienz verbessert. Der 42-12 arbeitet mit Ultraschallfrequenz in Kombination mit mechanischer Bewegung, um Zahnstein zu entfernen und abzubauen.



Der Ultraschall zerstört auch die Zellwand von Bakterien in einer Entfernung von 1 bis 2 mm, was die Mundhygiene Ihrer Patienten, insbesondere in tiefen subgingivalen Taschen, verbessert. Die Verwendung von CLS mit seinem Chlorhexidin verbessert zusätzlich die Desinfektion solcher gingivaler Taschen.



Abb. 6 - Ferritstange zum Halten der iM3 42-12 Scaler-Spitzen-Einsätze

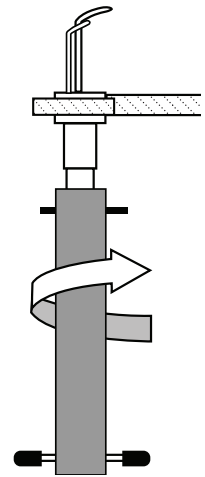
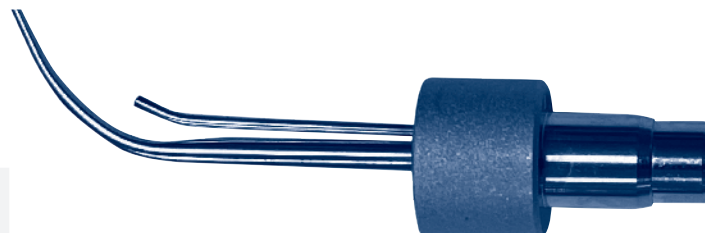


Abb. 7 - Werkzeuge verwenden, um die Stange fest an der Spitze zu befestigen



HANDHABUNG & PFLEGE

DIE SCALER-SPITZENEINSÄTZE

Die Form der Spitze ist entscheidend für die Effizienz der kreisförmigen Bewegung und den Ultraschalleffekt.

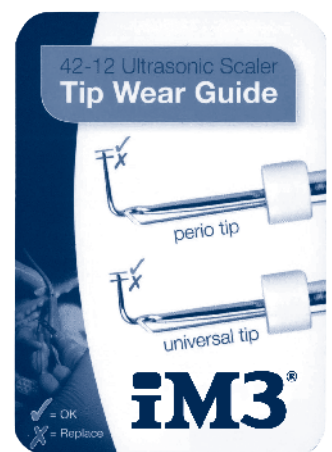


WARNUNG: DIE SPITZE NICHT schärfen, verbiegen oder umformen.

Verschleißführer für Spitzen

Verwenden Sie den Verschleißführer für Spitzen des 42-12 Ultraschallscalers, um zu überprüfen, ob Ihre Ultraschallspitze ausgetauscht werden muss.

1. Der Spitzenverschleiß wird die Leistung des Scalers erheblich verringern, da er die Ultraschallfrequenz verändert.
2. Die Ferritstange muss fest sitzen – eine lose oder gebrochene Stange führt zu schlechter oder keiner Vibration.
3. Eine korrekt funktionierende Spitze, die mit einer Leistungseinstellung von 3-4 Lichtern verwendet wird, erzeugt einen Kühlnebel um die Spitze.

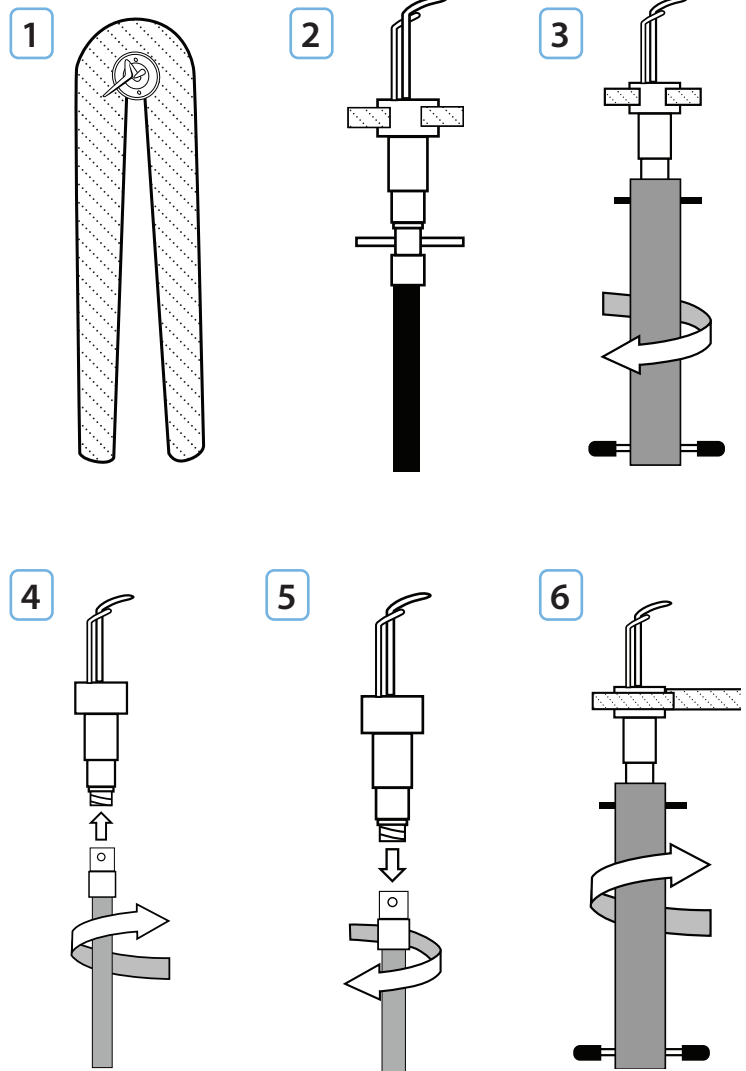


WECHSEL DER SCALER-STANGE ODER -SPITZEN

WECHSEL DER FERRITSTANGE

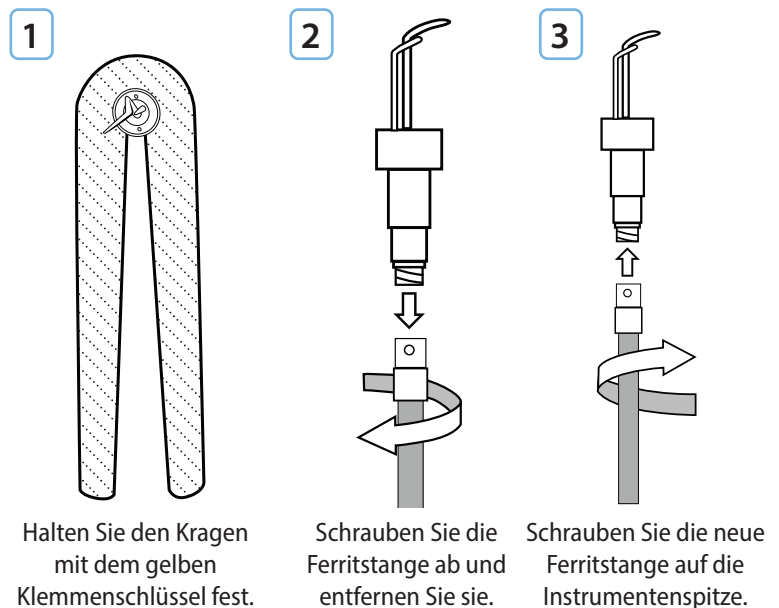
Befolgen Sie den folgenden Prozess, um die Ferritstange korrekt zu entfernen und zu ersetzen:

1. Halten Sie den Kragen der Spitze mit dem gelben Klemmschlüssel fest.
2. Schieben Sie den Stahlstift durch das Loch in der Stange.
3. Schieben Sie das blaue Stangenwerkzeug über die gebrochene Stange, der Stahlstift greift in den Schlitz an der Oberseite des Werkzeugs ein. Halten Sie die Stange mit dem gelben Klemmschlüssel fest und drehen Sie das blaue Stangenwerkzeug gegen den Uhrzeigersinn, um die Ferritstange zu lösen.
4. Schrauben Sie die Ferritstange ab und entfernen Sie sie.
5. Schrauben Sie die neue Ferritstange auf die Instrumentenspitze.
6. Verwenden Sie die Werkzeuge (Schlüssel und blaue Stange), um die neue Stange fest an der Spitze zu befestigen.



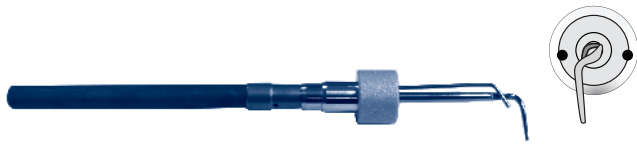
WECHSEL DER SCALER-SPITZEN

1. Halten Sie die Scaler-Spitze am Metallkragen fest und drehen Sie sie aus dem Handstück heraus. Eine Drehbewegung wird empfohlen, um die Scaler-Spitzensteinsätze durch den internen Handstück-Dichtring zu entfernen und einzusetzen.
2. Schütteln Sie das Handstück, um die Kühlflüssigkeit zu entfernen.
3. Setzen Sie den neuen Scaler-Spitzensteinsatz mit einer Drehbewegung ein, bis er vollständig sitzt.



INSTRUMENTENS PITZEN

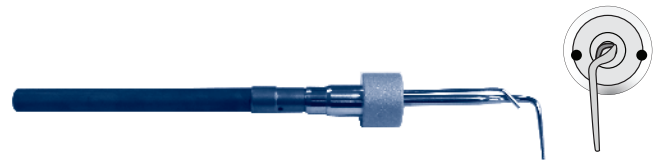
Alle iM3-Spitzen bestehen aus Titan und werden komplett mit Ferritstange geliefert. Die Spitzen passen nur auf den iM3 42-12 Ultraschallscaler. Alle iM3-Spitzen sind autoklavierbar.



UNIVERSELLE TITANSPITZE

SKU EU/AU: **O6840** | US: **O0809**

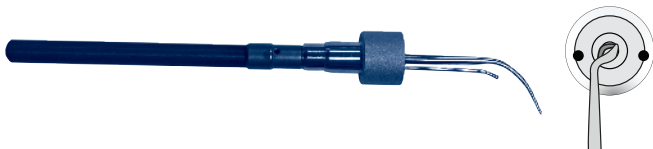
Zur Entfernung von supra- und subgingivalem Zahnstein in allen Bereichen. Für allgemeines Scaling bei mäßigem Zahnstein.



PERIO-TITANSPITZE

SKU EU/AU: **O6850** | US: **O0806**

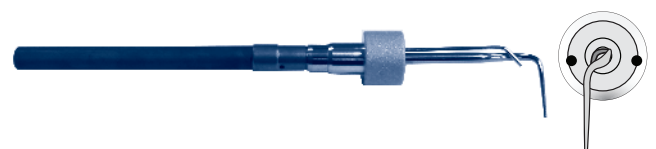
Entfernt supra- und subgingivalen Zahnstein in allen Bereichen. Besonders nützlich in subgingivalen Taschen, bis zu einer Tiefe von 13 mm. Die Verwendung von CLS wird die Anzahl der Krankheitserreger reduzieren und die Taschentiefe verringern. Verwenden Sie die Spitze ähnlich wie eine Parodontalsonde und halten Sie die Spitze stets mit kurzen Bewegungen in Bewegung.



BEAVER TAIL TITANSPITZE

SKU US: **O0805** (Only available in US)

Diese Spitze wird für die grobe Entfernung von Zahnstein verwendet.



THINLINE GERADE TITANSPITZE

SKU EU/AU: **O6845** | US **O0802**

Ideal für Katzen und kleine Mäuler. Entwickelt für supra- und subgingivales Scaling.



6. FEHLERBEHEBUNG & WARTUNG

SYMPTOM	URSACHE	ABHILFE	TEILENUMMER
Kühlmittleckage zwischen Handstück und Anschlüssen	Defekter O-Ring im Handstückanschluss	O-Ring ersetzen	O Ring: EU/ UK/AU: 06890 US: 04231
Kühlmittleckage zwischen Handstück und Scaler-Spitzeinsatz	Defekter O-Ring im Handstück	O-Ring ersetzen	O Ring: EU/ UK/AU: 06890 US: 04232
Kühlmittel im Inneren des Handstücks	Defekter O-Ring im Handstück	O-Ring ersetzen	O Ring: EU/ UK/AU: 06890 US: 04233
Scaler-Spitze vibriert, aber kein Kühlmittelspray	Kühlmittleitung verstopft. Durchflussregelventil geschlossen	Filter überprüfen – Durchflussregelventil öffnen	Wasserfilter: EU/ UK/AU: W0530 US: P7235 Wasserflussregelung: EU/ UK/AU: I6780 US: P7056
Schlechte oder keine Spitzenvibration	Wasser im Handstück	Handstück entleeren – wenn das Problem weiterhin besteht, Handstück ersetzen.	Handstück: EU/ UK/: 06900 US: 01002
	Ferritstange locker	Ferritstange festziehen (Siehe Seite 14)	Nicht anwendbar
	Gebrochene Ferritstange	Ferritstange ersetzen (Siehe Seite 15)	Ferritstange: EU/ UK/: 06870 US: 01292
	Spitze abgenutzt	Spitze ersetzen	Universelle Spitze: EU/ UK/: 06840 US: 00809 Perio-Spitze: EU/ UK/: 06850 US: 00806
Kein Strom	Sicherung durchgebrannt	Sicherung ersetzen Langsame Sicherung 400 mA – 250 V	Langsame Sicherung: EU/ UK/: 06891 US: 02153



7. REINIGUNG & STERILISATION

ARTIKEL	METHODE	WICHTIG
 SCALER-SPITZENEINSATZ	Reinigen durch chemische oder Dampfaustrocknung.	 Maximal: 180° C / 350° F.
 HANDSTÜCK	Das Handstück NICHT in Flüssigkeit eintauchen. Reinigen durch Abwischen mit Alkohol, Seife oder auf Wasser basierenden Desinfektionslösungen.	 NICHT GLUTARALDEHYD, FORMALINLÖSUNGEN oder Produkte mit aggressiven Chemikalien verwenden.  Sterilisieren Sie das Handstück im Dampfdruck bei einer maximalen Temperatur von 121° C / 250° F (Gummiverpackungszyklus). iM3 empfiehlt, das Handstück zwischen den Patienten zu autoklavieren.
 KONTROLLBOX & KABEL	Mit Alkohol, Seife oder auf Wasser basierender Desinfektionslösung abwischen.	 Lösungen, die für die Desinfektion von Telefonen geeignet sind, sind in der Regel ausreichend.



VORSICHT: Vermeiden Sie den Kontakt mit temporären Restaurationen oder Porzellan-Kronen. Vermeiden Sie den Kontakt der nicht abgekühlten Spitze mit der Zunge oder Schleimhaut.



8. SERVICE & REPARATUR

Technische Unterstützung

Rufen Sie uns während der Geschäftszeiten jederzeit über unsere technische Support-Hotline an, und wir kümmern uns um alle Ihre Bedürfnisse, oder senden Sie uns eine E-Mail mit Ihrer Anfrage, und wir werden Ihnen umgehend antworten.

Für ein Angebot zur Wartung kontaktieren Sie uns bitte unter:

Email: support@im3dental.com

Telefon (Irland): +353 (0) 1 691 1277

Telefon (Vereinigtes Königreich):
+44 (0) 1 423 224297

oder senden Sie uns eine Nachricht über unser Online-Formular auf der Website:
<https://im3vet.eu/servicing-eu/>

(Vereinigte Staaten): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(Australien): +61 2 9420 5766 / support@im3vet.com



Für eine Liste der iM3 autorisierten Servicepartner in Ihrem Land besuchen Sie bitte:

Europa & UK: www.im3vet.eu

USA: www.im3vet.com

Australien/Asien: www.im3vet.com.au



VERSUCHEN SIE NICHT ✗ die Kontrollbox zu öffnen.



Service und Reparatur dürfen nur von einem autorisierten iM3-Händler durchgeführt werden.



HINWEIS: Das Gerät muss streng nach den Richtlinien des Herstellers verwendet werden. Jede Änderung oder Reparatur, die ohne die Genehmigung von iM3 durchgeführt wird, führt zum Erlöschen aller Garantien.



9. TECHNISCHE PRODUKTDDETAILS

iM3 – das Unternehmen, das die zahnmedizinischen Bedürfnisse von Veterinärprofis erfüllt. Das einzige Unternehmen, das seine eigenen Geräte entwirft, herstellt, verkauft und wartet. So bewahren wir unseren Ruf für Qualität, Zuverlässigkeit und Kundenzufriedenheit, und wir sind stolz darauf. Deshalb arbeiten wir hart daran, diesen Ruf aufrechtzuerhalten.

HERGESTELLT UND GEWARTET VON:

iM3 Dental Limited | EU

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath, A92 N72W, Ireland.

Telefon: IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Inc. | US

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA.

Telefon: +1 800 664 6348 | Fax: +1 360 254 2940

Technischer Support: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com | Website: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd. | AU

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Telefon: +61 2 9420 5766 | Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com | support@im3vet.com

Website: www.im3vet.com.au



SPEZIFIKATIONEN

PRODUKTNAME	NETZANSCHLUSSART	NETZSPANNUNG	NETZFREQUENZ
iM3 42-12 Veterinär-Zahnarzt-Scaler	Einphasig mit Schutz- erdung.	100 bis 240 Vac (auf Wunsch)	50/60 Hz
PRIMÄRSICHERUNGEN	KLASSIFIZIERUNG	MAX. LEISTUNG- SAUFNAHME	WASSERVER- SORGUNGSDRUCK
400 mA 250 V langsame Sicherung	Klasse 1, Typ B (IEC 601-1)	20W (20VA)	1 bis 3 bar (15-42 PSI)



10. RECHTLICHE INFORMATIONEN



HERGESTELLT VON:

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, AUSTRALIA.

Telefon: +61 2 9420 5766 | Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com | support@im3vet.com

Website: www.im3vet.com.au

HERSTELLERVERANTWORTUNG

iM3 haftet für Material- oder Herstellungsfehler innerhalb einer Garantiezeit von zwölf Monaten ab Kaufdatum für den Austausch von Teilen, die als defekt befunden werden. Dies schließt keine beschädigten Spitzen (Einsätze) oder gebrochene Handstückspitzen ein.

UNBEFUGTE EINGRIFFE

iM3 kann keine Verantwortung für Schäden übernehmen, die durch unsachgemäße Handhabung oder Reparaturen verursacht werden, die von Dritten durchgeführt wurden, die nicht von iM3 autorisiert sind!

GARANTIEANSPRÜCHE

Garantieansprüche müssen zusammen mit dem Kaufnachweis an den Verkäufer oder an eine autorisierte iM3-Serviceorganisation gesendet werden. Die Gewährleistung verlängert weder die Garantiezeit noch eine andere Garantiezeit.

TRANSPORT ZUR REPARATUR

Die Kosten für den Transport zum und vom Reparaturzentrum gehen zu Lasten des Eigentümers.

URHEBERRECHTLICHE INFORMATIONEN

Der iM3 42-12 wurde speziell von Philip Bloom von iM3 Australia entwickelt und entworfen, ausschließlich für den veterinärmedizinischen Einsatz. Kein anderer Ultraschallzahnarzt-Scaler erfüllt die spezifischen Bedürfnisse von Veterinärzahnärzten wie der 42-12. Grafiken, Industriedesign und Konstruktionszeichnungen wurden von iM3 Australia erstellt.



NÁVOD K POUŽITÍ:



IM3[®] 42-12

ULTRAZVUKOVÝ SCALER

POUZE PRO VETERINÁRNÍ POUŽITÍ

ENGLISH MANUAL

MANUEL EN FRANÇAIS

MANUAL EN ESPAÑOL

MANUALE IN ITALIANO

HANDBUCH AUF DEUTSCH

ČESKÝ MANUÁL



www.im3vet.com



1. ÚVOD

O TOMTO DOKUMENTU

Přečtěte si prosím tuto příručku pečlivě a prozkoumejte všechny mimořádné vlastnosti zařízení:

- ✓ Viz úvodní část pro seznam použitých symbolů.
- ✓ Sekce 2 obsahuje celkový popis toho, co činí scaler iM3 42-12 tak jedinečným..
- ✓ Sekce 3 obsahuje kompletní seznam příslušenství, odnímatelných částí a spotřebního materiálu.
- ✓ Jednotka musí být nainstalována podle popisu v **sekci 4**.
- ✓ Sekce 5 popisuje, jak zařízení používat.
- ✓ Sekce 6 je průvodce řešením problémů.
- ✓ Podrobnosti o kontrole infekcí a čištění najdete v **sekci 7**.
- ✓ Sekce 8 obsahuje informace o servisu a opravách ultrazvukového scaleru 42-12.
- ✓ Sekce 9 poskytuje technické specifikace produktu a údaje o výrobci.
- ✓ Sekce 10 obsahuje právní informace pro vaši jasnost.

Pro více informací kontaktujte zákaznický servis ve vaší zemi:

EU & UK: support@im3dental.com | US: info@im3usa.com | AU: support@im3vet.com

nebo kontaktujte svého místního distributora.



Tyto instalační a provozní pokyny jsou součástí jednotky. Nedodržení pokynů a informací v těchto instalačních a provozních pokynech znamená, že iM3 nebude schopna nabídnout žádnou záruku ani převzít jakoukoli odpovědnost za bezpečný provoz a bezpečné fungování jednotky.



VAROVÁNÍ! Neautorizovaná instalace, servis nebo úprava tohoto zařízení není povolena. Neautorizovaná úprava může způsobit poruchu nebo fyzické zranění!



DEFINICE SYMBOLŮ

Níže naleznete seznam symbolů, které můžete nalézt na:

» návodu k použití » zařízení/jednotce » obalu

SYMBOLY VAROVÁNÍ

Varování v tomto dokumentu mají za cíl upozornit na možné zranění osob nebo poškození strojů.

Varování jsou strukturována následovně:



SIGNÁLNÍ SLOVO: Popis typu a zdroje nebezpečí

Zde je popsán možné následky ignorování varování.
Dodržujte tyto opatření k vyhnutí se nebezpečí.

Signální slovo rozlišuje mezi čtyřmi úrovněmi nebezpečí:

» **NEBEZPEČÍ**

Okamžité nebezpečí vážného zranění nebo smrti

» **VAROVÁNÍ**

Možné nebezpečí vážného zranění nebo smrti

» **POZOR**

Riziko menších zranění

» **OZNÁMENÍ**

Riziko rozsáhlého materiálního/ majetkového poškození

Jsou používány následující varovné symboly:

	VAROVÁNÍ: Obecný symbol varování
	VAROVÁNÍ: Riziko zranění
	POZOR : Něco by mohlo být poškozeno.
	OCHRANA : Varování před biologickým nebezpečím
	OCHRANA : Nosíte ochranné rukavice
	OCHRANA : Nosíte ochranné brýle
	OCHRANA : Používejte ochranu úst a nosu
	OCHRANA : Nosíte ochranný oděv



Tyto instalační a provozní pokyny jsou součástí zařízení. Nedodržení pokynů a informací v těchto instalačních a provozních pokynech znamená, že společnost iM3 nebude schopna poskytnout žádnou záruku ani přijmout jakoukoli odpovědnost za bezpečný provoz a správné fungování zařízení.



DALŠÍ POUŽITÉ SYMBOLY

	Obecné informace		Důležité informace
	KonZultujte návod k použití.		Výrobce
	Datum výroby		Datum vypršení platnosti
	Kód produktu		Sériové číslo
	Zdravotnické zařízení		Datová struktura v souladu s čárovým kódem zdravotnického průmyslu
	Označení CE: Dodržování legislativy EU		UKCA: Britská konformní kontrola pro produkty prodávané ve Velké Británii.
	Značka Uznání součástí UL označuje shodu s kanadskými a americkými požadavky.		Datový matice kód obsahující informace o produktu včetně jedinečného identifikátoru zařízení.
	Pozor! Podle federálního zákona může toto zdravotnické zařízení být prodáváno pouze zubařem, lékařem nebo jakýmkoli jiným lékařským pracovníkem oprávněným zákonem státu, ve kterém pracuje a má v úmyslu používat nebo objednat použití tohoto zdravotnického zařízení.		
	Sterilizovatelné až do uvedené teploty.		Termodesinfikovatelný myčka
	Omezení vlhkosti		Zařízení citlivé na elektrostatický výboj
	Povolený rozsah teplot		Napájecí napětí zařízení
	Typ B aplikovaná část (není vhodná pro intrakardiální aplikaci)		Vhodné pro osoby s pacemakerem nebo implantovanými defibrilátory
	Křehké, zacházejte opatrně		Tímto směrem nahoru
	Nevyhazujte s domovním odpadem		Systém závitů: Q-Link Připojení ve stylu Ultra Připojení ve stylu P6



Tato instalační a provozní pravidla tvoří součást jednotky. Nedodržení pokynů a informací v těchto instalačních a provozních pravidlech znamená, že společnost iM3 nebude schopna poskytnout žádnou záruku ani převzít odpovědnost za bezpečný provoz a bezpečné fungování jednotky.





ZODPOVĚDNOST VÝROBCE

Výrobce může přijmout zodpovědnost pouze za výkon zařízení, když je používáno v souladu s následujícími pokyny:

- » Zařízení musí být používáno v souladu s těmito pokyny k použití.
- » Úpravy nebo opravy mohou provádět pouze společnost iM3 nebo autorizovaný servisní partner společnosti iM3.
- » Zařízení nemá žádné součástky, které by mohl opravit uživatel.
- » Elektrická instalace na místě musí splňovat předpisy stanovené v normě IEC 60364-7-710 (Instalace elektrického zařízení v místnostech určených pro schválené účely) nebo předpisy platné ve vaší zemi.
- » Neoprávněné otevření zařízení ruší veškeré nároky na reklamaci a jakékoli další nároky.
- » Nesprávné použití, neoprávněné sestavení, úprava nebo oprava zařízení, nesplnění našich pokynů nebo použití příslušenství a náhradních dílů, které nebyly schváleny společností iM3, ruší veškeré nároky na reklamaci a jakékoli další nároky.
- » Přístroj je určen pouze k použití kvalifikovaným veterinárním profesionálem. Přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nebyly pod dohledem nebo instruovány ohledně použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- » Děti by měly být dohledány, aby se zajistilo, že se s přístrojem NEHRAJÍ.
- » **POUZE PRO VETERINÁRNÍ DENTÁLNÍ POUŽITÍ.**



VYSVĚTLENÍ ZÁRUČNÍCH PODMÍNEK

- » Toto zařízení od společnosti iM3 bylo vyrobeno s velkou péčí kvalifikovaným členem týmu. Široká škála testů a kontrol zajišťuje bezchybný provoz. Upozorňujeme, že nároky na reklamaci lze ověřit pouze tehdy, když jsou dodrženy všechny pokyny v návodu k použití.
- » Jako výrobce je společnost iM3 odpovědná za materiálové nebo výrobní vady po dobu 24 měsíců od data nákupu. Příslušenství a spotřební materiál (hroty, vyměňovač hrotů, čistič trysky, kartuše čerpadla, chladicí hadice, chladicí filtr, sláma, O-kroužky) jsou vyloučeny z záruky.
- » Neneseme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným zacházením nebo opravami provedenými třetí stranou, která k nim nebyla autorizována společností iM3.
- » Nároky na reklamaci doprovázené důkazem nákupu je nutné zaslat prodejci nebo autorizovanému servisnímu partnerovi společnosti iM3.
- » Poskytnutí služby v rámci záruky neprodlužuje ani nezvětšuje záruční dobu ani dobu jakékoli záruky, opravu a vrácení.
- » V případě provozních poruch okamžitě kontaktujte autorizovaného servisního partnera společnosti iM3.
- » Opravy a údržbu musí provádět pouze autorizovaný servisní partner společnosti iM3.

Pro seznam autorizovaných servisních partnerů společnosti iM3 ve vaší zemi navštivte:



Evropa a Spojené království:
www.im3vet.eu

USA: www.im3vet.com

Austrálie/Asie: www.im3vet.com.au



INFORMACE O AUTORSKÝCH PRÁVECH

Všechny obvody, procesy, názvy, softwarové programy a jednotky uvedené v tomto dokumentu jsou chráněny autorským právem. Návodů k instalaci a provozu nesmějí být kopírovány nebo tisknuty, ani zčásti, ani v plném rozsahu, bez písemného souhlasu společnosti iM3.



OBSAH

1. ÚVOD	2	6. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A ÚDRŽBA	17
» O tomto dokumentu	2		
» Definice symbolů	3		
› Symboly varování	3		
› Další použité symboly	4	7. ÚDRŽBA A STERILIZACE	18
» Zodpovědnost výrobce	5		
» Vysvětlení záručních podmínek	5	8. SERVIS A OPRAVY	19
» Informace o autorských právech	5		
2. JEDINEČNÉ KONSTRUKČNÍ VLASTNOSTI	7	9. TECHNICKÉ ÚDAJE PRODUKTU	20
3. 42-12 SCALER JEDNOTKA SLOŽKY	8	10. PRÁVNÍ INFORMACE	21
» Hlavní prvky řídicího centra	8	» Odpovědnost výrobce	21
» Zadní prvky řídicího centra	9	» Neautorizované zásahy	21
» Komponenty jednotky iM3 42-12 Scaler:	10	» Reklamáce v rámci záruky	21
› VOLITELNÝ DOPLNĚK:	10	» Doprava k opravě	21
		» Informace o autorských právech	21
4. INSTALACE	11		
5. PROVOZ	12		
» TECHNIKA POUŽÍVÁNÍ	13		
» Životnost špičky scaleru:	14		
» Manipulace a údržba	14		
› NÁSTAVCE ŠPIČKY SCALERU	14		
» Výmena tyče nebo špiček scaleru	15		
› VÝMĚNA FERITOVÉ TYČE	15		
› VÝMĚNA ŠPIČEK SCALERU	15		
» Nástrojové špičky	16		



2. JEDINEČNÉ KONSTRUKČNÍ VLASTNOSTI

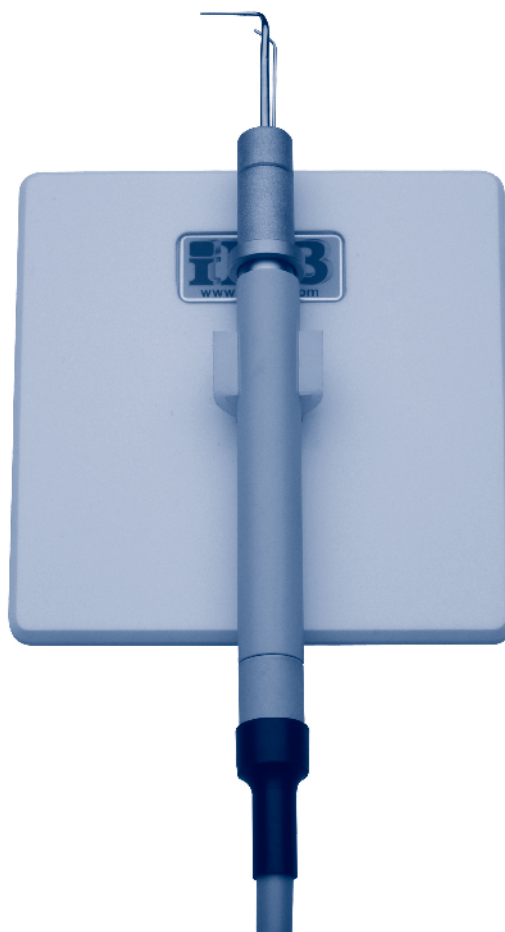
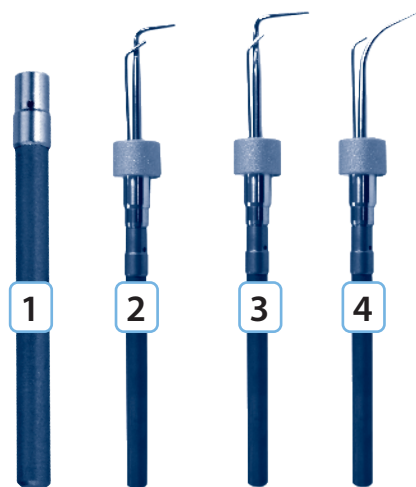
Ultrazvukový scaler iM3 42-12 je jedinečný scaler, který používá vysokou ultrazvukovou frekvenci (42 000 Hz) a kruhový pohyb špičky (s velmi malou amplitudou 0,01 – 0,02 mm) k odstranění plaku a zubního kamene. Jedinečné titanové špičky scaleru nemají žádné ostré hrany, jsou vybaveny feritovou tyčí a generují málo nebo žádné teplo, takže mohou být bezpečně používány subgingiválně až do hloubky 12 mm – odtud název 42-12.

„Průzkum mezi 4 737 členy AAHA v USA - z nichž 667 odpovědělo a provedlo srovnání pěti hlavních ultrazvukových zubních scalerů v patnácti kategoriích - iM3 se umístil na prvním místě v každé kategorii a dosáhl celkové spokojenosti 90 %.“

TRENDS MAGAZINE

iM3 42-12 Feritová tyč a nástavec scaleru

1. Feritová tyč/klíč (pro nástavec scaleru iM3 42-12)
SKU EU/AU: O6860 | US: O1292
2. Univerzální nástavec (pro supra- a subgingivální čištění)
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809
3. Periodontální nástavec (pro supra- a subgingivální čištění - dlouhý)
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806
4. Tenký rovný nástavec (ideální pro kočky a malé ústa)
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802



3. 42-12 SCALER JEDNOTKA SLOŽKY

HLAVNÍ PRVKY ŘÍDÍCÍHO CENTRA



DRŽÁK NÁSDCE
CORIAN



FERITOVÁ TYČ (STACK)



UNIVERZÁLNÍ NÁSTAVEC



PERIODONTÁLNÍ NÁSTAVEC

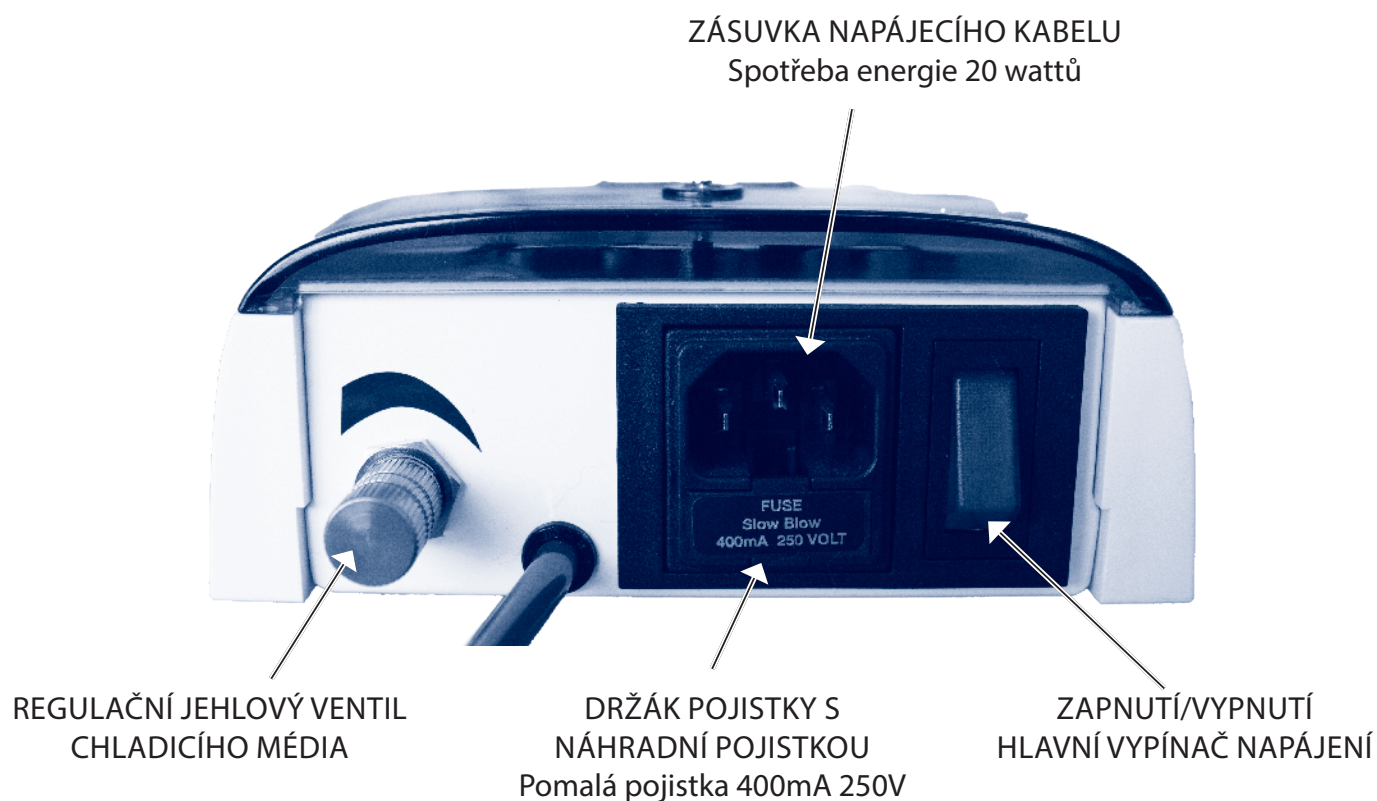


KROUŽEK SPÍNAČE
ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

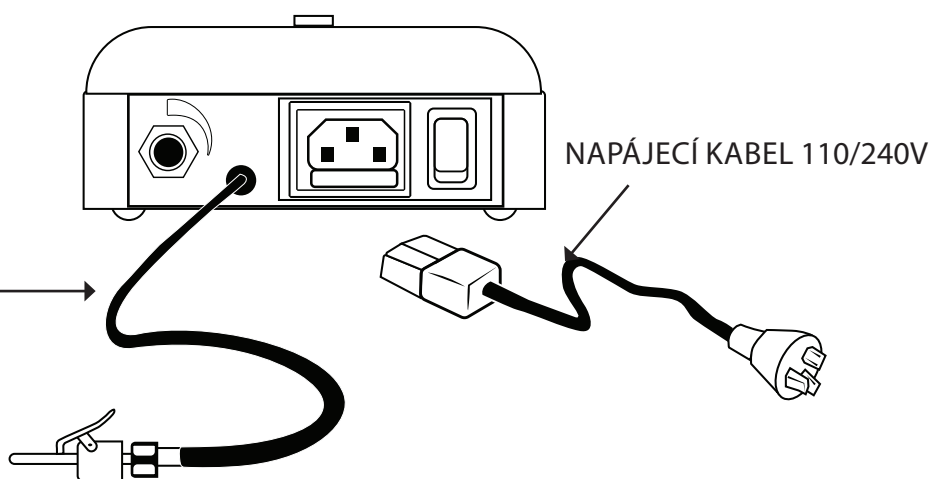
NÁSADEC



ZADNÍ PRVKY ŘÍDÍCÍHO CENTRA



HADICE PRO PŘÍVOD
CHLADICÍHO MÉDIA
(voda nebo CLS)
maximálně 3 bary



KOMPONENTY JEDNOTKY IM3 42-12 SCALER:

1. ŘÍDÍCÍ CENTRUM
2. KONTAKTNÍ NASTAVENÍ VÝKONU
3. HADICE NÁSADCE s konektorem
- SKU EU/AU: O6950 | US: O4229
4. NÁSADEC - SKU EU/AU: O6900 | US: O1002
5. KROUŽEK SPÍNAČE ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ
6. NÁSTAVEC
7. FERITOVÁ TYČ (stack) - SKU EU/AU: O6860 | US: O1291
8. KLEŠTĚ NA TYČ - SKU EU/AU: O6882 | US: O1295
9. OCELOVÝ KOLÍK - SKU EU/AU: O6880 | US: O1293
10. DRŽÁK FERITOVÉ TYČE (klíč) - SKU EU/AU: O6865 | US: O1292
11. ŽLUTÁ SVORKA (klíč) - SKU EU/AU: O1295 | US: O1295
12. DRŽÁK NÁSADCE CORIAN - SKU EU/AU: O6925 | US: O8000
13. REGULAČNÍ JEHLOVÝ VENTIL CHLADICÍHO MÉDIA
- SKU EU/AU: I6780 | US: P7056
14. HADICE PRO PŘÍVOD CHLADICÍHO MÉDIA – (voda nebo CLS),
maximálně 3 bary - SKU EU/AU: O6930 | US: M7804
15. NAPÁJECÍ KABEL 110/240V - SKU EU/AU: O6910 | US: P6124
16. ZÁSUVKA NAPÁJECÍHO KABELU, spotřeba energie 20 wattů
17. DRŽÁK POJISTKY S NÁHRADNÍ POJISTKOU Pomalá pojistka
400mA 250V - SKU EU/AU: O6891 | US: O2153
18. HLAVNÍ VYPÍNAČ NAPÁJENÍ
19. DISPLEJ NASTAVENÍ VÝKONU SVĚTLA
20. CHLADICÍ FILTR - SKU EU/AU: W0530 | US: P7235



DRŽÁK FERITOVÉ TYČE



ŽLUTÝ KLÍČ SVORKA



OCELOVÝ KOLÍK



FERITOVÁ TYČ

**iM3 42-12 je dodáván
se 2 nástavci.**



UNIVERZÁLNÍ TITANOVÁ ŠPIČKA
SKU EU/AU: O6840 | US: O0809

Navržena pro supra- a subgingivální čištění, přibližně 12 mm (1/2") dlouhá.



PERIODONTÁLNÍ TITANOVÁ ŠPIČKA
SKU EU/AU: O6850 | US: O0806

Navržena pro supra- a subgingivální čištění. Extra délka (18 mm (3/4")) je ideální pro hluboké kapsy.

VOLITELNÝ DOPLNĚK:



TITANOVÁ ŠPIČKA TYPU BOBŘÍ OCAS
SKU US: O0805 – dostupné pouze v USA

Tato špička se používá k hrubému odstranění zubního kamene.

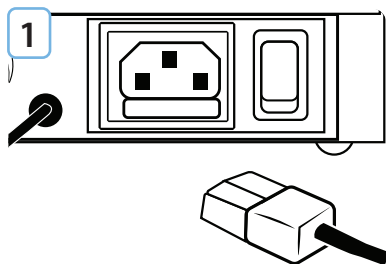


TENKÁ ROVNÁ TITANOVÁ ŠPIČKA
SKU EU/AU: O6845 | US: O0802

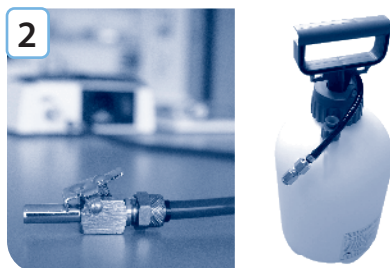
Ideální pro kočky a malé ústa. Navržena pro supra- a subgingivální čištění.



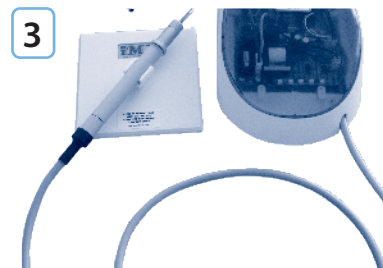
4. INSTALACE



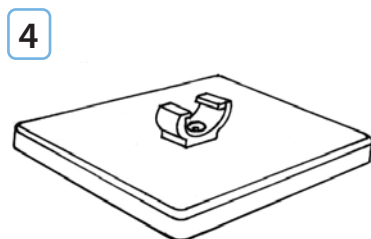
1 Zasuňte napájecí kabel do zadní části jednotky. Jednotka se automaticky přizpůsobí buď 110V nebo 240V AC.



2 Připojte hadici pro přívod chladicího média ke zdroji chladicího média – tlak by neměl přesáhnout 3 BARY (40 psi). K dispozici je také tlaková nádrž s pumpou.



3 Připojte hadici násadce k zadní části násadce. Vložte špičku nástroje do násadce krouživým pohybem, dokud nebude plně usazena.



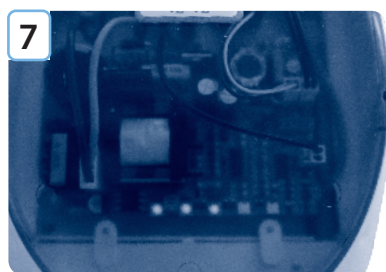
4 Tento držák je navržen tak, aby snížil lámání stacku tím, že zabrání náhodnému pádu násadce na podlahu, k čemuž obvykle dochází, když je násadec položen na stůl při nastavování polohy hlavy zvířete.



5 Umístěte držák násadce Corian přímo k hlavě zvířete a zvykněte si vždy, když násadec odložíte, umístit ho do držáku. Pomůže to snížit náhodné lámání stacku.



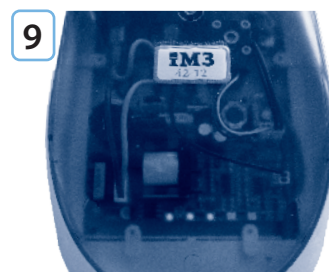
6 Profesionální zubní jednotka iM3 2000 má na přední straně držák násadce pro 42-12.



7 Skutečné nastavení výkonu lze vidět přes horní část řídicího boxu. Jedno světlo indikuje nejnižší výkon a pět světél indikuje maximální výkon.



8 Dotyk na místě nastavení výkonu změní nastavení výkonu.

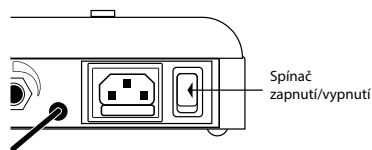


9 Jedno světlo (minimální výkon) je přibližně 25 % maximálního výkonu. Normální škálování je při 2 nebo 3 rozsvícených světlech.

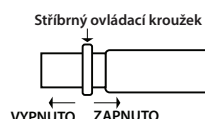


5. PROVOZ

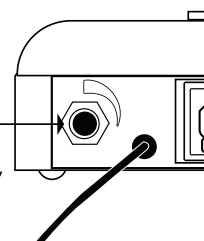
- 42-12 se zapíná a vypíná na zadní straně řídicího boxu. Při zapnutí bude spínač svítit červeně. Světla výkonu budou také osvětlena.



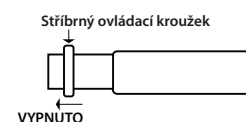
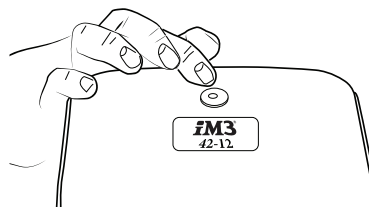
- Špička násadce se aktivuje posunutím stříbrného ovládacího kroužku do polohy Zapnuto (od špičky nástroje), což způsobí vibraci špičky a proudění chladicího média. Ujistěte se, že nastavovací knoflík na ventilu chladicího média je otočen proti směru hodinových ručiček, aby bylo umožněno proudění chladicího média.



Knoflík chladicího média
Otočte proti směru hodinových ručiček, aby začalo proudit chladicí médium



- Vibrace špičky – nastavení výkonu (amplituda). Dotykem na místo nastavení výkonu na horní části řídicího boxu se změní amplituda (nastavení výkonu). Nastavení výkonu by mělo být provedeno pouze při vypnutém ovládacím kroužku násadce..



- Škálování obecně:** Unikátní kruhový pohyb špičky 42-12 poskytuje jemný, ale vysoce účinný způsob škálování zubu. Kruhový pohyb s vysokou frekvencí a malou amplitudou produkuje velmi hladký výsledek bez klepání nebo poškrábání zubu.



Obr.1- Kruhový pohyb špičky 42-12



TECHNIKA POUŽÍVÁNÍ

Je důležité používat 42-12 správně, aby bylo možné využít jeho jedinečné vlastnosti.

1. Vždy používejte špičku paralelně k zubu (jak je znázorněno na obrázku), s bokem špičky na zubu.
2. Nepoužívejte špičku jako dláto nebo škrabku v pravém úhlu k zubu, protože by to poškrábalo sklovinu. Zvířecí sklovina je podstatně tenčí než lidská zubní sklovina, a proto je náchylnější k poškození.
3. Používejte lehký tlak na povrch zubu, přejíždějte tam a zpět, jako byste malovali zuby štětcem. Udržujte špičku v pohybu. Používejte špičku k prozkoumávání hlubokých kapes, ale vždy paralelně s povrchem zubu.
4. Protože špička pracuje v kruhovém pohybu 360°, je zajištěn snadný přístup, protože všechny povrchy jsou aktivní a nejsou zde žádné mrtvé zóny.
5. Kruhový pohyb zubu skutečně čistí, spíše než "kladivem", a vytváří více leštící efekt, než škrábající efekt, jako u jiných jednotek.



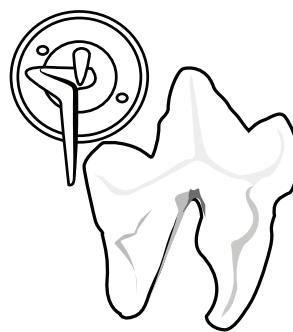
POZNÁMKA: Zvýšený tlak nezlepší efektivitu ani čas potřebný k dokončení procedury.

6. **Regulace průtoku chladicího média:**
Nastavte sprej tak, aby dosáhl jemné mlhy. Použití CLS je doporučeno u zvířat. Správné ředění je důležité (čtete doporučení výrobce), protože při nadměrném ředění může chlorhexidin vytvářet malé krystaly.



POZNÁMKA: Použití jakéhokoli jiného roztoku než CLS nebo destilované vody v 42-12 zruší veškeré záruky.

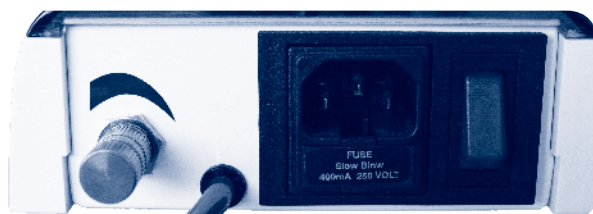
CLS je úspěšně používán v dentálních jednotkách poháněných vzduchem a ultrazvukových scalerech od roku 1993.



Obr.2 - Používejte špičku paralelně k zubu



Obr.3 - Udržujte špičku v pohybu zametavým pohybem paralelně k povrchu



Obr.4 - Regulace průtoku chladicího média se nachází na zadní straně jednotky scaleru



Obr.5 - Při používání jednotky scaleru 42-12 používejte POUZE jantárovou láhev CLS nebo destilovanou vodu (čirá láhev)



ŽIVOTNOST ŠPIČKY SCALERU:

Jak se špička opotřebovává v důsledku používání, její účinnost se snižuje. Pokud je výkon snížen, zkontrolujte, zda je feritová tyč (jak je znázorněno na obrázku) pevně utažena a zda v násadci nejsou žádné cizí předměty. Uvolněná feritová tyč je nejčastější příčinou špatné účinnosti špičky. Vyměňte feritovou tyč, abyste zjistili, zda dojde ke zlepšení – pokud ke zlepšení nedojde, je třeba nová špička. Opotřebení špičky může být sníženo použitím CLS, protože obsahuje glycerin, který pomáhá mazat špičku a snižovat její opotřebení.



VAROVÁNÍ: Nástrojové špičky, které jsou ohnuté nebo poškrábané, by měly být okamžitě vyřazeny.

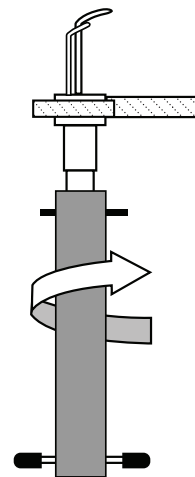
Nemyslete si, že „pneumatické kladivo“ u jiných scalerů zlepšuje efektivitu. Model 42-12 funguje pomocí ultrazvukové frekvence spolu s mechanickým pohybem k odstranění a rozbití zubního kamene.



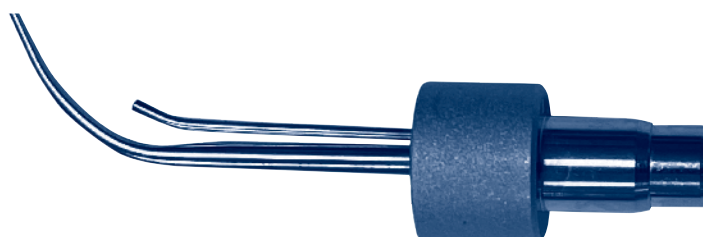
Ultrazvukový zvuk také zničí buněčnou stěnu bakterií v okruhu 1 až 2 mm, což zlepšuje ústní hygienu u vašich pacientů, zejména v hlubokých subgingiválních kapsách. Použití CLS s chlorhexidinem dále zlepší dezinfekci takových gingiválních kapes.



Obr.6 - Feritová tyč pro držení nástavců špičky scaleru iM3 42-12



Obr.7 - Použijte nástroje k pevnému utažení tyče na špičku



MANIPULACE A ÚDRŽBA

NÁSTAVCE ŠPIČKY SCALERU

Tvar špičky je zásadní pro efektivitu kruhového pohybu a ultrazvukového účinku.

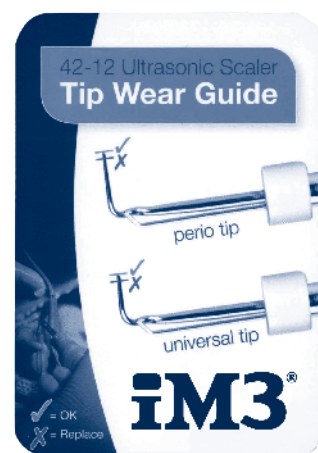


VAROVÁNÍ: Nenechte špičku brousit, ohýbat ani přeformovávat.

Průvodce opotřebením špičky

Použijte Průvodce opotřebením špičky ultrazvukového scaleru 42-12 k tomu, abyste zjistili, zda je třeba špičku ultrazvukového scaleru vyměnit.

1. Opotřebení špičky výrazně sníží výkon scaleru, protože změní ultrazvukovou frekvenci.
2. Feritová tyč musí být pevně utažena – uvolněná nebo poškozená tyč způsobí slabé nebo žádné vibrace.
3. Správně fungující špička používaná při nastavení výkonu 3-4 světél bude vytvářet mlhu chladicího média kolem špičky.



VÝMENA TYČE NEBO ŠPIČEK SCALERU

VÝMĚNA FERITOVÉ TYČE

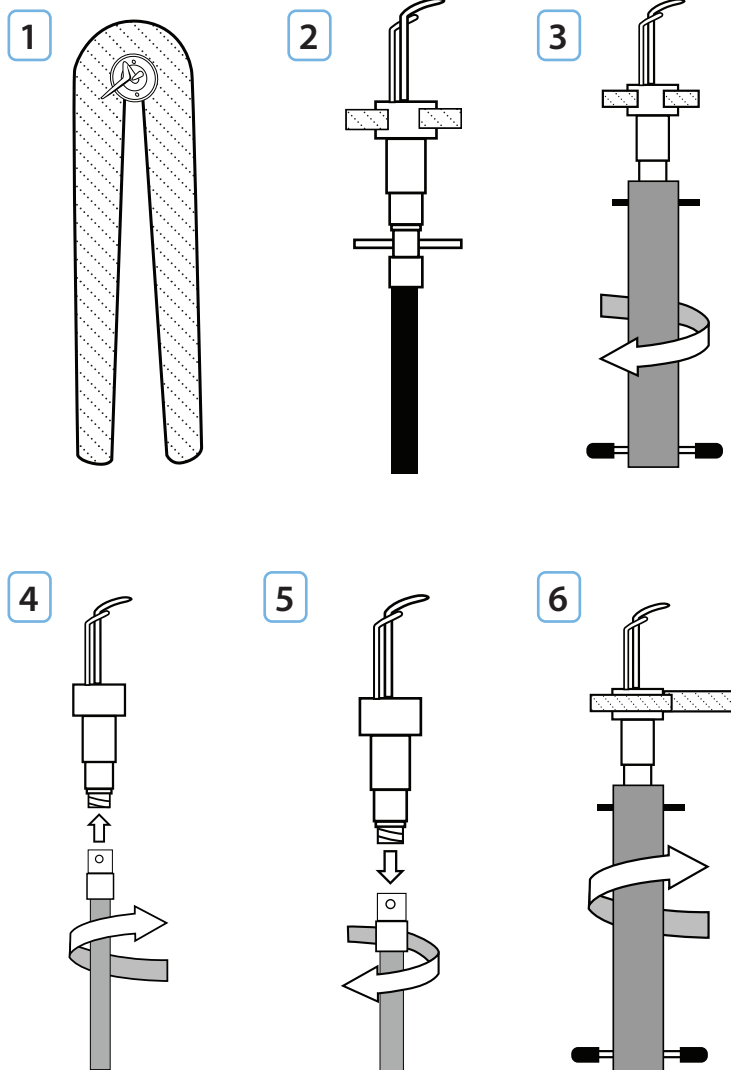
Postupujte podle níže uvedeného postupu, abyste správně odstranili a vyměnili feritovou tyč:

1. Uchopte límec špičky žlutým klíčem svorkou.
2. Zasuňte ocelový kolík do otvoru v tyči.

Navlékněte modrý nástroj na tyč přes poškozenou tyč; ocelový kolík zapadne do drážky na vrchu nástroje.

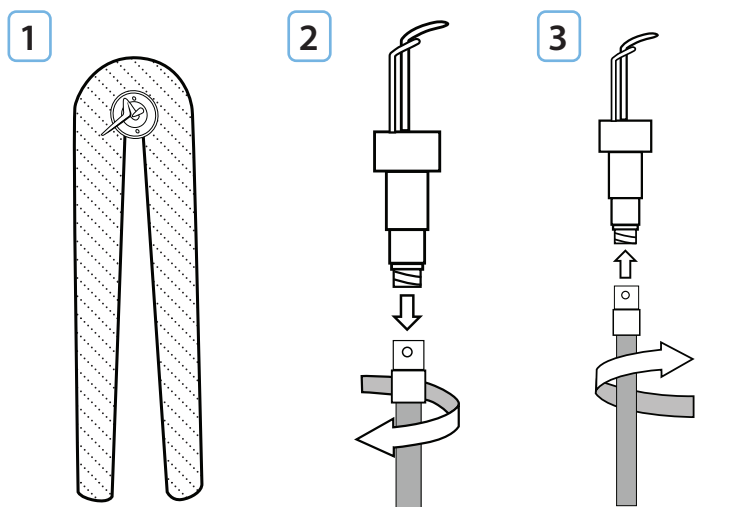
Uchopte tyč žlutým klíčem svorkou a otočte modrý nástroj proti směru hodinových ručiček, aby se uvolnila feritová tyč.

3. Odšroubujte a vyjměte feritovou tyč.
4. Nasuňte novou feritovou tyč na špičku nástroje.
5. Použijte nástroje (klíč a modrou tyč) k pevnému utažení nové tyče na špičku.



VÝMĚNA ŠPIČEK SCALERU

1. Držte špičku scaleru za kovový límec a otočte ji z násadce. Otočný pohyb se doporučuje jako nejlepší způsob odstranění a vložení nástavců špičky scaleru přes vnitřní těsnicí O-kroužek násadce.
2. Zaklepejte s násadcem, abyste odstranili chladicí kapalinu.
3. Vložte novou špičku scaleru krouživým pohybem, dokud nebude plně usazena.



Uchopte límec pomocí žlutého klíče svorkou

Odšroubujte a vyjměte feritovou tyč

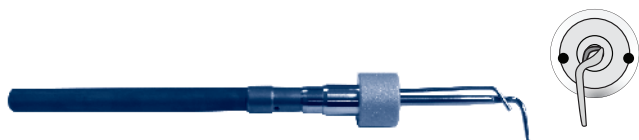
Nasuňte novou feritovou tyč na špičku nástroje



NÁSTROJOVÉ ŠPIČKY

Všechny špičky iM3 jsou vyrobeny z titanu a dodávají se kompletní s feritovou tyčí. Špičky jsou určeny pouze pro ultrazvukový scaler iM3 42-12.

Všechny špičky iM3 jsou autoklávovatelné.



UNIVERZÁLNÍ TITANOVÁ ŠPIČKA

SKU EU/AU: **O6840** | US: **O0809**

Pro odstranění supragingiválního a subgingiválního zubního kamene ve všech oblastech. Pro běžné škálování s mírným množstvím zubního kamene.



PERIO TITANOVÁ ŠPIČKA

SKU EU/AU: **O6850** | US: **O0806**

Odstraňuje supragingivální a subgingivální zubní kámen ve všech oblastech. Zejména užitečná v subgingiválních kapsách až do hloubky 13 mm. Použití CLS sníží patogeny a hloubku kapsy. Používejte špičku podobně jako parodontální sondu a udržujte ji v pohybu s krátkými tahy po celou dobu.



TITANOVÁ ŠPIČKA BEAVER TAIL

SKU US: **O0805** (Only available in US)

Tato špička se používá k hrubému odstranění zubního kamene.



TITANOVÁ ŠPIČKA THINLINE STRAIGHT

SKU EU/AU: **O6845** | US **O0802**

Ideální pro kočky a malé ústa. Navržena pro supragingivální a subgingivální škálování.



6. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ A ÚDRŽBA

PŘÍZNAK	PŘÍČINA	OPRAVA	KÓD DÍLU
Chladicí kapalina uniká mezi násadcem a konektory	Vadný O-kroužek v konektoru násadce	Vyměňte O-kroužek	O-kroužek: EU/ UK/AU: 06890 US: 04231
Únik chladicí kapaliny mezi násadcem a nástavcem špičky	Vadný O-kroužek v násadci	Vyměňte O-kroužek	O-kroužek: EU/ UK/AU: 06890 US: 04232
Chladicí kapalina uvnitř násadce	Vadný O-kroužek v násadci	Vyměňte O-kroužek	O-kroužek: EU/ UK/AU: 06890 US: 04233
Špička scaleru vibruje, ale žádný sprej chladicí kapaliny	Blokovaná chladicí linie. Regulátor průtoku uzavřen	Zkontrolujte filtr Otevřete regulátor průtoku	Filtr na vodu EU/ UK/AU: W0530 US: P7235 Regulátor průtoku vody EU/ UK/AU: I6780 US: P7056
Špatné nebo žádné vibrace špičky	Voda v násadci	Vypusťte násadce – pokud se problém opakuje, vyměňte násadce.	Násadec EU/ UK/: 06900 US: 01002
	Uvolněná feritová tyč	Upevněte feritovou tyč (viz strana 14)	Není relevantní
	Poškozená feritová tyč	Vyměňte feritovou tyč (viz strana 15)	Feritová tyč EU/ UK/: 06870 US: 01292
	Opotřebovaná špička	Vyměňte špičku	Univerzální špička EU/ UK/: 06840 US: 00809 Perio špička EU/ UK/: 06850 US: 00806
Žádná energie	Prasklý pojistkový člunek	Vyměňte pojistkový člunek Pomalů tavený 400mA – 250V	Pomalů tavený pojistkový člunek EU/ UK/: 06891 US: 02153



7. ÚDRŽBA A STERILIZACE

POLOŽKA	METODA	DŮLEŽITÉ
 ŠPIČKA SCALERU	Čistění chemikáliemi nebo parním autoklávováním.	 Maximální teplota: 180 °C / 350 °F.
 NÁSADEC	Nepromáčejte násadec v tekutině. Čistěte otíráním alkoholem, mýdlem nebo dezinfekčními roztoky na bázi vody.	 NEPOUŽÍVEJTE GLUTARALDEHYD, FORMALÍNOVÉ ROZTOKY ani žádné produkty obsahující agresivní chemikálie.  Parní sterilizace násadce při maximální teplotě 121 °C / 250 °F (cyklus s gumovým balením). iM3 doporučuje autoklávování mezi pacienty. 
 OVLÁDACÍ JEDNOTKA A KABEL	Otírejte alkoholem, mýdlem nebo dezinfekčními roztoky na bázi vody.	 Roztoky vhodné pro dezinfekci telefonů jsou obvykle uspokojivé.



UPOZORNĚNÍ: Vyhněte se kontaktu s dočasnými výplněmi nebo porcelánovými korunkami. Vyhněte se kontaktu s jazykem nebo sliznicí s neochlazenou částí špičky.



8. SERVIS A OPRAVY

Technická podpora a podpora

Kontaktujte nás kdykoli během pracovní doby na naší technické podpoře a my se postaráme o všechny vaše potřeby, nebo nám pošlete e-mail s vaším dotazem a my se vám brzy ozveme.

Pro cenovou nabídku servisu nás kontaktujte na:

Email: support@im3dental.com

Telefon (Irsko): +353 (0) 1 691 1277

Telefon (UK): +44 (0) 1 423 224297

nebo nám pošlete zprávu prostřednictvím našeho online formuláře na webových stránkách:

(USA): 1 800 664 6348 / info@im3usa.com

(AUS): +61 2 9420 5766 / support@im3vet.com

Pro seznam autorizovaných servisních partnerů iM3 ve vaší zemi navštivte:



Evropa a UK: www.im3vet.eu

USA: www.im3vet.com

Austrálie/Asie: www.im3vet.com.au



✗ Nepokoušejte se otevřít ovládací jednotku.



Servis a opravy mohou provádět pouze schválení prodejci iM3.



POZNÁMKA: Zařízení musí být používáno výhradně v souladu s pokyny výrobce. Jakékoli úpravy nebo opravy provedené bez autorizace iM3 zruší veškeré záruky.



9. TECHNICKÉ ÚDAJE PRODUKTU

iM3 je společnost, která splňuje potřeby veterinárních odborníků v oblasti dentální péče. Jsme jediná společnost, která navrhuje, vyrábí, prodává a servisuje vlastní zařízení. Díky tomu udržujeme naši pověst kvality, spolehlivosti a spokojenosti zákazníků. Jsme na to hrdí a tvrdě pracujeme na zachování této pověsti.

VYROBENO A SERVISOVÁNO:

iM3 Dental Limited | EU

Unit 29, Duleek Business Park, Duleek, Co. Meath, A92 N72W, Ireland.

Telefon: IRL: +353 (0) 1 691 1277 | UK: +44 (0) 142 322 4297

Email: sales@im3dental.com | support@im3dental.com

Website: www.im3vet.com

iM3 Inc. | US

12414 NE 95th St., Vancouver, WA, 98682, USA.

Telefon: +1 800 664 6348 | Fax: +1 360 254 2940

Technická podpora: +1 800 664 6348

Email: info@im3usa.com | Website: www.im3vet.com

iM3 Pty Ltd. | AU

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, Australia.

Telefon: +61 2 9420 5766 | Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com | support@im3vet.com

Website: www.im3vet.com.au



SPECIFIKACE

NÁZEV PRODUKTU	TYP PŘIPOJENÍ SÍŤOVÉ PŘIPOJENÍ	SÍŤOVÉ NAPĚTÍ	SÍŤOVÁ FREKVENCE
iM3 42-12 veterinární zubní scaler	Jednofázový s ochranným uzemněním	100 až 240 V střídavého proudu (volitelně)	50/60 Hz
PRIMÁRNÍ POJISTKY	KLASIFIKACE	MAX. SPOTŘEBA ENERGIE	TLAK VODY VE VODOVODNÍM POTRUBÍ
400 mA 250 V pomalá pojistka	Třída 1, typ B (IEC 601-1)	20W (20VA)	1 až 3 bar (15-42 PSI)



10. PRÁVNÍ INFORMACE



VYROBENO SPOLEČNOSTÍ:

iM3 Pty Ltd.,

21 Chaplin Drive, Lane Cove, NSW 2066, AUSTRALIA.

Telefon: +61 2 9420 5766 | Fax: +61 2 9420 5677

Email: sales@im3vet.com | support@im3vet.com

Webové stránky: www.im3vet.com.au

ODPOVĚDNOST VÝROBCE

iM3 je odpovědná za materiálové nebo výrobní vady v rámci záruční doby dvanácti měsíců od data zakoupení, za výměnu částí, které se ukázaly jako vadné. To nezahrnuje zlomené stohy (vložky) nebo zlomené koncovky ručních nástrojů.

NEAUTORIZOVANÉ ZÁSAHY

iM3 nemůže přijmout odpovědnost za škody způsobené nesprávným zacházením nebo opravami provedenými třetími stranami, které nejsou autorizovány iM3!

REKLAMACE V RÁMCI ZÁRUKY

Reklamacie v rámci záruky, doplněné dokladem o koupi, musí být zaslány prodejci nebo autorizované servisní organizaci iM3. Poskytování služeb v rámci záruky neprodlužuje záruční dobu ani žádnou jinou garanční dobu.

DOPRAVA K OPRAVĚ

Náklady na dopravu do a z opravárenského centra nese majitel.

INFORMACE O AUTORSKÝCH PRÁVECH

iM3 42-12 byl speciálně vytvořen a navržen Philipem Bloomem z iM3 Australia, výhradně pro veterinární stomatologické použití. Žádný jiný ultrazvukový zubní scaler nesplňuje specifické potřeby veterinárních stomatologů tak jako 42-12.

Grafika, průmyslový design a technické výkresy byly vyrobeny společností iM3 Australia.

